



# Le Richelien



Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937

Vol. XXIII — No 9

SAINT-JEAN, JEUDI LE 24 JANVIER 1957

## SEMAINE DU DIMANCHE

La semaine du dimanche, cette année, aura pour thème: "Rendons à Dieu le dimanche qui Lui appartient." Elle se tiendra du 27 janvier au 2 février prochain.

Nous méditerons durant cette semaine ces paroles du saint Curé d'Ars: "Le dimanche c'est le bien du bon Dieu: c'est son jour à Lui, le jour du Seigneur. Il a fait tous les jours de la semaine, Il pouvait tous les garder Il nous en a donné six, Il ne s'est réservé que le septième. De quel droit touchez-vous à ce qui ne vous appartient pas? Vous savez que le bien volé ne profite jamais. Le jour que vous volez au Seigneur ne vous profitera pas non plus."

Nous pouvons nous demander sérieusement, si ce vol du dimanche à Dieu ne vaut pas à l'humanité, tous ces malheurs qui s'accumulent sur elle? Quand l'homme oublie Dieu, nous pouvons nous attendre aux plus grandes perversions, puisqu'alors il est conduit par les sens et les appétits les plus bas.

Tous nous referons du dimanche, comme le disait le saint Père dans son allocution du 14 mai 1953 "...un jour de tranquillité et de repos dans un climat de piété élevée"; ceux qui ont ravi ce jour au Seigneur: en prenant durant cette semaine la ferme résolution de le Lui remettre, et les fidèles adorateurs de Dieu: en doublant de générosité dans son observance.

† Gérard-Marie Coderre, Evêque de Saint-Jean.

## Les numéros de téléphone changeront à Bedford et Napierville, au printemps

Dès le printemps prochain, tous les numéros de téléphone en service à Bedford et à Napierville seront changés pour inclure 2 lettres et 5 chiffres, déclare M. Roger Blais, gérant régional de cette Compagnie.

L'indicatif sera CHamplain 8, pour le central de Bedford, tandis que CHamplain 5, sera assigné à celui de Napierville.

A Bedford, les numéros actuels comprenant trois chiffres seront précédés de CHamplain 8-3, tandis que les numéros actuels à quatre chiffres seront simplement précédés de CHamplain 8.

A Napierville, tous les numéros présentement utilisés sont formés de trois chiffres. Ils seront donc précédés de CHamplain 5-3. Il y aura par contre quelques numéros qui changeront complètement dans chacune des deux villes.

Ce nouveau mode de numéros constitue une partie importante d'un grand perfectionnement du service des communications interurbaines permettant aux téléphonistes de composer directement, à l'aide d'un outillage spécial les numéros de téléphone en service dans les villes éloignées.

## Cultivateurs de Laprairie priés de ne pas vendre leurs terres

Pour la deuxième fois en quelques semaines, le premier ministre Duplessis a demandé lundi aux cultivateurs de Laprairie et des environs de demeurer sur leurs terres en dépit des offres alléchantes de vente qu'ils reçoivent.

Au cours de l'étude d'un projet de loi présenté par la Candiac Development Corporation, M. Duplessis a déclaré: "J'espère que les cultiva-

teurs de Laprairie sauront résister à la tentation de se départir de leurs terres en culture". La Candiac, propriétaire d'un territoire d'environ 2,800 arpents en bordure du Saint-Laurent, désire que ce dit territoire soit incorporé en municipalité de ville sous le nom de ville de Candiac.

Ce territoire est situé en partie dans les paroisses de Laprairie, de (Suite à la page 5)

## Arrivée de réfugiés Hongrois à Boucherville

Un groupe de réfugiés hongrois est arrivé à Boucherville, samedi dernier, en vue de s'établir dans cette municipalité. Accueillis par un comité de réception que présidait M. Denis Racicot, sous l'égide de la Société St-Jean-Baptiste, ils ont été placés dans diverses familles. Sur cette photo on voit deux jeunes fiancés hongrois qui doivent se marier très prochainement. Ils se font enregistrer à leur arrivée à Boucherville. Ce sont Sandor Molnar et Hona Bakas. A gauche, Mme Laurent Szatmari, interprète, au centre, Mlle Elyse Gervais, préposée à l'enregistrement. Le comité de réception des Hongrois à Boucherville était sous la présidence générale de Mgr Joseph Poissant.



## A LA BENEDICTION DES ECOLES



Cette photo a été prise à l'issue de la bénédiction de l'école Sainte-Jeanne d'Arc, dans la nouvelle paroisse de Saint-Gérard-Majella, dimanche dernier. De gauche à droite: M. Eugène Chartrand, échevin et commissaire d'école; l'hon. Yves Prévost; M. l'abbé J.-Alcide Gareau, curé de Notre-Dame-Auxiliatrice; l'hon. Paul Beaulieu; M. l'abbé Roland Rémillard, curé de Saint-Gérard.

(Photo Fernand Roy)

## Inauguration de 4 écoles à Saint-Jean

### Importance du rôle de commissaire d'écoles défini par l'honorable Yves Prévost

La journée du 20 janvier prouve que l'instruction publique n'est pas négligée à Saint-Jean puisque, à quelques heures d'intervalle, on a assisté à la bénédiction de quatre nouvelles écoles qui, ensemble, fourniront quelque 30 classes spacieuses aux jeunes de cette ville.

C'est l'hon. Yves Prévost, Secrétaire de la province, qui fut l'invité d'honneur et l'orateur principal à ces manifestations qui étaient présidées par MM. Moïse Lebeau et Stanislas Georges, présidents des deux Commissions scolaires de Saint-Jean.

A leurs côtés, outre l'hon. Prévost, on voyait l'hon. Paul Beaulieu, Ministre du Commerce et de l'Industrie et député de Saint-Jean; M. le maire J.-Armand Ménard, M.P.; M. le chanoine Eugène Martineau, représentant de Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean; M. le chanoine D. Roy, M.M. les abbés Roland Rémillard et I. Provençal, curés des paroisses où sont construites les nouvelles écoles;

MM. les commissaires d'écoles ainsi que les conseillers municipaux.

### L'hon. Prévost

Dans ses allocutions, l'hon. Yves Prévost s'est particulièrement efforcé de démontrer le rôle important que jouent les commissaires d'écoles dans une ville, dans une paroisse. "Il me semble dit-il que nos commissaires d'écoles et le président de la Commission scolaire devraient devenir aussi importants que les échevins et le maire. Pour être commissaire d'écoles sont appelés à jouer un rôle qui dépasse le simple souci de percevoir des impôts, d'engager des instituteurs et de payer leur salaire, ils sont appelés à jouer un rôle moral, un rôle d'orienteur. Tout d'abord, les commissaires doivent être préparés à accomplir ces tâches. Pour être commissaire il ne suffit pas d'être riche, d'avoir la finance, mais il faut aussi certaines qualités intellectuelles qu'il ne faut pas confondre avec l'éducation. Un bon commissaire d'école ne peut ni ne doit tout savoir; il n'est pas nécessairement un expert en pédagogie, mais il doit posséder assez de compréhension, assez d'intelligence, assez d'expérience pour suivre la marche des écoles, juger des manuels, apprécier la qualité de l'enseignement et pour être capable d'analyser et de critiquer, au besoin, les opinions pédagogiques qui sont offertes à la commission.

(Suite de la page 13)

### ATTENTION!

Les reçus de la souscription de la Semaine de la Charité, pour fins d'impôt sur le Revenu, seront remis en fin de semaine prochaine.

## NE VOUS EN FAITES PAS...

Passer d'une température de 35 sous zéro à 40 au-dessus est une simple fantaisie de notre climat canadien.

Les vendeurs d'huile à chauffage ont fait fortune, la semaine dernière... mais ceux qui se chauffaient ont failli faire faillite.

Une pauvre bougre, las de la vie, se pend. Mais une dame charitable, passant par là, le dépend, le reconforte et lui fait cadeau d'une bible qu'il ouvre au hasard. La première phrase qui lui tombe sous les yeux: "Courage, repens-toi!"

Sessions fédérale et provinciale marchent de pair... la seule différence: pas du tout la même façon de comprendre les mêmes problèmes.

Les dernières nouvelles politiques: dissolution du parlement canadien le mercredi 13 avril et élections générales lundi le 17 juin... ça ne manque pas de bon sens.

L'humanité peut maintenant respirer à l'aise, plus de perturbations à craindre, tout va s'arranger... le prince Rainier à une héritière... et la publicité ne sera pas complète si nous ne disions que "le père, la mère et l'enfant se portent bien".

D'après un sociologue de l'Université Harvard, le rock n'roll n'est pas seulement l'expression d'une jeunesse déchainée, mais le symptôme de la décadence artistique de l'Amérique. Il y a du vrai là-dedans!

Entre patron et employé. —Patron, j'entends donc être payé selon mes talents et selon mon intelligence? —Malheureux, vous voulez donc mourir de faim!... "Norbert"

# Récitation du chapelet, tous les jours à 4.00 h. au poste CHRS



M. et Mme EDWIDGE GUILLOTTE, d'Iberville, qui célébraient leurs noces d'or, dimanche le 13 janvier. Nous avons publié les détails de la célébration dans notre édition de jeudi dernier.



M. et Mme Donat Busqué, de Saint-Georges de Beauce; M. et Mme Bertrand Richard, de Montréal étaient en visite chez M. Roland Richard, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Ivan McConnell sont repartis pour Kitimat, C.B., après avoir passé un mois de vacances dans notre province, principalement chez Mme A. Goulet, de notre ville.

En fin de semaine dernière, Mme Mary H. Butler, de Arvida, directrice nationale des Filles d'Isabelle; Mme Yvonne Martin, de Sherbrooke, régente d'Etat; Mlle Philomène Moreau, de Trois-Rivières, secrétaire d'Etat; Mlle Jeanne Sénécal, de Verdun et Mme Simonne Geoffrion, de L'Assomption étaient en visite chez Mme Georges Poirier, de notre ville.

M. et Mme Roméo Bessette nous quittent pour un séjour de quelques semaines, en Floride.

**Prompt rétablissement**

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à Mlle Francine Roy, hospitalisée à Saint-Jean depuis quelques semaines.

De la part de l'oncle Roger et tante Cécile.

**Aux Immeubles Richelieu Enr'g.**

M. Guy Normand, administrateur des Immeubles Richelieu Enr'g. avise le public en général qu'il sera absent de son bureau du 21 janvier au 4 février.

S'il-vous-plait, en prendre note. 24-31

**Partie de cartes**

La partie de cartes annuelle de l'Amicale Notre-Dame de Saint-Jean aura lieu mercredi le 6 février 1957, au Pensionnat de Saint-Jean. Bienvenue aux dames et aux messieurs.

Pour billets, s'adresser à Mme Robert Vincolette, tél. FI. 7-7417. 24-31

**Notes Paroissiales**

**NAISSANCES**

A la Cathédrale, le 19 janvier, a été baptisée Marie, Andrée, Anita, née le 5 janvier, enfant de M. André Boucher, marchand, et de Béatrice Morin. Le parrain a été M. Alban Marcoux et la marraine Anita Morin, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 20 janvier, a été baptisé Joseph, Donald, Michel, né le 12 janvier, enfant de M. Roland Richard et de Murielle Bégin. Le parrain a été M. Donat Busqué, et la marraine Georgette Richard.

A la Cathédrale, le 20 janvier, a été baptisé Joseph, Bertrand, Daniel, né le 12 janvier, enfant de M. Roland Richard et de Murielle Bégin. Le parrain a été M. Bertrand Richard et la marraine Rita Fortin, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 20 janvier, a été baptisé Joseph, Jean, Mart, né le 12 janvier, enfant de M. Wilbrod Fortin et de Jacqueline Bégin. Le parrain a été M. Aristide Bégin et la marraine Aldérie Lapierre, grands-parents.

A la Cathédrale, le 20 janvier, a été baptisée Marie, Marguerite, Michelle, née le 13 janvier, enfant de M. Jean-Guy Raymond, secrétaire et de Thérèse de Montigny. Le parrain a été M. Georges de Montigny et la marraine Marie-Anne Germain, grands-parents.

A Saint-Edmond, le 19 janvier, a été baptisée Marie, Rose, Nicole, née le 14 janvier, enfant de M. Jacques Pétrin et de Jeanne-Mance Roy. Le parrain a été M. Conrad Pétrin, et la marraine Rose-Anna Tremblay, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mlle Denise Roy, tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 19 janvier, a été baptisée Marie, Suzanne, Diane, née le 11 janvier, enfant de M. Gérard Lehoux et de Jeannine Lachance. Le parrain a été M. Léonidas Lachance, grand-père représenté par Denis Lachance, oncle de l'enfant, et la marraine Albertine Lehoux, grand-mère de l'enfant. Porteuse: Mme Adrien Lehoux, grand-mère.

A Saint-Edmond, le 20 janvier, a été baptisé Joseph, Réal, Pierre, né le 8 janvier, enfant de M. Normand Pigeon et de Juliette Reid. Le parrain a été M. Réal Poulin, et la marraine Monique Pigeon, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Barthélemina Lincourt, tante de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 20 janvier, a été baptisé Joseph, Charles, Georges, Mario, né le 10 janvier, enfant de M. Gérard Gervais et de Pierrette Hébert. Le parrain a été M. Charles Sénécal, et la marraine Jeanne d'Arc Gervais, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Berthe Gervais, grand-mère de l'enfant.

A Saint-Gérard Majella, le 19 janvier a été baptisée Marie, Christiane, Danielle, née le 9, enfant de M. J.-René Théberge, copropriétaire, et de Antoinette Tremblay. Le parrain a été M. Donat Courtemanche, et la marraine Gertrude Tremblay, son épouse, oncle et tante.

A St-Gérard Majella, le 20 janvier 1956, a été baptisée Marie, Yvette, Linda, née le 7, enfant de M. Maurice Lord, commis, et de Yvette Fortin. Le parrain a été M. Philippe Lord, et la marraine Antonia Béchar, son épouse, grands-parents.

A Notre-Dame Auxiliatrice le 20 janvier 1957 a été baptisée Marie, Monique, Johanne, née le 12, enfant de M. Germain Yergeau et de Yvette Boucher. Le parrain a été M. Léo Boucher, d'Asbestos et la marraine Georgette Lavigne, son épouse, oncle et tante.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 20 janvier, a été baptisé Robert, Cleveland, né le 12 janvier, enfant de M. Cleveland Tait et de Armande Sansoucy. Le parrain a été M. Jean-Guy Sansoucy et la marraine Lucille Gosselin, son épouse, oncle et tante.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 20 janvier, a été baptisé Joseph, Gustave, Gérard, Jean, né le 14 janvier, enfant de M. Gérard Bédard et de Madeleine Plante. Le parrain a été M. Gustave Bédard, et la marraine Laura Picard, son épouse, grands-parents.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 20 janvier, a été baptisée Marie, Maryse, Johanne, née le 13, enfant de M. Fernand St-Pierre et de Estelle Vigeant. Le parrain a été M. Valmore Vigeant, grand-père, et la marraine Maryse Vigeant, tante.

**Interruption à CHRS**

Par suite de la rupture de certaines parties d'instruments au transmetteur de CHRS, le poste a dû quitter les ondes pour quelques heures. La direction de CHRS regrette ces interruptions incontrôlables qui se présentent assez souvent durant des premiers mois d'opération.

Le Poste CHRS, votre poste de la Rive-Sud, remercie le public pour sa bienveillance, lorsque surviennent certaines difficultés techniques. (communiqué)

**M. J. E. Bélanger est hospitalisé**

On nous apprend que M. J. E. Bélanger, inspecteur d'écoles, sera hospitalisé pour une quinzaine de jours.

On est prié de prendre note qu'il ne sera donc pas à son bureau d'ici quelque temps.

Nos meilleurs vœux pour un complet rétablissement.

**Déjeuner-causerie fort bien réussi**

**Chez les Filles d'Isabelle**

Dimanche dernier, à la Maison Sainte-Bernadette de Saint-Jean, les Filles d'Isabelle de Saint-Jean se réunissaient au nombre d'une centaine pour assister à la messe qui fut suivie d'un déjeuner-causerie.

M. l'abbé Roland Rémillard, aumônier du Cercle, célébra la sainte messe et salua les assistantes avant de se rendre à sa paroisse de Saint-Gérard.

Le déjeuner était présidé par Mme E. Chaput, Régente, qui souhaita la bienvenue aux invités, entre autres, Mme Harry H. Butler, de Arvida, directrice nationale; Mlle Philomène Moreau, de Trois-Rivières, secrétaire d'Etat; Mlle Jeanne Sénécal, de Verdun et Mlle Simone Geoffrion, de l'Assomption. La conférencière était Mme Yvonne Martin, de Sherbrooke, Régente d'Etat, qui revient d'un voyage en Europe. Mme Martin intéressa vivement son auditoire de souvenirs vécus outre-mer. Nous en donnerons plus de détails dans notre prochaine édition.

Cette activité, qui avait été organisée par Mme Georges Poirier, ex-Régente, remporta un beau succès.



M. et Mme JOSEPH PROVOST, de Mont-St-Grégoire, qui ont célébré leurs noces d'or. Nous en avons publié compte-rendu dans notre édition de la semaine dernière.

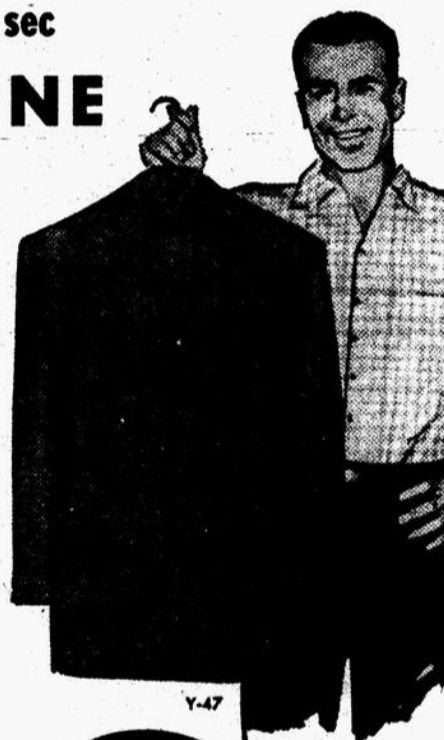
**Congrès à Québec**

Les membres du Club et du Cercle Champlain des Raquetteurs qui sont intéressés à se rendre à Québec pour le congrès international qui se tiendra en fin de semaine, sont priés de prendre note que le départ se fera vendredi soir, le 25 janvier, des Autobus Boulais, à 9 h. 30 p.m. pour se rendre à la Gare Centrale, à Montréal.

Le train d'excursion partira vers 11 heures pour Québec. Pour informations, s'adresser à tél. 6-3707.

**Plus de tache sur cet habit**  
**Le nettoyage à sec**  
**SANITONE**

**Enlève réellement toutes les taches.**



Toute saleté, c'est vrai! Toutes taches, même les plus prononcées disparaissent. Les marques causées par la transpiration sont complètement enlevées. Vos vêtements vous sont retournés non seulement nettoyés mais remis comme des neufs. C'est la même chose pour tout article que vous envoyez. SANITONE est sûr pour tous tissus, quelque délicat qu'il soit dans sa fabrication.



**Meunier Inc.**

**BUANDIERS-NETTOYEURS**

**Tél. FI. 6-4457**

**Iberville, Qué.**

**ON DEMANDE DACTYLOGRAPHES BILINGUES AVEC EXPERIENCE**

Nous offrons d'excellentes conditions de travail à l'avantage de l'employée. Semaine de travail de 5 jours. Les heures de travail sont de 9 à 5. 2 semaines de vacances payées.

Pour rendez-vous, composez 6-4479

**TILLOTSON RUBBER CO. LTD.**  
SAINT-JEAN, QUE.

## Des élections se préparent à Saint-Jean

Les constatations de ces derniers jours laissent croire que les 4,482 électeurs et électrices dont les noms apparaissent sur les listes électorales de la Cité de Saint-Jean auront sûrement le privilège d'exercer leur droit de vote le 25 février prochain.

Signatures du bulletins, réunions en caucus, rencontres fréquentes de certains échevins dans les rues de la Cité, enfin tout le branle-bas électoral nécessaire.

La candidature à la mairie, de M. Eugène Lasnier, échevin et maire-suppléant, est officielle. Il donnera sa démission comme échevin samedi prochain et cette démission prendra effet le 1er février. Comme le veut la loi, il faut qu'un conseiller ait démissionné au moins 15 jours avant le jour de la mise en nomination s'il veut aspirer à un autre poste.

C'est à la suite de nombreuses démarches de contribuables et sur présentation de bulletins portant des centaines de signatures que M. Lasnier a accepté la candidature. Il termine son troisième terme comme échevin.

On parle de plus en plus de la candidature de M. Philippe Granger, industriel au même poste de maire.

Dans des milieux ordinairement bien informés, on nous assure que M.

Granger se rendra au désir des contribuables qui le sollicitent depuis quelques semaines.

De son côté, M. Granger ne veut rien dire, pour le moment.

A l'échevinage, Me Jean Desmarais, notaire, a accepté de se porter candidat au siège laissé libre par M. Lasnier. M. Roger Alain posera aussi sa candidature à ce siège. M. Alain veut nombreux contribuables qui l'ont prié d'être candidat.

Au siège No 4, l'échevin sortant de charge, M. Eugène Chartrand, briguera les suffrages à nouveau. La semaine dernière, on nous a annoncé que M. Adéard Berger avait répondu affirmativement à une délégation qui l'a prié de se porter candidat à ce siège. On parle aussi de la candidature possible de M. Omer McCraw.

La note caractéristique de cette préparation d'élection est l'indépendance des futurs candidats. Chacun de ceux que nous avons questionné déclare: "Je viens tout seul, pas de ticket". C'est probablement parce qu'on n'en est qu'à la période des fréquentations, les mariages se feront peut-être plus tard.

A tout événement, nous rappelons que c'est lundi le 18 février que se fera la mise en nomination et la votation, s'il y a lieu, se fera le lundi suivant, 25 février.

## Prise de coiffe à l'Ecole d'Infirmières de l'Hôpital Saint-Jean

Jeudi dernier, à la résidence des Infirmières de l'hôpital Saint-Jean prit place la journée mémorable de la "Prise de coiffe" des cadettes de l'Ecole.

Ce n'est pas sans émotion que chacune s'avance, le flambeau à la main, dans l'allée centrale de la chapelle de l'hôpital, où après une touchante allocution prononcée par leur aumônier, Mgr L. Messier, elles déposent, pendant que les normaliennes entonnent un chant divin, leur petit bonnet de probaniste pour recevoir des mains de leurs professeurs, la coiffe qui fera de chacune une infirmière au service du Christ et de l'humanité.

Immédiatement après la prise de coiffe, tous les parents et amies se rendirent à la résidence des Infirmières pour la soirée récréative préparée par les étudiantes elles-mêmes. Cette partie du programme était présidée par Mgr L. Messier, M. l'abbé P. Lanctôt, R.S. L. Lapierre, supérieure, R.S. M.-C. Rheault, directrice du Nursing, R.S. L. Morin, directrice adjointe en Education et les hospitalières des divers services de l'hôpital.

Tout à tour, les héroïnes de la soirée présentent leur numéro depuis longtemps étudié et très apprécié de l'assemblée. Un profil psychologique de chacune est rele-

vé, le résultat des examens est donné... un souvenir est présenté à chacune d'elle. Ainsi se termine la soirée. Les étudiantes s'en retournent à leur chambre, très fières de l'honneur qui leur a été accordé, mais voyant dans leur profession quelque chose de plus grand que la joie de porter la coiffe: celle de soigner le corps et l'âme des pauvres malades.

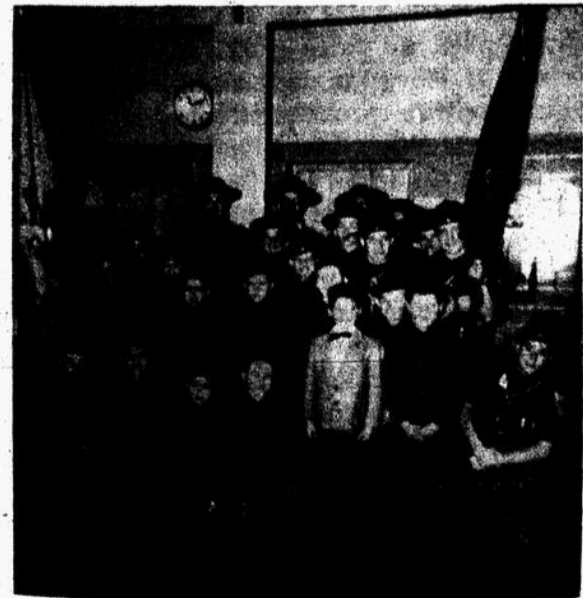
Les étudiantes de première année tiennent à remercier spécialement les professeurs et les élèves de l'Ecole Normale pour le magnifique chant qu'elles ont fourni ainsi que toutes celles qui ont contribué à faire de la soirée un grand succès.

Les étudiantes qui ont pris la coiffe sont:

Miles Hélène Brisebois, St-Eustache, Dorothy Cederberg, St-Jean, Anne-Marie Collinge, St-Jean, De Lourdes Dion, St-Jean, Marie Laflamme, Iberville, Madeleine Larocque, Henryville, Elizabeth Leclerc, Lévis, Claudette Lorrain, Iberville, Mariette Massé, Saint-Jean, Denise Morin, N.-D. de la Guadeloupe, Manon Pelletier, St-Jean, Pierrette Pelletier, St-Jean, Céline Perrier, St-Jean, Lucie Perrier, St-Jean, Michèle Roy, St-Alexandre, Fabienne Tougas, Sabrevois, Laure Tremblay, Iberville et Yolande Trudeau, St-Jean.

## Avec les "Boys Scouts" catholiques

Dimanche, le 13, en l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur, à Saint-Jean, le R.P. Lionel Sullivan, O.F.M., curé de Saint-Thomas-Moore, bénissait le drapeau de la 3e troupe de scouts et louveteaux (de langue anglaise) de Saint-Jean. Cette cérémonie impressionnante réunissait un fort beau groupe de jeunes et leurs parents et amis.

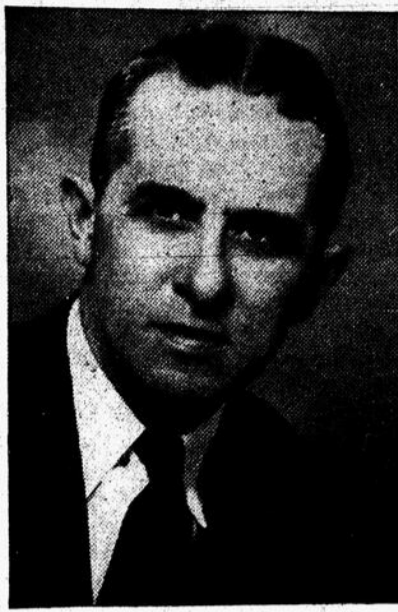


porte-drapeaux étaient William Frawley et Robert Hughes.

L'Association des "Boys Scouts" catholiques veut ici remercier ceux qui ont collaboré à la mise sur pieds de la 3e St-Jean et offrir ses félicitations aux organisateurs Gustave Bourassa et Jack Lee dont le dévouement, depuis novembre 1956, a permis d'éduquer et d'entraîner ces scouts et ces louveteaux.

Chaque dimanche, à 10 heures, la messe est dite en l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur, rue Laurier, pour les catholiques de langue anglaise de Saint-Jean.

On y remarquait particulièrement les dignitaires et les membres de langue anglaise du Comité exécutif: MM. Peter Greenaway, assistant commissaire de district; Robert Gage, scoutmestre de district; Gustave Bourassa, scoutmestre; Robert Wilkinson et Bernard Lévesque assistant scoutmestres; Jack Lee, chef des louveteaux; Bob Mulvaney, prés. du Comité; Jos. Hughes, secrétaire; Paul Caron, trésorier; ainsi que 14 scouts, 12 louveteaux, et leurs parents et des paroissiens de St-Thomas Moore. Les 2



L'échevin Eugène LASNIER, qui est aussi maire-suppléant, démissionnera de son poste de conseiller de la Cité de Saint-Jean, samedi prochain, lors d'une réunion au Conseil de Ville. La démission prendra effet le 1er février prochain. M. Lasnier posera sa candidature à la mairie à l'élection de fin de février, comme nous l'annonçons dans une autre colonne de cette édition.

## Bénédictio des fiançailles

C'est dimanche prochain, le 27 janvier qu'aura lieu dans différentes paroisses du diocèse la bénédiction annuelle des fiançailles.

A la Cathédrale, l'église-mère du diocèse, la bénédiction des fiançailles aura lieu à la messe de 9 h. Tous les fiancés qui veulent faire bénir leurs fiançailles sont priés de s'inscrire à la sacristie, dès 8 h. 15.

## NOMINATION



Monsieur Charles Champagne, de Montréal, dont l'élection au conseil d'administration de Trans-Canada Corporation Fund - Corporation de Valeurs Trans-Canada, a été annoncée par le président, Monsieur J.-Louis Lévesque. Monsieur Champagne représente, dans la région de St-Jean-de-Québec, le Crédit Interprovincial, Limitée, courtiers en valeurs de placement de Montréal.

## Un canal entre Saint-Jean et Laprairie

DEMANDE PAR M. J.-A. MENARD, M.P.

La journée de mardi 15 janvier, à la Chambre des Communes, à Ottawa, a été marquée par trois discours prononcés par des députés de notre région, M. J.-Armand Ménard, député de Saint-Jean-Iberville-Napierville; M. Lucien Cardin, député de Richelieu-Verchères et M. Joseph Fontaine, député de Saint-Hyacinthe-Bagot.

Le député de Saint-Jean-Iberville-Napierville, dans son exposé de quinze minutes a plus particulièrement demandé l'allongement des pistes de l'aéroport de Saint-Jean et la construction d'un canal entre St-Jean et Laprairie pour relier la voie maritime à la rivière Richelieu. Voici deux extraits du discours de M. Ménard:

### L'AÉROPORT

A cause de l'avènement des avions turbopropulseurs, dont le nombre des appareils augmente sans cesse et qui, dans un avenir pas très éloigné, supplanteront l'avion à moteur, je crois que l'allongement des pistes de l'aéroport de Saint-Jean s'impose déjà, et ce afin de permettre à cette compagnie déjà en opération de pouvoir effectuer dorénavant à Saint-Jean la réparation et l'entretien des plus récents modèles d'avions; et j'en profite pour souligner ici que nous comptons dans ma circonscription, une main-d'oeuvre experte et spécialisée.

Ce progrès est illustré par le fait que cette importante compagnie, une des mieux outillées au pays, dans ce genre de travail, a vu augmenter son personnel de 40 à 460 employés durant les dix dernières années.

De plus, au point de vue stratégique, il est reconnu par les autorités militaires que l'aéroport de Saint-Jean, vu sa proximité de la métropole, comme la base de Saint-Hubert,

serait indispensable pour assurer une meilleure protection à l'île de Montréal.

Alors, raison de plus d'effectuer l'allongement des pistes pour que les avions de tous les genres puissent avoir accès à notre aéroport de Saint-Jean.

### UN CANAL

L'autre projet que je préconise est le suivant: la construction d'un canal d'une longueur totale de 14 milles environ, lequel relierait Saint-Jean et Laprairie, la voie maritime du Saint-Laurent à la rivière Richelieu. Cette nouvelle voie de navigation permettrait alors aux navires de voyager entre New-York et Montréal, ou les Grands lacs et d'éviter ainsi un trajet de plus de 1,000 milles. Je suis convaincu que les frais de construction et d'entretien d'un tel canal seraient parfaitement justifiés, si l'on considère que de forts tonnages de marchandises de toutes sortes pourraient dès lors utiliser cette nouvelle voie de navigation.

### CANALISATION DU RICHELIEU

De son côté, M. Lucien Cardin, député de Richelieu-Verchères, a demandé la reprise du projet primitivement autorisé et même commencé, celui d'aménager une voie maritime le long du Saint-Laurent, à Sorel, le long du Richelieu jusqu'au lac Champlain, puis à travers le lac Champlain jusqu'à New-York par le fleuve Hudson. Il va de soi que les Etats-Unis s'occuperaient de réaliser l'aspect américain de l'entreprise. M. Cardin se dit persuadé que non seulement cette entreprise est motivée, mais encore, qu'elle est essentielle au progrès économique du Canada tout entier aussi bien que de la région du Richelieu.

## Un comité étudiera le projet d'école régionale secondaire

Longueuil, 21. (DNC) — Une importante réunion groupait, dimanche après-midi, à la maison des Oeuvres, les représentants des commissions scolaires du comté de Chambly. La réunion avait été convoquée par l'Association des commissions scolaires du diocèse de Saint-Jean.

M. Gérard Filion, de Saint-Bruno présidait, et le conférencier de la réunion était M. Wilfrid DuCap, de la Commission scolaire de Montréal.

Présenté par M. Albert St-Jacques, commissaire de Longueuil, le conférencier a fait l'historique de l'évolution de l'enseignement, principalement de l'enseignement supérieur, à Montréal.

Toutes les commissions scolaires étaient représentées et Longueuil l'était aussi par M. Roger Bordetleau, commissaire.

Il s'agissait de discuter l'opportunité de doter le comté de Chambly d'une école secondaire, suivant le plan mis de l'avant par le comité catholique de l'instruction publique.

La discussion s'engagea sur le projet et il fut démontré que 1,500 enfants pourraient continuer leurs études en fréquentant une école de ce genre, dans le comté.

L'assemblée accepta donc le principe de la fondation et quand il fut question du choix d'un site, Saint-Hubert fut jugé le centre le plus pratique à tous points de vue.

Il a enfin été décidé de constituer un comité composé des présidents de toutes les commissions, pour étudier à fond le projet et préparer un rapport dans ce sens.

## NOUVELLES BREVES

### Films à voir.

Les mélomanes et même les amateurs profanes de bonne musique ne manqueront pas les deux films présentés au Théâtre Impérial, mercredi 30 janvier, ce sont "La légende d'une voix dorée" (Caruso) et "Le songe de Butterfly".

### Taxe foncière augmentée

Pas à St-Jean, mais à Granby. Le nouveau budget qui vient d'être présenté par le maire Boivin comporte une augmentation de 9 cents pour la taxe foncière.

### A Québec

Le Club et le Cercle Champlain des Raquetteurs seront largement représentés au congrès international des Raquetteurs, à Québec, samedi et dimanche. La délégation sera dirigée par M. et Mme J. Roland, respectivement président et présidente du Club et du Cercle.

### A l'Hôpital

Nos meilleurs vœux à Mme Léo Bessette, de la rue Mercier, qui est actuellement hospitalisée pour subir une intervention chirurgicale.

### 97e anniversaire

Nos félicitations et nos meilleurs vœux à Mme Phoebe McCabe, qui vient de célébrer son 97e anniversaire de naissance, à la demeure de sa petite-fille, Mme D.J.A. Ness, de la rue Latour. Elle est la mère de M. J.I. McCabe, du Ministère de l'Industrie et du Commerce.

## CHRONIQUE JUDICIAIRE

### Commission des liqueurs

Paul Turgeon, épicière licencié, a été condamné à \$75 d'amende et les frais après avoir plaidé coupable à l'accusation d'avoir vendu de la bière pour être consommée sur place.

Ovila Lamoureux a été condamné à \$100 d'amende et les frais ou à 3 mois de prison pour avoir vendu des boissons alcooliques sans être muni d'un permis.

Dieudonné Derome, hôtelier à Cantic a plaidé coupable à l'accusation d'avoir vendu des boissons alcooliques en dehors des heures permises. Il a été condamné à \$75 d'amende et les frais ou à 1 mois de prison.

### Vitesse excessive

Irvin Bigman a été condamné à \$50 d'amende et les frais pour avoir conduit son véhicule à une vitesse excessive dans la ville de Napierville.

Ernest Deloromier a été condamné à \$50 d'amende et les frais pour avoir, lui aussi, conduit à une vitesse excessive à Napierville.

Fernand Cyr a plaidé coupable

### d'avoir, le 7 octobre dernier, à Napierville, conduit son véhicule à 50 milles à l'heure, à une intersection de route, 9 et 36, où la Loi ne permet que 20 milles à l'heure. Il a été condamné à \$50 d'amende et les frais ou 15 jours de prison.

### Fausse représentation

Lucien Corbeil est accusé d'avoir, le 24 septembre et le 29 septembre 1956, donné à Mme Zéphyr Bomhower, de Saint-Reni, des chèques sans provisions pour des montants de \$60, et \$132, paiement de quelques douzaines de poupees qu'il avait achetées. Il a plaidé non coupable. Il pourra reprendre sa liberté s'il trouve une personne qui fournira un cautionnement de \$500. Son enquête est fixée à lundi prochain.

### Comité Paritaire

Alain Rome, entrepreneur en construction et Artistic Dupuis, peintre, ont été condamnés à \$5 d'amende et les frais pour avoir négligé de transmettre rapport du prélevement au Comité Paritaire de la construction.

## L'ÉPREUVE DE L'ADOLESCENCE

par

S. Exc. Mgr Gérard-Marie CODERRE,  
Evêque de Saint-Jean-de-Québec.

— 6 —

Si Jésus s'est laissé guider par l'obéissance, il ne s'est jamais abandonné au conformisme; il a su s'affirmer quand c'était le temps et s'opposer à ce qu'il savait n'être pas dans l'ordre. Quand on a voulu le proclamer roi, il a refusé, il s'est éloigné. Quand les Pharisiens ont voulu minimiser sa doctrine, il les a démasqués comme hypocrites. Bien plus quand saint Pierre, le chef de ses apôtres, a voulu le détourner de la croix, il lui a dit: "Retire-toi de moi, Satan".

Mes chers amis, vous devez adopter la même ligne de conduite si vous voulez ne pas être classés plus tard au rang des suiveurs et des ratés. Si vous voulez posséder, tout au long de votre carrière, le courage de vos croyances et l'énergie de vos convictions, il vous faut apprendre dès maintenant à n'être pas à la remorque du premier critiqueur et de tous les prétendus réformateurs. Soyez vous-mêmes. Toutes proportions gardées, vous serez demain ce que vous êtes aujourd'hui.

Peut-être trouvez-vous le modèle proposé trop loin de vous ou trop difficile à imiter. Détrompez-vous, mes chers amis, Jésus est au milieu de vous, à votre portée. Dans l'hostie, il est substantiellement le même qu'à Nazareth. Bien plus, il ne se contente pas de se présenter comme un modèle à reproduire, il pousse la munificence jusqu'à se donner lui-même en nourriture qui procurera la force d'arriver jusqu'à cette imitation. L'obéissance vous pèse, venez donc manger Celui qui fut obéissant jusqu'à la mort et jusqu'à la mort de la croix. Vous manquez de fermeté pour vous affirmer dans l'ordre, venez vous reconforter en mangeant le pain des forts.

Il importe donc, au plus haut point, mes chers amis, de bien comprendre le plan de Dieu qui vous fait passer par l'adolescence. C'est un temps d'épreuve destiné à vous aguerrir, à vous former par la lutte contre les mauvais penchants, par l'acquisition de solides vertus. Allez puiser vos forces à la source intarissable qu'est l'Eucharistie: Jésus vous fera maîtriser cette double crise de la puberté et de la personnalité, non seulement pour passer à travers, mais aussi, pour en profiter, lui faire donner tout son rendement. Et comme l'adolescent de Nazareth, vous croîtrez, non seulement en âge, mais aussi en sagesse et en grâce, agréables à Dieu et aux hommes.

## L'Eglise face à la grande propriété, la grosse industrie

Répondant aux accusations formulées contre l'Eglise catholique dans un cours de l'école syndicale de la C.G.T. italienne communiste, "L'Osservatore Romano" déclare que l'Eglise ne défend pas la grande propriété et la grande industrie.

L'organe du Vatican écrit notamment: "Lorsqu'on affirme, comme le fait le marxisme, que pour obtenir la justice, il faut abandonner la religion, opposer à l'industrie d'autres injustices, opposer la haine à la charité, l'Eglise a le droit et le devoir de rappeler à ses fils et à l'humanité tout entière que le gage d'un avenir meilleur et plus équitable n'est pas l'apostasie mais la foi professée, vécue, prouvée par les oeuvres. Telle est la sociologie de l'Eglise et ceux qui soutiennent le contraire sont de mauvaise foi ou englués dans la plus tragique des erreurs. Qu'ont su faire ceux qui depuis un siècle prêchent "L'élévation de la classe ouvrière"? La tragédie hongroise est éloquent à ce sujet. La condition des travailleurs dans de nombreuses parties de la "Patrie du socialisme" rappelle en 1957 celle des ouvriers anglais au début du XIXe siècle qu'une enquête officielle britannique fit ressortir longtemps avant Marx. L'histoire prouve aujourd'hui la capacité du communisme de détruire et non pas de construire. Comme nous le montre le cas polonais, pour se sauver même physiquement dans les personnes de ses hommes, le communisme doit faire appel aux valeurs morales qu'il déteste, qu'il a persécutées jusqu'à hier et qu'il persécutera peut-être de nouveau demain."

### PENSEE

La société civile s'est "laïcisée" en ce sens qu'elle a repris à la communauté religieuse, à la paroisse, un grand nombre d'activités qui incombaient à celle-ci lorsqu'elle était seule compétente ou dotée de ressources matérielles. Laissez à César ce qui est à César. Formez à la paroisse des chrétiens qui tiendront en chrétiens leur place dans la communauté civile, mais "ne confondez pas un curé avec un bourgeois", comme l'écrivaient les cardinaux de France. Tel curé se consume en démarches pour assurer à ses paroissiens, secours, faveurs, et même passe-temps. Mais le temps lui fait défaut pour remplir avec maturité ses fonctions spirituelles.

A. Ryckmans.

re faut-il que l'intérêt du parti ne contrarie pas l'intérêt de la communauté et qu'une discipline aveugle n'altère pas le bien commun que vous devez vous efforcer de connaître et de toujours servir.

Limiter ses vues sur le bien commun au bien du parti serait restreindre votre mission et diminuer votre rôle. L'opinion de votre parti peut être un guide qui éclaire votre jugement, oriente votre décision, elle ne peut avoir force de loi puisque celle-ci n'a d'autre fondement que le bien de la société qu'il vous faut servir.

Et ici cette liberté individuelle, que je vous invitais tout à l'heure à modérer en certains cas pour mieux servir le bien commun, trouve sa valeur et sa nécessité pour résister aux pressions exagérées d'un parti...

Cette tâche est délicate, Messieurs. Ce dépouillement de soi, en certains cas, pour un bien national ou mondial, suppose une force particulière. L'égoïsme d'une part, la certitude qu'on a raison d'autre part, mettent obstacle à des perspectives plus vastes et contrarient la révision de son propre jugement qu'il faudrait toujours faire à la lumière d'une sage raison et pour des chrétiens comme vous, à la lueur de l'Evangile et des enseignements de l'Eglise.

Mais le Seigneur ne refuse ni lumière ni force à ceux qui l'implorent, surtout lorsque ceux-là sont, comme vous détenteurs de graves responsabilités. C'est pourquoi nous demanderons à Dieu qu'Il vous donne toujours la grâce de gérer heureusement le bien commun.

Extrait de la "Semaine Religieuse de Paris"  
24 novembre 1956 — No 5350.

## Une épidémie: "Rock'n'Roll"

Qu'est-ce donc que ce "rock and roll"? L'expression signifie en anglais tourner et rouler. Mais naturellement il s'agit de bien autre chose. Quand Elvis Presley, le démodé rock and roll (ou encore du R n R) est en forme, il passe insensiblement de la station debout en chantant ses rythmes, à la position accroupie. Il s'enroule autour du micro comme un serpent ou encore il l'enlace de sa jambe gauche. On n'entend plus que des bruits bizarres bien qu'indiscutablement syncopés. A ce moment les demoiselles et même leurs petits amis se mettent à pleurer à chaudes larmes, se roulant sur le ventre ou gigotent sur le dos. Les plus folles vont lui arracher des bouts de son pantalon et sa chemise en le griffant parfois pour avoir un peu de son sang. Ça finit très souvent par l'intervention de la police et parfois les pompiers ne sont pas de trop.

Le "rock and roll" vient après le be-bop, le swing, le rag-time. Il descend lui aussi des "blues" de New-Orleans. C'est un "blue" mâtiné de chansons de cow-boys, rudes et mélancoliques (on les appelle des Hill Billy).

Le rythme est particulièrement brutal et accentué. Le chanteur est accompagné par la batterie et par une guitare électrique munie d'un amplificateur très puissant. Un saxo-ténor ou baryton alterne avec la guitare. Ce sont surtout des notes sauteuses qui sont arrachées à ces instruments. Plus ça ressemble à un miaulement furieux, meilleur est l'effet sur les nerfs.

Si ce n'était que ça, cependant, on comprendrait mal pourquoi la jeunesse des Etats-Unis et un peu du Canada est devenue folle de cette musique. Le "rock and roll" qu'écoutent les larmes aux yeux d'innocentes jeunes filles, évoque dans l'argot nègre le plaisir de l'amour dans son sens le plus physique. L'air fameux "rock around the clock" signifie aimer (au sens physique) pendant 24 heures. Les paroles des airs du "rock and roll" chantés ne sont sans doute pas obscènes. Mais le ton, la mimique, les rauques borborygmes, les cris entrecoupés le sont.

Même si les charmantes petites filles qui font aux chanteurs de rock un accueil délirant, ne sont pas très conscientes de cette obscénité, elles y sont cependant sensibles. Sans y voir malice, elles se laissent emporter dans un orage sensuel qui, si les règles sociales ne dressaient pas à un moment donné une limite, les conduiraient tout droit à l'orgie des sociétés dites primitives.

Le chanteur de rock ne doit pas émouvoir ou faire rêver comme Frank Sinatra ou Perry Como, il doit révéler la bête, l'exalter, la faire triompher. Une certaine vulgarité bestiale est donc particulièrement prise des jeunes fanatiques du sexe féminin et même de ceux de l'autre sexe qui, à cet âge, peut parfois s'éprendre de n'importe quoi. Tel est Bill Haley, par exemple, dont le visage est gros et suant, et dont les cheveux sont inondés de brillantine. Le dieu du rock lui-même Elvis Presley, l'idole de quelques millions de jeunes âgés de 12 à 18 ans, à une sorte de beauté où la vulgarité a une grande part, ainsi qu'une ambiguïté physique qui lui permet de plaire aux adolescents des deux sexes. Il les met littéralement hors d'eux. Son exhibition sur la scène pour tous ceux qui connaissent un peu la vie est un extraordinaire défi à la pudeur. Elvis Presley, pendant qu'il chante, joue en effet du corps et de la jambe gauche d'une manière qui n'est même pas équivoque. Pendant qu'il chante, il mime des gestes du corps réservés jusqu'à présent à la vie privée. Ce n'est pas un truc de sa part pour troubler les jeunes qui se pâment en le regardant. Il le fait d'instinct, si l'on ose le dire. Il a besoin de cette mimique pour chanter. Mais c'est au cours des représentations ou s'exhibe Presley que le rock and roll apparaît dans sa vérité, non pas comme phénomène musical, mais comme un ersatz d'orgie.

Toutes ces excitations infantiles font très peur aux parents, surtout aux Etats-Unis, qui ne comprennent pas ce qui arrive à leurs enfants élevés cependant trop librement. Ce n'est pas le rock and roll, cependant, qui devrait inquiéter les parents et les éducateurs des Etats-Unis, c'est tout le système d'éducation et le système social et moral qui rend possible de telles manifestations devant une musique qui n'est même pas originale. Un Père Jésuite, rédacteur des "Relations", dans un article sur le manque de religion de la jeunesse américaine, écrivait que lorsqu'une jeunesse ne croit plus en rien et surtout de moins en moins en Dieu, il faut des idoles, et ce sont des James Dean à titre posthume et des Elvis Presley qui prennent la place du Seigneur. Et ceci nous fait réfléchir. Plus nous nous détachons de Dieu plus nous retournons à la vie bestiale, et c'est cette bestialité qui permet un tel manque de moralité.

Réalisant la vogue de cette épidémie malade qu'est le "rock and roll", la capitale du cinéma a fait un film intitulé "Rock around the Clock" que nous avons vu il y a quelques semaines. Si comme le disent les journaux, ce film a passionné la jeunesse américaine, plaignons cette jeunesse-là. Si, si, plaignons-là. C'est qu'elle est née privée d'un sens, celui qui distingue l'homme de la bête: le sens de l'humour.

De Jean-Claude Ménard dans la  
"Voix de Shawinigan".



Directeur: Paul L'ECUYER

Publié par

LES EDITIONS DU RICHELIEU, L.T.E.E.  
170, rue St-Jacques Tél. FI. 7-7529  
Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des

Saint-Jean, jeudi le 24 janvier 1957

## Membre d'un parti ou représentant du peuple?

C'est une erreur de croire que la politique n'a de définition que celle que lui donne les politiciens. Un bon politique pense au bien de la société, tandis que le politicien n'a d'intérêts que le poussent que ceux de son parti et les siens propres. Ce rabaissement de la politique aux intérêts du parti n'est pas le fait de notre seule province, d'autres gouvernements n'agissent pas autrement pour se maintenir au pouvoir. En France, par exemple, le cardinal Feltin, archevêque de Paris, a cru devoir nécessaire d'inviter les hommes politiques à penser avant tout au bien général. Mais les meilleurs exemples sont encore ceux qui sont sous nos yeux. Aussi toutes les personnes qui chez nous s'intéressent à la chose publique auraient grand profit à méditer les paroles que le cardinal Feltin prononçait à la messe de rentrée des Assemblées le quatorze novembre dernier.

X X X

"Je voudrais vous soumettre quelques réflexions sur le bien commun que vous devez gérer. Cette gestion n'est pas toujours facile. Elle se heurte à des obstacles qui viennent de votre liberté personnelle, des obligations du parti politique auquel vous appartenez, des exigences même de la nation, de sa prospérité, de son avenir.

"L'autorité civile ne doit jamais servir l'intérêt d'un seul ou de quelques-uns, dit Léon XIII dans l'Encyclique sur la constitution chrétienne des Etats, car elle est établie pour le bien commun de tous."

En d'autres termes, la politique, dont vous êtes les représentants, n'a pas pour objet le bien particulier de l'individu, mais le bien commun de la société tout entière. Elle ne doit pas considérer les hommes à titre individuel mais à titre universel. Elle n'est pas une analyse individualiste, mais une synthèse sociale.

Les lois ou décisions que vous avez mission de voter ou de prendre doivent être assorties au bien commun. Car la loi n'est pas un édit despotique ou capricieux. Conformément à son étymologie grecque (logos), elle est un ordre, un synonyme de la raison. Le bon plaisir du prince ne suffit pas à fonder la loi quoique aient pu en penser des légistes prometteurs de la formule héritée d'un paganisme juridique: "Quod principi placuit legis habet vigorem".

Non, c'est la raison qui a force de loi et si la loi est un ordre de la raison, elle vise essentiellement au bien commun de la société. Elle tend à faire régner l'harmonie entre tous les membres du corps social. Si le pouvoir législatif n'était pas réservé aux représentants qualifiés du bien commun, si chacun pouvait ériger sa volonté en loi, celle-ci ne serait plus l'expression de la raison sociale. Et c'est dans la mesure où les élus dépassent par un acte de raison, le point de vue individuel de leurs intérêts particuliers; dans la mesure où ils sont animés du sens social, qu'ils peuvent démocratiquement prétendre à la confection de la loi.

"Les lois qui ne servent pas le bien commun, dit saint Thomas, ne sont que des violences déguisées en loi."

Ainsi permettez-moi un exemple. La loi du divorce qui peut être conforme au bien particulier de tel ménage malheureux et le délivrer d'une souffrance, est contraire, à nos yeux, au bien commun de la famille, car elle en sape la solidité, et même au bien commun de l'Etat qui est intéressé à la solidité des familles.

Les lois contraires au bien commun sont les cancers de l'organisme social. Elles développent l'individualisme au détriment de la société tout entière.

Vous avez vos convictions sur la plupart des questions qui sont soumises à votre autorité. Vous avez à cœur de les défendre en toute loyauté. C'est votre droit et votre devoir. Mais, dans cette défense, combien il importe de ne pas oublier le bien de la communauté que vous représentez! Des sacrifices individuels peuvent alors s'imposer, qu'il faut savoir faire avec courage et générosité, même au prix de quelque risque électoral ou de quelque perte de prestige. Le problème à résoudre peut être fort délicat en certains cas difficiles. C'est à votre conscience chrétienne qu'il faut alors faire loyalement appel pour dépasser certains aspects trop intéressés, au profit du bien commun.

J'en dirai autant lorsqu'il s'agit du parti auquel vous appartenez. Celui-ci peut légitimement demander à ses membres une certaine discipline pour la réalisation d'un programme d'action. Enco-

## LE COMITE DE MORALITE DU DIOCESE DE SAINT-JEAN

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas osé dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs. (Pie XII, 1-1-54)

— Article 154 —

### L'hon. Y. Prévost dénonce la politique de tolérance de son parti

L'Hon. Yves Prévost, secrétaire de la Province, qui semble être le haut-parleur officiel du gouvernement de l'Union nationale, a fustigé, malgré lui, la politique de tolérance que son parti maintient et encourage dans le Québec, lors de la "bénédiction" de quatre écoles à Saint-Jean, dimanche dernier.

Les faits sont tellement évidents que l'honorable Prévost n'a pu les passer sous silence et les a proclamés en plein public.

Voici un passage de l'allocution du secrétaire de la Province où ce dernier déplore l'abondance de "tout ce liquide qui a coulé". Ce n'est pas des flots de son éloquence itinérante que l'hon. Prévost parle, mais des millions qui se dépensent pour la boisson dans le Québec. Quand on sait qu'une bonne partie de cette boisson est vendue en contravention directe avec la Loi des Liqueurs, on ne peut qu'applaudir à tout rompre les dénonciations imprévisibles du présumé dauphin de l'Union nationale. Mais faisons dire plutôt le secrétaire de la Province :

"En dix ans, soit de 1945 jusqu'en 1955, dans nos magasins de la Commission des liqueurs, les ventes se sont élevées à \$60 millions. Pendant la même période de temps, il se vendait dans la province de Québec plus de 500 millions de gallons de bière. Tout ce liquide a coulé pour une population de moins de quatre millions et demi.

"Je crois bien que vous admettez tous que nous achetons plus facilement une bouteille de scotch ou de gin, une douzaine de bière, que nous versons nos taxes scolaires ou payons pour les manuels de nos enfants."

Nous ne faisons rien dire à l'honorable Prévost, c'est lui-même qui, profondément dégoûté de la consommation de boisson qui se fait dans la province, incite la population à plus de tempérance.

Le Comité de Moralité Publique du diocèse de Saint-Jean est bien d'accord sur ce point avec le secrétaire de la province. Maintenant, si celui-ci veut être d'accord avec lui-même — désir bien légitime, parfois même chez un député — qu'il réclame avec l'éloquence qu'on lui prête l'observance de la Loi des Liqueurs.

X X X

(Commandité par le Comité de Moralité du diocèse de Saint-Jean)

N.B.—Toute souscription, si minime soit-elle sera la bienvenue.

Elle peut être envoyée à l'adresse suivante.

LE COMITE DE MORALITE,

LA CENTRALE CATHOLIQUE,

190, RUE LAURIER — SAINT-JEAN, QUE.

### Action sympathique de tout le Canada pour les réfugiés hongrois

Ottawa (CCC) — Divers diocèses canadiens ont fait parvenir un rapport sommaire de leur activité envers les réfugiés hongrois, citons ceux de Saint-Jean, Québec, où plus de 500 offres d'aide ont été reçues et celui d'Ottawa, 900 offres; 746 personnes ont reçu asile dans 486 foyers. Après l'établissement d'un secrétariat permanent dans le diocèse de Trois-Rivières pour l'organisation de l'aide aux réfugiés hongrois, l'on a recueilli des vêtements pour 200 réfugiés, enfants et adultes; les trois premiers sont venus s'établir en permanence dans le diocèse, le 19 décembre, il s'agit d'une jeune fille et de deux jeunes gens; dans celui de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, 2 Hongrois installés depuis longtemps dans la région ont offert leurs services comme interprète à Son Exc. Mgr Bruno Desrochers, évêque de Sainte-Anne; le diocèse de Fort William se dispose à accueillir 600 réfugiés hongrois; Son Exc. Mgr Albini Leblanc, évêque de Gaspé, s'occupera de l'éducation de deux jeunes Hongrois qui établiront résidence à l'évêché.

En fin de décembre, le fonds de secours aux réfugiés hongrois atteignait plus de \$253,500. a-t-on annoncé à Toronto.

L'Université de Montréal suivant en cela l'exemple de plusieurs autres universités canadiennes va pourvoir à l'éducation et aux moyens de vivre de sept jeunes Hongrois qui s'inscriront dans ses diverses facultés.

Quarante-six réfugiés hongrois viennent d'arriver à Sherbrooke. Ce premier groupe comprend 20 hommes, 16 femmes et 10 enfants. Ces réfugiés étaient accompagnés de M. l'abbé Antoine Samson, curé de Saint-Boniface de Sherbrooke, et aumônier diocésain des Néo-Canadiens.

Depuis le début de la révolte hongroise, plus de 7,500 réfugiés ont été admis au Canada. Les divers groupes se sont rendus dans toutes les régions du pays, jusqu'à Vancouver.

Deux mille réfugiés hongrois en transit pour le Canada arriveront du 14 janvier au 18 février aux Pays-Bas. Le dernier groupe quittera la Hollande le 7 juin. En attendant leur départ pour le Canada, les réfugiés suivront des cours d'anglais. Plusieurs Juifs de la Hongrie s'établissent au Canada; 13% des 120,000 Juifs hongrois ont quitté leur pays.

### En feuilletant nos vieux journaux

par Me R. Fournier, N.P.

Les premiers imprimés au Canada

A l'occasion de la semaine de l'imprimerie, le poste CBFT a montré un reportage fort intéressant sur l'école d'imprimerie de Montréal, financée par la province de Québec. L'on a alors appris qu'elle était la plus complète du monde, l'outillage, etc. valant plusieurs millions de dollars.

L'imprimerie est devenue l'une des entreprises les plus payantes du Canada. Nos jeunes gens devraient se spécialiser dans l'une des diverses phases. Ils se créeront ainsi un avenir lucratif et attrayant.

Dans le DICTIONNAIRE GÉNÉRAL du R.P. Le Jeune, nous trouvons ces notes :

"IMPRIMERIE, art de reproduire à l'aide de planches gravées ou de caractères métalliques en relief, enduits d'encre.

"Le 24 septembre 1665, le JOURNAL DES JÉSUITES a consigné cette note du Conseil local: "Nous concluons aussi d'écrire pour avoir une imprimerie pour les langues." Ce projet ne se réalise point dans la suite. En 1749, "M. de la Galissonnière proposa au ministère d'établir une imprimerie dans la colonie pour la publication des ordonnances et des règlements de police"; mais on répondit que "le roi ne jugeant pas à propos de faire la dépense d'un pareil établissement, il faut attendre que quelque imprimeur se présente pour y pourvoir".

"Le 22 mai 1952, parut un factum de quatre pages publié par John Burshell, imprimeur de Halifax, sous ce titre: "Treaty or articles of peace and friendship received between His Excellence Peregrine Thomas Hopson, governor in chief, and major Jean-Baptiste Copie, chief sachem of the tribe of Miqmac Indians. En 1757, John Russel faisait imprimer le premier journal, THE HALIFAX GAZETTE, qui ne vécut que quelques mois, mais ressuscita en 1760; en 1770, Anthony Henry en fit THE NOVA SCOTIA GAZETTE avec THE WEEKLY CHRONICLE, qui se perpétua jusqu'en 1880.

"En mai 1759, Mgr de Pontbriand publia un mandement imprimé à Québec, et un autre à Montréal, le 28 octobre suivant. Le 21 juin 1764, William Brown imprima la GAZETTE DE QUÉBEC, hebdomadaire moitié français, moitié anglais, jusqu'en 1818; bi-hebdomadaire (1818 - 32); tri-hebdomadaire (1832-42), date où l'on supprima la partie française: elle disparut le 30 octobre 1874. En 1765, Brown et Gilmore publiaient le CATÉCHISME DU DIOCESE DE SENS par Mgr Jean-Joseph Languet, lequel fut réimprimé en 1766, les 2,000 exemplaires s'étant bien vendus. Le premier journal canadien français, LE CANADIEN, parut à Québec le 22 novembre 1806."

(26-1-57)

### Cultivateurs de ...

(Suite de la première page)

Saint-Philippe, de Saint-Constant et dans le village de Delson.

Lapralrie a fait objection au bill en formulant des réserves quant à l'indemnité qu'elle recevrait pour la perte d'une partie de son territoire. Elle demande au moins \$50,000, en compensation tandis que la compagnie a déclaré qu'elle était prête à représenter le produit des taxes sur verser un montant égal à celui que sur la partie annexée durant quinze ans. Le bill a été remis à une séance ultérieure afin de permettre aux parties intéressées de s'entendre.

La compagnie Candiac a déjà mis au point un plan d'urbanisme complet, avec services appropriés, dont le coût serait de l'ordre de \$20,000,000. On prévoit que la future ville comptera éventuellement 50,000 âmes.

### Commissaires

### Ecole

### Professeurs

#### Il faut l'école secondaire régionale

Dimanche le 20 janvier, avait lieu à Longueuil la réunion des commissions scolaires du comté de Chambly. La majorité des commissions scolaires du comté de Chambly ont répondu à l'appel de l'Association diocésaine et étaient bien représentées.

La réunion était présidée par M. Gérard Filion, président de l'Association diocésaine. M. Wilfrid Dupac, directeur du matériel scolaire, à la Commission Scolaire de Montréal a exposé l'historique de l'établissement de l'Enseignement secondaire dans la métropole. Après un forum bien vivant, l'on en vint à la formation d'un comité dont la principale fonction serait d'étudier les facteurs de base pour l'établissement d'une école secondaire dans le comté de Chambly, école qui pourrait donner les trois sections du cours secondaire, à savoir: section commerciale, scientifique et classique.

Toutes les Commissions scolaires présentes ont porté un très grand intérêt à ce projet.

Ce comité est constitué des quinze présidents des commissions du comté de Chambly. Dans deux mois, le comité se réunira pour prendre connaissance du travail de recherche

effectué en vue de la fondation de cette école secondaire régionale.

D'autres secteurs du diocèse sont prêts à entreprendre un tel travail. Si l'Association diocésaine, réorganisée tout récemment, a déjà accompli un travail considérable dans le diocèse, c'est grâce à toutes les commissions scolaires qui jusqu'à date ont compris que le problème scolaire doit se régler sur une base régionale. Il est à espérer que toutes les commissions prendront une part active à cette étude. C'est en se groupant, que les commissaires pourront obtenir beaucoup plus pour les enfants qu'en travaillant séparément. La preuve en est actuellement faite. C'est aux parents de voir à ce que leur commission scolaire fournisse tout l'enseignement primaire et secondaire à leurs enfants. C'est pour cela que les commissions scolaires existent. Il n'y a aucune raison pour que les enfants du diocèse se voient refuser l'enseignement secondaire. C'est un droit naturel. Pourquoi ce droit est-il refusé aux petits canadiens français?

Espérons qu'avant longtemps, des écoles secondaires régionales seront fondées pour le plus grand bien de tous. Ça s'impose.

### Une solution pour la Hongrie exposée par Radio-Vatican

CITÉ DU VATICAN (CCC) — Au cours de ses émissions en différentes langues, la Radio vaticane a transmis, sous le titre "Une solution pour la Hongrie", la note de chronique suivante.

"Voici bientôt deux mois que la Révolution hongroise a éclaté. Même dans l'Union soviétique, l'opinion publique commence à s'inquiéter. Depuis plusieurs semaines, chacun sait, même en Russie, que le gouvernement Kadar lutte contre la classe ouvrière organisée. La dissolution des conseils ouvriers de Budapest, prononcée par Kadar, ne peut pas ne pas paraître étrange aux citoyens soviétiques, habitués depuis leur enfance à entendre exalter les grands exemples de la Commune ouvrière de Paris et du Soviet de Petrograd. Si l'armée soviétique se maintient à Budapest, ce n'est donc évidemment pas pour défendre la classe ouvrière, mais pour défendre un territoire jugé indispensable aux intérêts politiques, stratégiques, économiques, idéologiques de l'Union soviétique. Nous sommes en présence d'un phénomène d'impérialisme agressif et en plein centre de politique coloniale. De l'avis de témoins occidentaux, récemment revenus de Moscou, les motions de l'ONU condamnant l'Union soviétique, provoquent dans toute la Russie le même genre d'irritation qu'elles provoqueraient sur l'opinion nationaliste de n'importe quel pays, blâmé par l'organisation internationale. Tout ceci n'a donc plus grand chose à voir avec le marxisme. Encore moins avec la morale. Nous sommes en pleine politique de volonté de puissance. Et l'ONU a été créée précisément, non pour faire de la morale, ni pour défendre une idéologie, mais pour empêcher les manifestations par trop dangereuses de la volonté de puissance. Dispose-t-elle dans sa Constitution de moyens lui permettant d'agir, lorsque les sommations respectueuses se sont révélées impuissantes? L'idée a été lancée que les Nations Unies pourraient constater l'impuissance du gouvernement hongrois à assurer la paix, car le refus d'accueillir des observateurs est un aveu de cette impuissance; et elles pourraient, en conséquence, prendre provisoirement la Hongrie sous leur tutelle, en vertu des articles 73 et 75 de la Charte. La grande majorité des membres de l'ONU considère le système colonial comme définitivement dépassé et ne reconnaît plus aujourd'hui comme statut légitime des Etats dans leurs relations mutuelles que la libre association du type Commonwealth ou l'indépendance au sein de l'ONU. On ne peut à la fois exiger la disparition des dominations coloniales en Asie

et en Afrique et accepter leur introduction en Europe. Il est sans doute triste de penser que le régime de tutelle internationale puisse être considéré comme un progrès dans le cas d'un pays comme la Hongrie, qui fut tant de fois champion de la liberté au cours de son histoire. Rien ne montre mieux le genre de régime colonial qui a été imposé par l'Union soviétique à ses satellites."

"L'Osservatore Romano" a publié dans un récent numéro une note consacrée au problème posé à l'ONU par la tragédie hongroise.

"Cette très grave question, écrit le journal du Vatican, ne peut être différée au point de laisser croire aux peuples que la conscience des Nations Unies soit moins touchée par les terribles mésaventures de ce généreux pays qu'elle ne l'a été par d'autres dont se sont occupés jusqu'à présent le Conseil de Sécurité et l'Assemblée."

La réponse de l'URSS, la tergiversation et enfin la note tendancieuse du soi-disant ministre des Affaires étrangères de Kadar contraignent désormais l'ONU à prendre garde à son propre prestige en coïncidence avec ce problème politique et moral inouï, tel qu'il s'est posé et imposé au monde. La réponse soviétique se réduit, comme c'est évident, à une plaisanterie diplomatique...

L'Etat magyer, après s'être tu, espérant voir la résistance liquidée entretemps et, par conséquent, toute enquête rendue inutile, laisse entendre qu'il n'accepte pas d'observateurs mais la possibilité d'une visite du secrétaire général.

Cela appelle deux observations. Ou le but de la visite de M. Hammarskjöld peut être atteint comme il pourrait l'être au moyen d'observateurs et alors on ne voit pas le motif de l'exception; ou bien celle-ci a un motif qui ne peut que consister en un dessein d'échouer l'enquête votée par l'ONU. De toute façon, les requêtes des Nations Unies sont pratiquement repoussées.

Le problème de la Hongrie envahie par les soviets, opprimée par un gouvernement que ne reconnaît pas le peuple, problème, en conséquence, de l'autorité de l'ONU, immédiatement après qu'a été surmonté celui du Moyen-Orient, se pose donc en ces termes, mais avec une importance et une signification que l'autre n'avait pas. Toute tentative de mettre sur le même plan les deux situations a échoué. Il n'y a pas un homme raisonnable, pas un Etat de l'ONU conscient des motifs et des fins pour lesquels il en est membre, qui ne voie que non seulement dans le Moyen-Orient l'origine

(Suite à la page 12)

# DÉCÈS

## Mme Alfred Plantier est décédée

Jeudi 17 janvier, est décédée, après quelques jours de maladie seulement, Mme veuve Alfred Plantier, née Joséphine L'Ecuyer. Agée de 91 ans et 3 mois, la défunte était l'une de nos plus vieilles concitoyennes. Née à Saint-Jean, elle y est toujours demeurée. Elle jouissait encore d'une bonne santé, vaquait aux occupations de ménage, ne manquait pas la messe dominicale. Elle tomba malade le 8 janvier et décédait quelques jours plus tard.

Elle laisse dans le deuil quatre filles: Mme Alexandre J. Brosseau (Donalda), chez qui elle demeurait; Mlle Juliette Plantier, de Saint-Jean; Mme Oscar Moquin (Aurela), de Messina, N.-Y.; Mme Charles-Edouard Langlois (Jeannette), de East Hartford, Conn.; ses gendres: MM. Charles Philippe Brault, Alex. J. Brosseau, Charles-Edouard Langlois; une bru: Mme Georges Plantier, de Saint-Jean et 19 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu lundi matin à la Cathédrale. Les Dames de Sainte-Anne ouvraient le cortège qui se composait d'une longue suite de parents et d'amis. M. le chanoine E. Martineau, curé, fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Pierre Lanctôt et André-Marie Roy, comme diacre et sous-diacre.

La chorale, dirigée par M. Bernard Ostiguy, a rendu la messe de Perosi, avec prose de Casciolini.

M. l'abbé L. M. Pepin était à l'orgue.

Les porteuses d'honneur, Dames de Sainte-Anne, étaient Mmes J. P. L'Ecuyer, Aldéi Paquette, Philodor Leber, E. Ferland, Félix St-Germain et Gustave Sévigny. La quête fut faite par Mmes Emile Oigny et Armand Monette.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

"Le Richelieu" présente ses sincères condoléances à la famille.

## Décès du bébé Denis Séguin

M. et Mme Adrien Séguin, née Ève Turgeon, viennent d'être éprouvés par le décès de leur bébé, Denis, survenu à l'âge de 11 mois.

Outre ses père et mère, il laisse deux petits frères: André et Pierre; sa grand-mère, Mme Siméon Séguin; ses grands-parents maternels: M. et Mme Magloire Turgeon; ses oncles et tantes, cousins et cousines.

Ses funérailles blanches ont eu lieu samedi après-midi à la Cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille.

## SEPULTURE

Le 10 janvier, est décédée à St-Jean à l'âge de 44 ans, Mlle Cécile Bairy. Le service a été chanté en l'église de Henryville par M. le Curé Proulx, assisté de M. l'abbé Saint-Pierre et de M. l'abbé Cloutier, comme diacre et sous-diacre.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial de Henryville.

## Décès de M. Rodolphe Cartier

Jeudi 10 janvier, est décédé subitement à Montréal, M. Rodolphe Cartier, commis de bureau, autrefois de notre ville. Il était le fils de feu Hilaire Cartier et de feu Rose-Alma Rhéaume.

Agé de 49 ans et 9 mois, le défunt avait fait ses études à l'Académie de Saint-Jean et au Collège de Saint-Jean.

Ses funérailles ont eu lieu mardi le 15 janvier à Montréal et l'inhumation se fit à notre cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

## Traducteur en chef au Can. National

Montréal, 16 janvier — M. R. H. Tarr, secrétaire des Chemins de fer Nationaux, annonce la mise sur pied d'un service central de traduction au siège social de la compagnie, et la nomination de M. Jacques Gouin au poste de traducteur en chef.

Né à Montréal en 1919, M. Gouin est diplômé du Mont-Saint-Louis, bachelier ès arts spécialisé en langues et en littératures françaises et anglaise de l'Université McGill et diplômé en sciences politiques de l'Université d'Ottawa. Officier d'artillerie durant la dernière guerre, il a fait la campagne du Nord-Ouest de l'Europe avec le 4<sup>e</sup> régiment d'artillerie mi-lourde.

M. Gouin était jusqu'à ces derniers temps chef adjoint du service de traduction au ministère des Postes à Ottawa. Antérieurement il a été traducteur aux ministères des Anciens Combattants et des Affaires extérieures de même qu'aux débats de la Chambre des Communes. Il est membre-fondateur des traducteurs et interprètes du Canada, de la Société d'Histoire du Canada et de la Société des écrivains canadiens.

## Dix-huit évêques d'Italie ont condamné la boxe

Turin (CCC) — La boxe a été condamnée par dix-huit archevêques et évêques du Piedmont ayant à leur tête le cardinal Maurilio Fossatin, archevêque de Turin. On sait que depuis deux ans une vigoureuse campagne contre ce sport a été menée par la revue "Palestra del Clero", qui a suscité par son action un vif mouvement d'intérêt dans les milieux catholiques sur le caractère licite de la boxe du point de vue moral.

Dans une lettre collective, les membres de l'épiscopat piémontais s'expriment ainsi: "En matière de sport nous exprimons notre réprobation ouverte pour les spectacles qui sont non seulement dépourvus de toute valeur éducative, mais qui excitent les instincts les plus bas, tels que certaines formes du pugilat, dont on ne pourrait dire ce qu'il y a de plus répugnant ou de la violence des combattants ou la cruauté du public qui se pâme devant un tel déchaînement de brutalité, sincèrement, nous saluons volontiers une loi pouvant discipliner une forme de sport si inhumaine, si barbare et qui constitue une école de violence, cause parfois d'accidents mortels."

## Société des Concerts



Christina CARDILLO, soprano de grande renommée, qui sera l'artiste invitée au deuxième concert de la saison pour la Société des Concerts de Saint-Jean, jeudi le 21 février, à la Centrale Catholique.

## Service de Préparation au Mariage

Jeunes gens et jeunes filles, pour que votre bonheur conjugal soit posé sur des bases solides, inscrivez-vous au Cours de Préparation au Mariage.

Voici la liste des cours:

1<sup>er</sup> cours: La situation actuelle du mariage. Comment s'y préparer.

2<sup>e</sup> cours: Le choix de l'amie(e) ou du fiancé(e) de l'époux(se). Qualités à rechercher.

3<sup>e</sup> cours: L'amour vrai — l'amour faux. Garantie de bonheur.

4<sup>e</sup> cours: Psychologie masculine et féminine. Comment comprendre une femme, comprendre un homme.

5<sup>e</sup> cours: Les fréquentations et les fiançailles. But, durée, endroit des fréquentations.

6<sup>e</sup> cours: Préparation économique. Économie.

7<sup>e</sup> cours: Budget, contrat de mariage.

8<sup>e</sup> cours: La mystique du mariage. La spiritualité du mariage.

9<sup>e</sup> cours: La cérémonie du mariage, explication liturgique.

10<sup>e</sup> cours: Anatomie et physiologie masculine et féminine. Le plan de Dieu. Le rôle personnel et social de la pureté.

11<sup>e</sup> cours: Hygiène, maladies vénériennes.

12<sup>e</sup> cours: Le mariage au point de vue légal. Enquête pré-nuptiale. Empêchement de mariage.

13<sup>e</sup> cours: Les premiers temps de mariage. Adaptation physique, intellectuelle, morale.

14<sup>e</sup> cours: Ce qui est permis et ce qui est défendu dans le mariage.

15<sup>e</sup> cours: Revue. L'enfant.

Vous pourrez faire votre inscription le 24 janvier entre 7 h. 30 et 9 heures, et le 29 janvier avant le début du premier cours.

Bienvenue à tous.

## Procédé électronique d'analyse des manuscrits de la Mer Morte

Cité du Vatican (CCC) — Dans le discours qu'il a prononcé à l'occasion de l'ouverture des cours de l'École vaticane de Bibliothéconomie Mgr Anselme Albareda, préfet de la Bibliothèque vaticane, a révélé que l'automatisme électronique sera utilisée pour la première fois au Vatican pour l'analyse linguistique des fameux manuscrits de la Mer Morte achetés par le Saint-Siège.

L'abbé bénédictin, après avoir fourni un aperçu sur l'emploi de ces procédés techniques ultra-modernes, a indiqué que, trois mois après la découverte des manuscrits de la Mer Morte, en 1952, le Saint-Siège était entré en contact avec les personnes qui les avaient trouvés, en vue de s'assurer une partie de ces précieux documents. En 1955, le Vatican acheta un autre lot important de fragments de manuscrits qui était restés aux mains des Bédouins; 46 manuscrits sont en hébreu, sept en araméen, un en grec, et un en cryptographie. Ce matériel fournit un apport de cinquante mille mots hébreux et il offre des éléments précieux pour l'étude de l'évolution de la langue dans laquelle furent rédigés les livres sacrés de l'Ancien Testament. Les textes se réfèrent notamment à la Genèse, l'Exode et les "petits Prophètes".



## CHRONIQUE COLOMBIENNE

### Initiation et Finance

#### Bonne chance à nos représentants!

Le départ de nos représentants vers New Haven aura lieu dimanche prochain. En effet, notre Grand Chevalier, M. Roger Lanoue, notre secrétaire-financier, M. Charles Boutin, et notre Député de District, M. Paul Lamoureux, nous représenteront auprès du Conseil Suprême afin de libérer notre Conseil de certaines dettes accumulées par notre Conseil à l'égard des autorités.

Dossiers en mains, nos représentants verront à discuter nos nombreux problèmes financiers. Nous formulons les souhaits les plus sincères pour que cette mission soit couronnée de succès.

Les membres de notre Conseil comprennent sûrement le travail ardu que s'imposent les officiers afin de mettre ordre à la maison. Sachons faire chacun notre part et répondre oui aux sollicitations du comité de conservation et du comité de recrutement.

#### Initiation

Il y aura une initiation sous peu. Mettons-nous au travail afin de faire un recrutement sage et pratique. Il importe d'avoir des candidats qui seront des membres sérieux, des membres qui auront à cœur de rendre service et de demeurer "en règle" avec le Conseil.

Roland SABOURIN, publiciste

## Attention — Jeunesse 57 — Attention

JEUNESSE 57 — Un spectacle jeune dynamique, débordant de vie.

JEUNESSE 57 — Un régal artistique présenté par des jeunes de St-Jean qui travaillent sans arrêt pour offrir un spectacle de qualité.

JEUNESSE 57 — De la danse, du chant, du théâtre, le tout dans une même soirée.

JEUNESSE 57 — sera réalisée en collaboration avec le THEATRE DES DEUX RIVES, les

danseurs folkloriques des églises PIEDS-AILES et DIOCESAINE, ainsi qu'un groupe de chanteurs, tous élèves de M. Alphonse Ledoux.

JEUNESSE 57 — sera sous la direction de Nadeau Papineau, Grégoire Marcil et Pierre Meunier.

JEUNESSE 57 — sera à la Centrale Catholique, les 21, 22 et 23 mars.

(communiqué)

62, rue St-Jacques  
SAINT-JEAN

Tél. FI. 6-4293

## Yves Papineau, O.D.

Docteur en optométrie — Spécialiste en vision  
Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU: tous les jours: 1 h. 30 p.m. à 5 h. 30 p.m.  
(Excepté le mercredi) 7 h. 00 p.m. à 9 h. 00 p.m.

## Cours de conversation anglaise

Cours spécial pour débutant, un soir par semaine de 7 h. 30 à 9 h. 30 toute documentation comprise, pas plus de 10 élèves par cours. Les cours commenceront jeudi le 31 janvier.

Veillez vous inscrire avant cette date à  
tél. FI. 7-4376, Saint-Jean.

## DEMANDEE

Sténographe bilingue pour ouvrage "temps complet ou temps partiel"

SABOURIN ET SABOURIN, AVOCATS

S'adresser à Mlle D. Brien: Tél. FI. 7-2331

## ST-JEAN — MONTREAL

\$1.20 ALLER-RETOUR

## Excursion de 24 heures du samedi

EN VIGUEUR TOUS LES SAMEDIS  
JUSQU'AU 13 AVRIL

\$1.25 d'Iberville

\$1.45 de Versailles

\$1.35 de St-Grégoire

\$1.50 de Ste-Brigide

Retour, en partance de Montréal, jusqu'à minuit  
chaque samedi

VOITURES "COACH" BAGAGES A MAIN SEULEMENT  
Renseignements complets de votre agent local.

Pacifique Canadien

VOUS Y GAGNEREZ A FAIRE  
EFFECTUER VOS TRAVAUX  
CET HIVER!

## L'usine de filtration d'Iberville

Le représentant du journal "Le Richelieu" s'est rendu, récemment sur les chantiers de construction de l'usine de filtration dont sera prochainement dotée notre ville-soeur.

Située à l'extrémité sud-ouest de la ville, l'édifice de deux étages et sous-sol, construite en brique et bloc de ciment, avec charpente en béton armé a une dimension de 131 pieds par 91 pieds. L'entrée principale sera en granit. L'intérieur sera fini terrazzo avec allèges en marbre.

La capacité de l'usine sera de 2,400,000 gallons par jour, avec 125 livres de pression. L'édifice renfermera quatre lits filtrants avec deux

bassins de sédimentation. La prise d'arrivée qui tire l'eau de la rivière est de 30 pouces de diamètre.

On prévoit que travaux de construction, machinerie etc., atteindra le million de dollars.

L'entrepreneur général de la construction est Jean-Paul Trahan Limitée. L'ingénieur conseil Lalonde & Valois est représenté par M. Gaston René de Cotret. La surveillance des travaux de béton a été confiée au Laboratoire industriel de Montréal.

On prévoit l'inauguration de cette nouvelle usine de filtration vers la fin de 1957.



M. D.-B. Wallace, de Montréal, qui vient d'être nommé directeur du service des relations extérieures du Pacifique Canadien, en remplacement de M. J.-E. March, qui a pris sa retraite. M. Wallace, qui était directeur adjoint du service depuis sa formation en 1945, est né à Halifax en 1909. Diplômé de l'Université Acadia, il fit du journalisme dans sa ville natale, puis à Toronto, où il reçut le diplôme de maître ès arts en science économique à l'université de cette ville. Il entra au Pacifique Canadien en 1935, pour s'occuper d'enquêtes économiques. En 1941, ses services furent prêtés par le C.P.R. au service de livraison des bombardiers outre-atlantique. En 1942, il fut nommé adjoint au vice-président des Canadian Pacific Airlines. En 1945, il voyagea à travers le Canada avec la Commission royale sur le charbon. Il est président de l'Association of an organisation SHR E STATT Railroad Advertising Managers, une organisation à laquelle appartiennent les directeurs de publicité de quelque 60 grands chemins de fer des Etats-Unis, du Canada et du Mexique.



GAETANE LANIER, que les jeunes téléspectateurs auront vite fait de reconnaître ci-haut, incarne le rôle de Pinocchio, l'attendrissant héros dont les aventures leur sont racontées tous les mardis soirs à 5 h. 30. Comédienne de grand talent, Gaétane semble avoir une prédilection pour les rôles d'enfants. Elle a déjà réalisé un de ses plus beaux rêves d'artiste en jouant dans un des premiers Téléthéâtres, le rôle de Poil de Carotte de Jules Renard. Elle interprète admirablement ces rôles de petit garçon ou de toute jeune fille qui conviennent très bien à sa silhouette menue, délicate et pétillante de vie. Gaétane Lanier est le double Pinocchio de la radio et de la télévision. Les enfants peuvent l'entendre tous les jours, du lundi au vendredi, à 5 h. 30 au réseau Français ou le voir à la télévision, à la même heure, le mardi. A la télévision, Pinocchio est réalisé par Paul Legault.

## MUTATIONS DE PROPRIETES

Liste des mutations de propriétés en la Cité de Saint-Jean, enregistrées en décembre 1956:

- 19 novembre 1956: Vente par Jean-Paul Paré à Val Richelieu Construction Inc., du lot No 78-255;
- 23 novembre 1956: Vente par Enoch Boyer à Moïse Giroux, de partie (58.5 x 109 pieds) du lot No 79;
- 27 novembre 1956: Vente par Harry Rudy à Alexandre Grégoire, des lots Nos 431-15a, 42a et 1 à 56 et de partie du lot No 432 et partie du lot No 433;
- 21 novembre 1956: Vente par David Lord à Steinbergs Limited, du lot No 10;
- 4 décembre 1956: Vente par les Constructions Saint-Jean Ltée à Michel Bouchard, du lot No 72-162;
- 4 décembre 1956: Vente par Richard Martel à Louis-Philippe Baillargeon, des lots Nos 1138-13 et 1139-3;
- 14 janvier 1956: Vente par Mme Lord Guérin à Guy Guérin, du lot No 78-243;
- 3 décembre 1956: Vente par Clément Guérette à Henri Bisailon de partie (3 pieds par la profondeur entre la rue et le chemin de fer) du lot No 62;
- 3 décembre 1956: Vente par Henri Bisailon à Léonard Morin, de partie (3 pieds de largeur par la profondeur entre la rue et le chemin de fer) du lot No 62;
- 3 décembre 1956: Vente par Léonard Morin à Gaston Samoisette, de partie (1 x 150 pieds) du lot No 62;
- 3 décembre 1956: Vente par Guy Tremblay à Henri Boullanger, de partie (56 pieds sur toute la profondeur) des lots Nos 433-39 et 40;
- 6 décembre 1956: Vente Dame Adélaïde Bonneau à Laurent et Philippe Bessette, du lot No 74, moins ce que déjà vendu à René Lomme & Al et à United 5c to \$1.00 Stores of Canada Limited;
- 27 novembre 1956: Vente par Val Richelieu Construction Inc. à Imperial Oil Limited, de partie (110 par 114.4 pieds) du lot No 77-131;
- 4 décembre: Vente par Jean-Paul Guay à Dame Yves Blais, du lot No 1134-109;
- 6 décembre 1956: Vente par Léonard

Morin à Georges Samoisette, de partie (3 pieds de largeur par la profondeur entre le chemin de fer et la propriété de Gaston Samoisette) du lot No 62;

11 décembre 1956: Vente par Jean-Guy Sansoucy à Henri Provost, de partie du lot No 63-265;

19 décembre 1956: Vente par Les Constructions Saint-Jean Ltée, à Roderick Smith, du lot No 72-161;

5 décembre 1956: Vente par Les Constructions Saint-Jean Ltée à Ludger Provost, de partie (63 x 109.75 pieds) du lot No 63-336;

4 décembre 1956: Vente par Aldéo Duval à Arsène Fournier, des lots Nos 436-11 et 437-5;

12 décembre 1956: Vente par Claire Gamache à Maurice Choquette, des lots Nos 995-4 et 996-1;

13 décembre 1956: Vente par Alexandre Sénécal à Laurent Moreau et Maurice Jacques, de partie (960 x 509 pieds) du lot No 89, moins ce que vendu à Maurice Jacques, Conrad Lafaille, R. Roy, Bernard Ethier, Alphonse Lorrain et Kenneth McFarlane;

7 décembre 1956: Vente par Joseph Procter à Val Richelieu Construction Inc., de partie (65 x 100 pieds) des lots Nos 74-40 et 41 et 77-14 et 15;

11 décembre 1956: Vente par Jean-Paul Trahan Limitée à Canadian Petrofina Ltd., de partie (150 pieds au nord, 174.5 à l'est, 147 au sud, 136.5 à l'ouest) du lot No 62;

18 décembre 1956: Vente par René Granger à Jacques Robert, de partie (60 x 117 pieds) des lots Nos 63-142 et 143;

14 décembre 1956: Vente par Val Richelieu Construction Inc. à Paul Simard, de partie (85 x 100 pieds) des lots Nos 63-273 et 274; p 294;

14 décembre 1956: Vente par Val Richelieu Construction Inc. à Claude Ouimet, du lot No 63-272 et de partie (18.9 x 100 pieds) du lot No 62-273;

19 décembre 1956: Vente par Dame Stanislas Poulin à Armand Reid & Ux., de partie du lot No 123, soit la totalité de ce lot moins ce qui en a été vendu à Claire Poulin.

### Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne-d'Arc

Janvier est le mois des élections dans tous les Cercles Lacordaire du diocèse. Pour plusieurs ce sera la reddition de leur mandat et pour d'autres un renouvellement ou l'appel à une nouvelle charge. Nous demandons à tous les cercles de bien préparer ces élections, d'aviser de la date de cette élection le Conseil diocésain, d'envoyer la liste des nouveaux officiers au secrétaire diocésain pour nos records et pour publication dans les journaux.

#### NOUVEAU CHEF DE BUREAU

M. Lucien Papillon ayant démissionné, nous avons le plaisir d'informer tous les Cercles que M. Maurice Fafard, 43A Rouillier, Laprairie a bien voulu accepter cette charge.

Vous voudrez bien adresser vos commandes de livres, vos demandes de propagande et tous vos renseignements à notre nouveau chef de Bureau qui se fera un plaisir de vous servir.

#### VISITE A SON EXC. MGR GERARD-MARIE CODERRE

Mercredi le 23 janvier 1957, tous les officiers de l'Exécutif et tous les officiers du Conseil diocésain se rendaient à l'Evêché de Saint-Jean pour présenter leurs vœux et leurs hommages à Mgr l'Evêque. Nous publierons la semaine prochaine quelques notes sur cette visite.

#### QUELQUES NOUVELLES

La date du Congrès, confirmée par le Centre Canadien se tiendra cette année le 16 juin à Longueuil et M. Jean-Paul Tousignant en sera le président.

Les 3 Cercles de Saint-Jean préparent une soirée diocésaine à l'occasion des jours gras. M. l'abbé Antoine Rémiillard et M. André Patenaude président diocésain assisteront le 13 janvier aux Elections du Centre Canadien.

#### LES ELECTIONS CERCLE CATHEDRALE DE SAINT-JEAN

Jeudi, le 17 janvier, les Lacordaire et les Jeanne d'Arc du Cercle de la paroisse Cathédrale tenaient leur journée d'élection dont voici le résultat:

Président: M. Raymond Daneau, réélu pour un deuxième terme.  
1er vice-président: M. Roger L'E-

oyer.

2e vice-président: M. Philippe Thibodeau.

Secrétaire: M. Harold Bleau.

Trésorier: M. Marcel Mayrand.

Conseillers: MM. Gérard Boudreau, M. Gérard Boudriault, M. Gaétan Tétrault, M. Maurice Rouleau, M. Valence Lussier, M. Robert Alpaugh, M. Olivier Brodeur.

Chef des Jeanne d'Arc:

Présidente: Mme Tancrede Pagé.  
1ère vice-présidente: Mlle Isabelle Ledoux.

2e vice-présidente: Mme Léon Bessette.

Secrétaire: Mlle Marie-Anne Patenaude.

Trésorière: Mlle Léonne Léger.

Conseillères: Mlle Rose Mercier, Mme Gérard Boudreau, Mlle Marie-Claire Rathé, Mlle Régina Fleury, Mme Jacqueline Desautels, Mme R. Parent et Mme Charles Clermont.

Félicitations aux nouveaux élus et nous formulons le vœu que ce beau Conseil donne au Cercle de la Cathédrale une année très féconde en activité, en organisations et que le Cercle progresse et fasse de nombreuses conquêtes.

#### PAROLES DE S. S. PIE XII

Hélas! quel flot de larmes, submerge la joie et les rires de la maison et du foyer, a coulé à travers la brèche faite dans la digue de l'intempérance. Dans plus d'un pays du monde l'intempérance dans la boisson, conduisant si souvent à l'alcoolisme, est devenue aujourd'hui une menace angoissante et une véritable tragédie spirituelle pour des milliers d'âmes rachetées par la Passion et la Mort de Jésus-Christ. Qui pourra compter les foyers brisés par ce péché? Qui pourra peser tout le bien qui n'aura pas été fait aux âmes, à cause de ce péché? C'est un mal social et une ruine spirituelle qui font appel aux études éclairées et au dévouement de tout apôtre, laïc ou clerc. C'est d'un cœur lourd que nous contemplant la masse des espoirs écroulés et avec une affection reconnaissante que nous bénissons ceux qui, par la parole et surtout par l'exemple, se consacrent à supprimer la cause du mal.

(Allocution de S. S. Pie XII à un groupe d'Irlandais sur le fléau de l'alcoolisme, le 13 septembre 1956).

## A VOTRE SERVICE

POUR IMPRESSIONS  
de toutes  
PAPETERIES PROFESSIONNELLES

—

Les Editions du Richelieu Ltée  
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529 Saint-Jean

## TAXI IMPERIAL

FUNERAILLES — BAPTEME — MARIAGE  
VOYAGE DE LONGUE DISTANCE

### TÉL. FI. 6-5757

Une valeur de \$5. en voyage tous les 15 jours

● Numéro gagnant cette semaine: 190.

### "LE LIVRE DE POCHE"

Les plus beaux textes  
aux meilleurs prix!

Au bon beurre  
par Jean Dutaurd  
Les croix de bois  
par Roland Dargalès  
Le siècle de Louis XV  
par Pierre Gascaulte  
L'épée de feu  
par Daniel Rops

EN VENTE AUX  
Editions du Richelieu Ltée  
170 St-Jacques SAINT-JEAN

SAINT-JEAN, P.Q.

195  
DeSALABERRY  
Tél. FI. 7-1543

Que vous placiez

**\$1,000.00**

ou

**\$500,000**

Vous profiterez  
de l'examen  
des faits suivants:

Une vigilance de tous les instants dans le domaine financier, tel est le travail qu'accomplissent du matin au soir les spécialistes hautement qualifiés de l'Investor Mutual, pour le bénéfice de ses clients.

ET VOICI D'AUTRES AVANTAGES:

- 1—Placements diversifiés dans plus de 100 des meilleurs valeurs mobilières au Canada.
- 2—Revenus trimestriels assurés.
- 3—Accroissement de capital — Grâce à la sage administration de l'Investor Mutual.

Pourquoi ne pas bénéficier de tous ces avantages sans avoir à vous inquiéter de vos placements?

**Consultez dès aujourd'hui votre représentant**

**Investors  
syndicate OF CANADA, LIMITED**  
HEAD OFFICE: WINDSOR, OFFICES IN PRINCIPAL CITIES

Pour les comtés  
SAINT-JEAN, IBERVILLE, MISSISQUOI, ROUVILLE

**Maurice G. Jacques**  
Gérant de district  
530 LAURIER, ST-JEAN  
Tél. FI. 7-4609



**LES AS DU MICRO** — Quatre commentateurs, quatre as dans leur genre, quatre personnalités familières à tous les auditeurs et télé-spectateurs. Nos lecteurs reconnaîtront sans peine, dans cette photo, quatre des hommes qui parlent sans doute le plus, le mieux et le plus justement et qui savent aussi mieux que quiconque faire parler les autres, même les plus récalcitrants. D'abord, à gauche, Miville Couture. Ses petits déjeuners, fort courus, réunissent gaieté et esprit à CHEZ MIVILLE tous les matins à 8 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada. René Lévesque, lui, en commentateur toujours à l'affût de la nouvelle, analyse avec acuité l'événement de la semaine à POINT DE MIRE, un point de mire que l'on ne perd pas de vue, tous les dimanches à la télévision, à 11 h. 15 du soir. Quant à René Lecavalier qui semble arbitrer cette réunion de "beaux parleurs", le sport est incontestablement son royaume, que ce soit à la radio ou à la télévision, tandis que Fernand Seguin est passé maître dans le domaine scientifique où il nous invite à LA VIE QUI BAT et à LA JOIE DE CONNAITRE.

**Auteurs invités à envoyer leurs manuscrits au Concours d'oeuvre théâtrale du Nouveau Monde.**

Il y a une quinzaine de jours, le jury du concours d'oeuvres théâtrales lancé au mois de novembre dernier par le Théâtre du Nouveau Monde, tenait une réunion pour discuter de deux points d'importance majeure.

Il s'agissait d'abord de savoir si chacun des jurés devait lire tous les manuscrits soumis ou s'il n'y aurait pas à trouver un mode d'amélioration qui puisse alléger un peu un travail qui s'avère déjà assez lourd. Après une courte consultation, les jurés ont décidé à l'unanimité que, pour rendre une justice égale et entière aux auteurs qui soumettront une oeuvre, chacun d'eux se devait de lire tous les manuscrits, quitte à s'imposer des heures de travail supplémentaires. Les sept jurés ont déclaré que c'était là la seule façon de rendre de rendre un verdict honnête et juste.

En second lieu, un point délicat a été soulevé. On sait que la pièce primée doit être créée au Théâtre du Gesù; et on sait également que les propriétaires de ce théâtre, en leur qualité de religieux, sont tenus, lors-

qu'ils lisent les pièces qui sont jouées sur leur scène, à un point de vue moral beaucoup plus strict que les laïcs. Conséquemment, les jurés ont demandé aux Directeurs du Théâtre du Nouveau Monde de trouver une solution qui leur permette, dans leur jugement, d'être aussi larges que si la pièce primée devait être créée sur une scène ordinaire. On a alors tout simplement décidé que si la pièce ne pouvait être créée sur la scène du Gesù, pour des raisons d'ajustement moral, elle le serait dans un autre théâtre.

Rappelons aux auteurs qu'on peut soumettre son manuscrit dès maintenant et, en tout cas, pas plus tard que le 1er mars 1957, en l'adressant à l'Honorable Juge André Montpetit, Palais de Justice, Montréal. On peut obtenir les règlements du concours en les demandant par écrit au Bureau du Théâtre, 1237, rue Sanguinet, Mtl.

Tous les auteurs, expérimentés ou non, sont évidemment invités à prendre part à ce concours, qui sera un grand événement de la présente saison théâtrale.

**Dans nos cinémas cette semaine...**

Nous savons que la Censure provinciale et les compagnies elles-mêmes parfois font des coupures dans les films. Nous ne pouvons en tenir compte dans la plupart des cas, car nous sommes d'avis que ce n'est pas en coupant les scènes les plus scabreuses d'un film qu'on le rendra sans danger pour le grand public. Ce n'est pas en arrachant quelques pages d'un mauvais livre ou d'une histoire risquée qu'on la rendra bonne. Voilà pourquoi après réflexion sérieuse nous nous en tenons aux cotes impartiales des censeurs indépendants et catholiques de Montréal. Cette classification ne remplace d'aucune façon le jugement de la conscience, elle veut seulement le faciliter. Munie de nos renseignements, chaque personne doit savoir à quelle catégorie elle appartient et dans le cas d'un danger particulier, déterminer prudemment si elle peut s'y exposer. Il va de soi que le jugement du confesseur prime tout autre en la matière.

**APPRECIATION — MORALE —**

- 1—Pour tous
- 2—Pour adultes
- 2A—Pour adultes avec réserves
- 3—Condamné en partie et par conséquent à déconseiller.
- 4—Totalemment condamné. Par discipline chrétienne, il est demandé de s'abstenir d'aller voir les films cotés 4
- 7—Film dont nous n'avons pas la cotation.

**A SAINT-JEAN — CAPITOL —**

Mercredi à samedi:  
 —"Lust for life", drame biographique de Vincente Minnelli avec Kirk Douglas et Anthony Quinn ..... 2  
 —"The Young Guns", western avec Russ Tamblyn ..... 2A

Dimanche à mercredi:  
 —"Rose-Marie", opérette avec Ann Blyth, Howard Keel d'après la composition de Friel et Hammerstein ..... 2  
 —"Voyage au-delà des vivants", drame d'espionnage avec Clark Gable et Lana Turner ..... 2

**— CARTIER —**

Jeudi à samedi:  
 —"Corps sans âme", drame psychologique avec J. Crawford et Michael Wilding ..... 2  
 —"Guet-Âpens", drame politique avec Robert Taylor et

Elizabeth Taylor ..... 2  
 Dimanche à Mercredi:  
 —"Cette esorée gamine", comédie policière avec Brigitte Bardot et Jean Bretonnière ..... 2  
 —"Le chemin de la drogue", film policier avec Jacques Varennes ..... 2A

**— IMPERIAL —**

Jeudi à samedi:  
 —"The Leather Saint", comédie dramatique avec Paul Douglas et John Derek ..... 1  
 —"The Seventh Cavalry", avec Randolph Scott ..... 1

Dimanche à mercredi:  
 —"The Girl He Left Behind", drame psychologique avec T. Hunter et Natalie Wood ..... 2  
 —"The Mountain", drame psychologique réalisé par Edward Dmytryk avec Spencer Tracy et Robert Wagner ..... 1

**A NAPIERVILLE — BIJOU —**

—"L'homme des vallées perdues" ..... 2  
 —"Aloma Princesse des Mers" ..... 1  
 —"Traversons la manche" ..... 2  
 —"Vaquero" ..... 2

**A LA TELEVISION —**

Vendredi, 11 h. 30  
 —"Tu m'as sauvé la vie", comédie avec Sacha Guitry et Fernandel et Lana Marconi ..... 2A

Samedi, 3 h. 30  
 —"Sidonie panache" avec Bach Florelle et Alibert ..... 1

Samedi, 11 h. 15  
 —"Les Mystères de Paris", mélodrame avec Lucien Coëdel et Yvette Lafond ..... 2

Lundi à jeudi: 11 h. 15  
 (Télépolicié)  
 —"Je suis un mouchard", policier avec Madeleine Robinson et Paul Meurisse ..... 2A

Mercredi, 7 h. 30  
 (Cinéfeuilleton)  
 —"Du sourire dans la tempête", drame d'amour et d'aventures avec Richard Ney et Michelle Martini ..... 2

**"LUST FOR LIFE"**  
 Porter à l'écran une vie authentique de ce peintre torturé qu'était Van Gogh n'est pas une mince entreprise. Minelli y apporte un soin et une honnêteté tout à son honneur. L'atmosphère, l'époque, les oeuvres du peintre, tout y est, sauf peut-être les rencontres avec ses contemporains. La ressemblance de Kirk Douglas avec son personnage est étonnante, mais l'on regrette qu'il n'ait pas mieux su exprimer la lutte spirituelle de l'artiste avec lui-même. Quoique schématisé, ce film, en ce qu'il nous offre, est excellent. (Les Films de la semaine, 30-11-56)

**"THE MOUNTAIN"**  
 Le cadre de la montagne est aux dimensions de la haine qui, telle celle de Cain pour Abel, anime les deux frères. Le réalisateur a tiré le maximum des paysages naturels grandioses de la légion de Chamoni. Techniquement, les fonds enchaînés sont une belle réussite. La probité simple et fruste d'un vieil homme qui met son devoir au-dessus de sa tendresse fraternelle crée un climat sain et tonique dans ce film pour tous. (Les Films de la semaine, 4-1-57)

**"CARUSO"**  
 Evocation poétique de la jeunesse du célèbre chanteur. Beaucoup de chants admirablement doublés. Spectacle intéressant pour tous ceux qui apprécient la musique et les chants d'opéra. Quelques éléments appellent des réserves: la femme de l'organisateur des spectacles accepte d'accorder ses faveurs à un ténor pour faciliter les affaires de son mari. Mais l'ensemble de cette production reste sain, du fait surtout que l'essentiel du spectacle tient dans les scènes chantées. Pour adultes. (Répertoire général des films, 53-54)

**La trapeuse...**  
**CHORE-BOY**  
 de renommée mondiale  
 L. BOISSEAU, Verchères  
 G. GERVAIS, St-Isidore  
 A. CHALIFOUX, Ste-Martine

**Théâtre BIJOU NAPIERVILLE**

Jules BOIRE, prop.

(ECRAN GEANT)

**JEUDI — SAMEDI 24-26 JANVIER**

Un "Western" classique rappelant une émouvante épopée dont le souvenir ne s'effacera jamais de votre mémoire.

**"L'Homme des Vallées perdues"**  
 (couleurs)  
 (version de SHANE)

avec  
 Alan LADD  
 Jean ARTHUR

—AUSSI—

**"Aloma, Princesse des Mers"**  
 couleurs

avec  
 Jon HALL  
 Dorothy LAMOUR

**DIMANCHE — MARDI 27-29 JANVIER**

Des vedettes incomparables dans une éblouissante comédie qui vous amusera follement.

**"TRAVERSONS LA MANCHE"**  
 couleurs

avec  
 Esther WILLIAMS  
 Fernando LAMAS

aussi

Un "Western" mexicain d'une rare puissance dramatique. Une époque violente où des hommes implacables se disputent un immense territoire.

**"VAQUERO"**  
 couleurs

avec

Robert TAYLOR  
 Ava GARDNER

**ATTENTION!**

Nous venons de compléter l'installation d'un nouveau système de chauffage contrôlé qui vous assurera un confort parfait à toute les représentations.

**DERNIER AVIS**

**Le détenteur du billet No 13672 donnant droit à l'achat d'une automobile DODGE V-8 1957 pour la somme de \$1. n'a pas encore bénéficié de cette extraordinaire aubaine.**

**Nous tenons cependant "à vendre" cette automobile pour la somme de \$1.00 tel que promis.**

Le détenteur du billet portant le numéro 13672 devra se présenter avant le 25 janvier 1957 avec ce billet pour avoir le droit de bénéficier de notre offre.

Si le billet portant le numéro 13672 n'a pas été présenté avant l'expiration de ce délai, un autre numéro sera tiré au sort samedi le 26 janvier 1957 à 8 h. p.m.

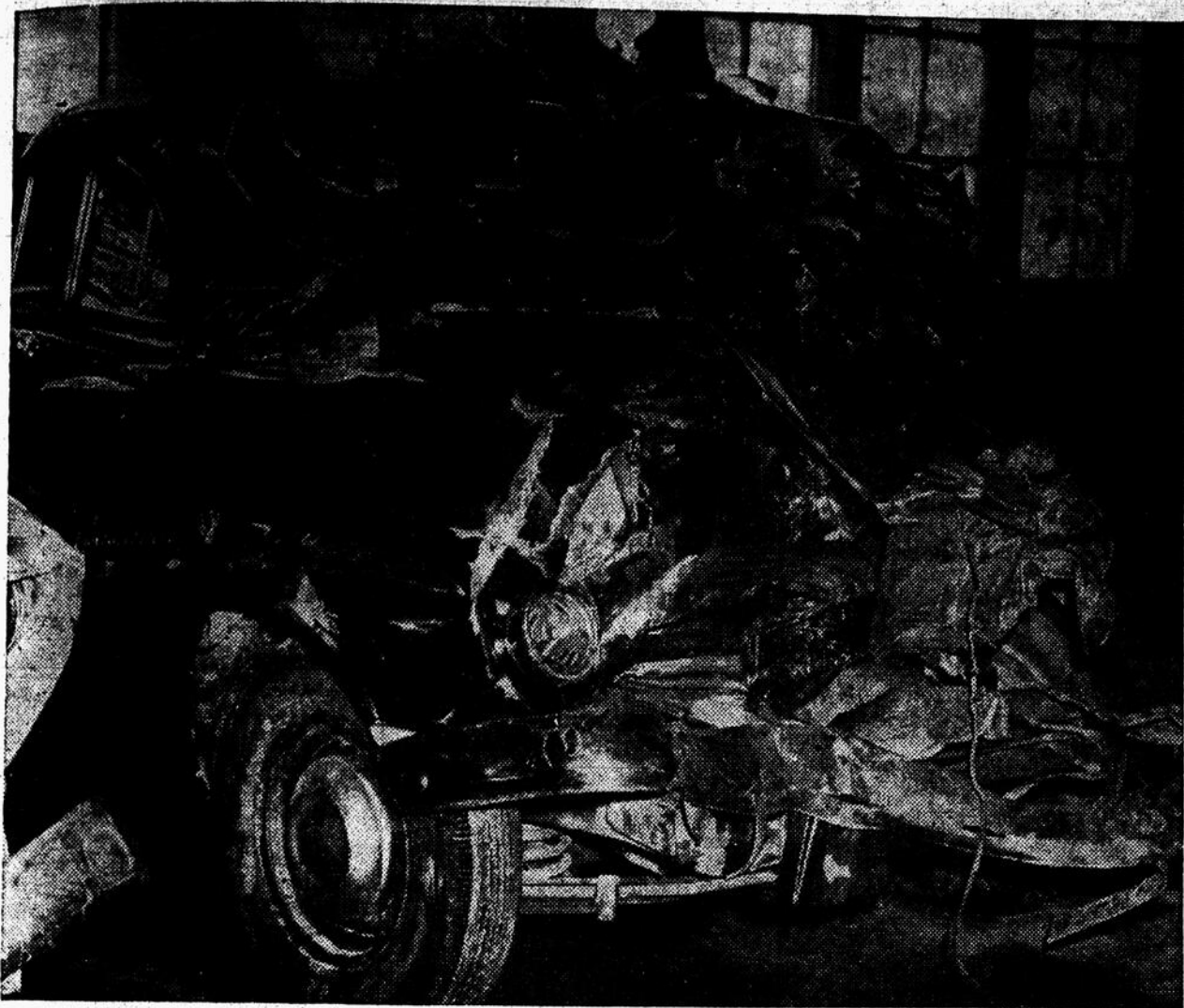
Le détenteur du billet portant le numéro 13672 peut présenter son billet à l'un des endroits suivants:

Richelieu Gas Bar  
 Grégoire Automobile Ltée

Iberville Gas Bar  
 Station de Service Chevalier

Vous trouverez dans ce journal la semaine prochaine, le nom du détenteur du billet 13672 ou le numéro tiré au sort pour remplacer le billet non trouvable.

UN MORT DANS CETTE COLLISION



Cette photo démontre la violence de la collision survenue dans le rang Richelieu, près de l'école, samedi soir, entre une automobile et un camion-citerne. Le conducteur de l'auto, M. R. Heizinger, 35 ans, employé de la Brown Boveri, a été tué sur le coup, et son épouse a été transportée à l'hôpital, souffrant de fracture. Le camion était conduit par M. Forget et était la propriété de M. Boudreau, de Saint-Paul-Ille-aux-Noix. Les funérailles de la victime ont eu lieu mardi matin à la Cathédrale de Saint-Jean. (Photo Fernand Roy)

Quelques réalisations S.S.J.B. en 1956

DOMAINE NATIONAL

Célébration grandiose de la Saint-Jean-Baptiste à Saint-Jean par des manifestations d'envergure, incluant un magnifique défilé de chars allégoriques sur le thème: "L'essor de la Vallée du Richelieu" en Collaboration avec les autres SSJB et publication d'un magnifique programme-souvenir à l'occasion de notre 15e anniversaire de fondation.

Participation des Officiers au Congrès provincial SSJB, congrès diocésain, et autres manifestations dans la région tels Longueuil, Sherbrooke, Québec, Rimouski, etc.

Participation active à la campagne d'appellation de l'Hôtel Château-Maisonnette pour le nouvel hôtel du C.N.R. à Montréal.

Organisation avec les autres SSJB d'une campagne et d'une pétition groupant plusieurs milliers de noms de contribuables de Saint-Jean pour conserver le nom exclusif de "ST-JEAN" à notre ville, et non ST. JOHNS" demandé par certains.

Don de drapeaux fleurdelisés à certains organismes de loisirs de St-Jean.

Distribution de plus de 3,000 exemplaires de la caricature "POURQUOI PAS DU FRANÇAIS" en marge de la campagne de renaissance dans Saint-Jean.

DOMAINE CULTUREL

Organisation à Saint-Jean de cours de français pour Néo-Canadiens sous les auspices de notre SSJB.

Participation active des officiers aux activités de la Société Historique de la Vallée du Richelieu à Saint-Jean et dans la région.

Organisation d'un concours d'Histoire du Canada dans Saint-Jean en collaboration avec les autres SSJB et attribution de prix nombreux aux lauréats.

Campagne d'abonnements à l'Action Nationale et "Le Devoir".

Encouragement et patronage de pièces théâtrales à Saint-Jean.

Gala du Bon Parler Français sous les auspices des SSJB de Saint-Jean.

DOMAINE ECONOMIQUE ET SOCIAL

Collaboration active à la campagne de souscription du Prêt d'Honneur diocésain en vue d'aider aux jeunes étudiants canadiens français à compléter leurs études universitaires et ainsi devenir des compétences au service de notre groupe ethnique.

Collaboration à la campagne de souscription Patriotique en vue d'aider les minorités françaises et catholiques des autres provinces à survivre.

Participation active au Cercle d'entraide Mortuaire diocésain, service unique au bénéfice des membres décédés de nos SSJB.

Appui financier à la Société Saint-Thomas d'Aquin, de l'Île du Prince Edouard et le Comité de Survivance française d'Alberta, l'École de Mallardville, etc.

Collaboration financière à diverses oeuvres à caractère national, charitable, religieux, culturel et artistique pour plusieurs centaines de dollars.

Aide à des familles pauvres à l'occasion de Noël et la fin d'année.

Présentation de travaux d'études dans le domaine de l'assurance, de l'achat chez nous, et de l'épargne dans le but d'inciter les membres des Sociétés Saint-Jean-Baptiste à encourager de préférence les Cies d'assurance et les maisons d'affaires canadiennes-françaises, du moins, à prix, service et qualité égale.

Fidèle au programme tracé, la SSJB de Saint-Jean s'est efforcé en 1956 comme depuis sa fondation en 1868 d'abord puis de nouveau en 1925 et 1942, de travailler à tout ce qui peut favoriser l'épanouissement du groupe canadien-français de Saint-Jean et de la région.

Dans chaque domaine, elle a essayé, selon ses moyens, et les ressources dont elle dispose, de provoquer leurs initiatives, de favoriser leurs décisions et susciter leurs projets.

En 1956 comme par les années passées, la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Jean a contribué par son action, à stimuler l'achat chez nous, à encourager nos artistes canadiens-français par l'organisation et le patronage de pièces et récitals à Saint-Jean; elle a collaboré au commencement de renaissance de l'aspect publicitaire et commercial de Saint-Jean aussi bien que des panneaux-réclame aux abords de Saint-Jean, dans le but d'attirer plus de touristes américains avides de l'héritage que représente pour eux le fait français dans la région; elle a encouragé le développement de la personnalité et de la fierté nationale chez notre jeunesse étudiante, etc.

Et elle continue de rester sur la brèche pour que nos revendications des plus chères telles le bilinguisme intégral dans le fonctionarisme fédéral et les publications des divers ministères, un drapeau typiquement canadien, l'O Canada comme notre hymne national, l'adoption de commandements français pour cadets et corps de police et nos régiments canadiens-français, correction de notre

Le syndicalisme chrétien

Sous le titre: Equipes syndicalistes chrétiennes, un nouvel organe syndical vient de paraître en France. Dans un long éditorial signé "L'équipe" des militants chrétiens critiquent les conceptions de la tendance gauchiste de Reconstruction. "D'aucuns croient habile d'adopter les buts de ceux qui ont toujours combattu et de camoufler notre foi, pour convertir ou calmer nos adversaires. C'est une erreur. Pour progresser, il faut s'affirmer sans provocation, mais couragement. Adopter les thèses des marxistes, c'est travailler pour eux. C'est nous discréditer, c'est décevoir les travailleurs, qui, précisément, attendent un autre message que le leur.

Ce n'est pas au moment où notre Confédération, première centrale syndicale libre en France, est en passe de devenir la première de toutes, que nous devons faire le jeu de l'adversaire. Nous nous refusons à brandir le flambeau du marxisme à l'heure où s'effondre le mythe de Staline.

Nous ne décevons pas nos frères de travail". Avant de rappeler les directives de la hiérarchie, ils précisent leur position à l'égard de l'Eglise catholique: "Nous nous refusons à renier nos origines. Si l'Eglise n'avait pas soutenu le syndicalisme chrétien contre les préjugés et l'égoïsme de la bourgeoisie, les travailleurs catholiques n'auraient jamais pu se libérer du conservatisme social, le syndicalisme ne serait pas ce qu'il est. La C.F.C.T. est maintenant est une organisation majeure, elle se détermine seule et la hiérarchie ecclésiastique ne prétend lui donner aucune directive d'action.

Nous ne saurions sans injustice, rougir de ceux auxquels notre mouvement admette que notre progression nos principes les plus sacrés. Dans une société divisée sur le plan des croyances, les exigences même de notre foi imposent la neutralité de l'Etat. Ce n'est pas une raison pour ériger en système philosophique, une situation de fait: le respect des consciences impose la laïcité, la laïcisme en est la négation. Nous devons proclamer les besoins spirituels de l'homme; il ne vit pas seulement de pain".

parler, etc.

Et ce faisant, la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Jean, non seulement croit avoir été utile mais avoir rendu service et mérité l'estime de la population canadienne-française de Saint-Jean et de la région.

J. Roland Robert, président, S.S.J.B. Masculine de Saint-Jean

R. P. O. Grenier, s.j. nommé curé à Haiti

Longueuil (DNC) — Le R. P. Origène Grenier, s.j., supérieur de la villa Saint-René Goupil, partira jeudi pour Haiti, où il prendra la charge de la paroisse Saint-Louis de France Quartier Morin, située à environ 175 milles de la capitale Port au Prince.

A l'occasion de son départ, les anciens retraitants, le club des Francs de Longueuil se réunissent lundi soir pour lui présenter leurs hommages et lui souhaiter bon voyage et succès dans son nouvel apostolat.

M. J. Métivier présidait la réunion et au nom des anciens retraitants, M. R. Belleau présenta au Père Grenier, hommage et souvenir, tandis que M. Rosario Therrien parlait au nom du club des Francs.

Le R. P. Grenier, dans ses remerciements aurait voulu embrasser tous ses amis, francs et anciens retraitants, mais il dut les englober dans le souvenir qu'il eut pour eux, retraitants et membres du club. Il a dit la grandeur du sacerdoce et du don de soi pour la noble cause. Il a découvert son sacerdoce au contact de ses amis et si Dieu l'a choisi pour donner aux autres et se donner. Il se dit profondément touché de cette marque d'amitié et rappelle que nous au Canada, sommes des privilégiés de bénéficier largement de richesses religieuses, c'est pourquoi nous devons donner beaucoup et les départs doivent être nombreux. Il faut travailler pour que notre monde soit à la mesure de Dieu.

Le Père Grenier dit ce que sera sa mission et demanda à ses amis de prier pour lui et s'engage à faire prier ses nouveaux paroissiens pour eux.

Du club des Francs, le Père Grenier fait le plus grand éloge et rappelle que les clubs sont nés d'une retraite fermée. Il insiste sur la valeur de la retraite fermée qui fait des apôtres, qui fait naître des vocations. Il croit indispensables les organisateurs, chevilles ouvrières des maisons.

M. Métivier fut le dernier orateur et dit ses regrets du départ du Père Grenier. La soirée se termina par la bénédiction donnée par le nouveau missionnaire.

Le Père Origène Grenier est nommé curé de la paroisse Quartier-Morin, récemment confiée aux Pères Jésuites par Son Exc. Mgr A. Cousineau, C.S.C.

Le Père Grenier quitte la maison de retraites Saint-René-Goupil, où il était supérieur depuis plus de trois ans.

Le Père est né à Shawinigan. Il fit ses études classiques au Séminaire

des Trois-Rivières et au Collège Jean de Brébeuf chez les Jésuites à Mt. Il fit son entrée au Noviciat le 7 septembre 1936. Le 15 août 1947 il était ordonné prêtre des mains de



Le R. P. O. GRENIER

Son Exc. Mgr Charbonneau. Il fit de l'enseignement au Collège Jean-de-Brébeuf, au Collège des Jésuites à Québec puis au Collège Sainte-Marie à Montréal. Il s'est adonné aussi à la prédication populaire, à l'apostolat des Ligues du Sacré-Coeur, aux retraites de communautés religieuses comme aux retraites fermées de laques. Il était aussi collaborateur au Programme Radio-Sacré-Coeur.

COURS ANDRE DAGENAIS

Les idées-forces de la Cité nouvelle

Le deuxième cours de l'Institut de Philosophie Populaire Le Royer aura lieu à l'Hôtel Saint-Jean, à 8 h. 15 p.m. le mercredi 23 janvier prochain.

On sait que M. André Dagenais a inauguré le mercredi 16 janvier une série de soirées consacrées à la formation sociale et civique.

Analysant les idées-forces qui doivent animer la CITE NOUVELLE, M. Dagenais procèdera, la semaine prochaine par des questions posées à l'auditoire.

Chacun pourra émettre son avis sur les thèmes proposés. Ce sera une sorte de forum sur les conceptions fondamentales du civisme.

Ce deuxième cours est également gratuit. Tous ceux que les problèmes sociaux, civiques et politiques, intéressent, hommes d'affaires et hommes d'oeuvres, clercs et laïcs, hommes et femmes inquiets de l'avenir canadien-français, jeunes hommes et jeunes filles des mouvements d'action catholique et sociale, sont invités à cette soirée de "philosophie populaire", où ils pourront exprimer leurs vues sur la société.

LA VENTE CONTINUE

chez

Shefford Woollens

VENTE - BALANCE DE MATERIEL

MANTEAUX D'HIVER

de valeurs \$5.50 - \$4.75 - \$3.75 - \$3.50

pour \$2.50 seulement

ET AUTRES

Vente de draperies 48" de largeur

Extra spécial \$1.25 la verge

Venez à bonne heure et faites votre choix!

Shefford Woollens

194, rue Champlain

Saint-Jean



# St-Jean défait Granby 8 à 4

### ANDRE PETIT COMPTE TROIS BUTS

Dimanche après-midi, Saint-Jean admirablement bien inspiré par André Petit, joueur d'avant, s'assure une sixième victoire consécutive et gagne la partie par le pointage que l'on sait: 8 à 4. Cette victoire contre Granby était due depuis longtemps. C'était de malchance que l'on jouait autrefois contre eux. Disons aussi que Granby détient actuellement la première position, mais nous nous en sommes aussi vu trois parties de jouées de plus que Saint-Jean.

La première période s'est terminée 2 à 1 en faveur des visiteurs. Senécal et Winters ont déjoué Bonneau, tandis que Massé a compté l'unique but du Granby.

Les deux équipes ont enregistré le même nombre de buts dans la deuxième période. Letendre compta d'abord pour Saint-Jean, mais G. Gaudreau répliqua. Couture redonna une avance de deux buts à son équipe. En l'espace de quelques secondes, Saurette et Lavigne déjouèrent Godin pour égaliser le pointage. Toutefois, avant que ne se termine la période, Petit enfila le premier de ses trois buts, celui qui devait assurer la victoire à son équipe.

Petit compta deux autres points à la dernière période, et Lafontaine a pour sceller définitivement l'issue du duel.

1ère période	
1—St-Jean: Senécal, (Letendre, Blondeau)	2.56
2—Granby: Massé, (St-Onge, Lavigne)	3.15
3—St-Jean: Winters, (Petit, Lacombe)	14.55
Punitions: Ménard, Couture.	
2e période	
4—St-Jean: Letendre, (Blondeau)	1.13
5—Granby: G. Gaudreau, (St-Onge, Ménard)	8.03
6—St-Jean: Couture	11.30
7—Granby: Saurette	13.14
8—Granby: Lavigne, (Bonneau, St-Onge)	13.41
9—St-Jean: Petit, (Lafontaine)	18.56
Punitions: Hébert, Bazinet, Blondeau, Richard.	
3e période	
10—St-Jean: Petit, (Lafontaine)	7.32
11—St-Jean: Lafontaine, (Lacombe, Petit)	7.54
12—St-Jean: Petit	15.01
Punitions: Couture, Senécal, Letendre.	

Il est maintenant assuré que St-Jean terminera la saison en première position. Il faut voir la finesse de nos joueurs, l'intelligence du gérant Jean-Marie Laforest. S'il vous est donné de voir l'équipe Saint-Jean à l'oeuvre, n'y manquez pas... vous reviendrez alors chez vous satisfaits d'avoir vu du beau hockey.

## ACTIVITES DE LA LEGION

Le 20 janvier eut lieu la cérémonie de la filiale no 79 de la Légion Canadienne pour l'installation des Officiers.

Le but principal de ce rituel est la sauvegarde de la puissance et de la valeur donnée à chaque officier élu pour l'accomplissement des diverses responsabilités.

Le Président K. Campbell présenta à l'assistance notre Commandant du District No 9, Fernand Bouchard, qui était accompagné de Harold Séguin, président de la filiale no 77 et de l'ex-Président Windsor Holloway.

C'est avec délicatesse, tact et précision que le Commandant F. Bouchard inculqua à chaque Officier (dans les deux langues) les fonctions, responsabilités et dignité qu'exige la Légion Canadienne pour porter haut notre devise: Loyauté, Service, Egalité et Bienveillance.

Le Commandant F. Bouchard nous fit part de la démission du Cdt en second F. Bonneau, dont les occupations sont maintenues à Ottawa. Il était une figure bien connue et estimée dans tout le District No 9; il regrette cette démission, mais a-t-il dit le devoir avant tout; très élogieuses paroles pour notre camarade Fernand Bonneau qui se répercutent sur notre filiale de Saint-Jean.

Cette cérémonie terminée, tous furent conviés à un buffet froid finement préparé par les Dames Auxiliaires où chacun dégustait à belles dents. Malgré la température qui demandait réflexion avant de prendre le volant, Mme et M. Rosario Clouâtre et Marcel Cazeau, de Granby, étaient les bienvenus parmi nous. M. Clouâtre est un fervent des darts.

### Dames Auxiliaires

Le 16 janvier, une assemblée spéciale, due à la démission de la Présidente élue le 6 décembre, a nécessité une réélection de tout l'exécutif; celle-ci fut présidée par K. Campbell assisté de D. MacDonald, le résultat fut le suivant: présidente: M. Thompson; 1ère vice-présidente: A. Di-Narzo; 2e vice-présidente: R. A. Demers; trésorière: D. Lewington; membres de l'exécutif: B. Gagné, A. Landry, F. Smith, B. Rousse; secrétaire: G. Dussault.

Tous nos vœux sont acquis à ces Dames pour diriger comme il se

doit les destinées de cette organisation.

### Le sport des darts

Le 19 janvier, un autobus complet prenait la route de Granby, se souvenant de la défaite cuisante du 1er décembre 1956, chacun était plutôt perplexe. Louis Bélanger, un joueur de qualité me confia cette impression, mais changea son fusil d'épaule, quand ce tournoi débuta à l'avantage de Saint-Jean et influa peut-être sur la précision des joueurs de Granby. Aussi bien du côté des hommes que celui des dames qui étaient encouragées par la présence de leur présidente des sports B. Rouse.

Le pessimiste qui avait fait son apparition à l'aïer, avait pris la fuite et pour cause: du résultat!

Hommes:	
Saint-Jean	21
Granby	15
Dames:	
Saint-Jean	9
Granby	7
Scores combinés:	
Saint-Jean	30
Granby	22

Les 1001 points, comprenant huit dames de Saint-Jean et huit de Granby, furent débütés par Mme A. Latour et gagnés par Mme Noël-la Brault toutes deux de Saint-Jean.

Plus haut pointage:	
Hommes: Szabelski	130
Dames: A. Landry	104

Saint-Jean transmet ses félicitations aux dames de Granby pour le délicieux buffet.

Revanche le 2 février, Granby sera à Saint-Jean pour essayer de nouvelles victoires.

Attention Saint-Jean! Pratiquez tous les vendredis à 8 heures p.m., même plus souvent si vous le pouvez... hommes et dames!

Soirée du 26

Que personne ne manque cette soirée! \$1.00 seulement, c'est pour rien à comparer à ce qui vous sera offert à 177 rue Champlain.

LE PUBLICISTE.

## BADMINTON

Le M.A.A.A. classe B défait le Richelieu par le compte de 9 à 7 dans une des plus intéressantes rencontres disputées cette saison.

Samedi soir, il y aura la grande "Sleigh-ride" organisée par le comité féminin. tous les membres sont invités à y prendre part. Le départ se fera du club à 7 h. 30 p.m. Le gotté sera servi dans les salles du club au retour.

Samedi après-midi, le Y.M.C.A. classe B visitera le Richelieu dans une rencontre cédulée pour 2 h. p.m.

Le publiciste

## CLUB D'ECHECS

### de Saint-Jean

Mercredi, le 30 janvier courant, le Club d'Échecs de Saint-Jean recevra la visite de M. Philippe Brunet, membre honoraire de la Fédération des Échecs du Canada, et l'un des meilleurs artistes du jeu d'échecs. Il sera accompagné de M. Maurice Robillard, chroniqueur de "La Presse" et de "La Patrie".

M. Philippe Brunet est spécialement invité au Club d'Échecs de Saint-Jean, et il jouera en simultané contre les meilleurs amateurs du club. Si la chose est possible, une partie "sans voir" sera exécutée contre l'un des membres du Club d'Échecs de Saint-Jean.

Un bon membre est toujours en règle, dans sa cotisation envers son club.

Les anciens membres du club sont spécialement invités à cette réunion, cependant les amateurs seront les bienvenus au Salon de la Légion Canadienne, à 64 rue Richelieu, St-Jean, mercredi soir à 7 h. 30.

S'il-vous-plaît apporter votre jeu d'échecs.

Un trophée Championnat pour 1955-56 don de M. Vernon Longtin, de Pirelli Cables, sera présenté à M. Roger Kitchner, champion pour l'année. M. Roger Kitchner est aussi champion du tournoi de Noël '56. Félicitations.

## Ligue des dames d'Iberville

Equipe Hironnelles	
Capitaine: Margot Tuhot.	
Dummy	234
M. Toupin	306
M. P. Deslauriers	302
Dummy	207
TOTAL	1307
Equipe Canaris	
Capitaine: Jeanne Jeanson	
M. A. Dupré	229
J. C. Chamberland	280
C. Choquette	242
M. Duquette	305
J. Jeanson	283
TOTAL	1339
Equipe Rossignols	
Capitaine: Simone Alexandre	
J. Davignon	266
Dummy	240
M. Bélanger	276
D. Choquette	245
M. Albertson	340
TOTAL	1367
Equipe Fauvettes	
Capitaine: Léa Meunier	
Dummy	234
Dummy	210
G. Marchand	274
D. Lewington	308
L. Meunier	253
TOTAL	1279

Les honneurs de cette semaine vont à notre présidente, Madeleine Alberson, qui roula un simple de 124 et le triple de 340. Félicitations Madeleine. Jeanne

## Ligue Commerciale de quilles de St-Jean

Mercredi dernier, dans la Ligue Commerciale, le Sportmen a augmenté son avance en première position en triomphant de l'Hôtel Richelieu, 4 à 0.

Oscar Coutu avec des simples de 213 et 203 pour un triple de 585 et Jules Mercier avec un simple de 207, ont été en vedette pour les gagnants.

Pour les perdants, Georges Trahan s'est le plus signalé avec un simple de 222 et un triple de 636.

L'épicerie Desrochers a eu raison du Théâtre Impérial 4 à 0 pour ainsi s'emparer de la 3e position.

Camille Bachand avec un triple de 542 et Alcide "Président" Desrochers avec un simple de 202 ont été les meilleurs des gagnants.

Alain Belle a été le plus en évidence pour les perdants, avec des simples de 204 et 218 pour un triple de 597.

Le Bowling Baillargeon est noté en 2e position, en battant la Pharmacie Sagala, 4 à 0.

Jean-Guy "Vice-Président" Durouchers et Arthur Ornelusuk ont été les meilleurs des gagnants avec respectivement des simples de 244 et 235 pour des triples de 598 et 564.

### BIG SIX

Oscar Coutu	186.22
Alain Belle	186.18
A. Ornelusuk	178.25
G. Trahan	178.18
C. Bachand	177.29
M. Chailfoux	175.27

### Positions

1. Sportmen	44 1/2
2. Baillargeon	32
3. Ép. Desrochers	31
4. Hôtel Richelieu	29
5. Pharmacie Sagala	29
6. Théâtre Impérial	26

## Ligue de quilles Canadian Breweries mixte

### Rencontre du 16 janvier 1957

Allées 11 et 2	
RED CAP	
Claire Bessette	80 93 91 264
Mme J.-M. Gagné	82 95 89 266
Hélène Dumas	72 74 93 239
Dummy	111 111 111 333
André Boivin	87 136 148 351
Ernest Hemmings	159 199 101 459
591 708 633 459	
O'KEEFE	
Réjeane Barsalou	93 81 97 271
Christiane Boivin	97 90 94 281
Jeanne Lemieux	81 133 84 298
André Tougas	124 109 99 332
André Lacasse	124 154 207 485
Jean Pépin	106,125 131 361
625 692 712 2026	

Roger Bessette	80 66 90 236
P.-A. Barsalou	97 118 116 331
John Barry	214 179 135 528
O'Keefe l'emporte 3 à 1.	
Bradings l'emporte 4 à 0.	
Plus haut simple:	
femmes: Jeanne Lemieux	133
hommes: J. Barry	214
Plus haut triple:	
femmes: Yolande Tougas	313
hommes: J. Barry	528

### La vitamine D

La vitamine D est indispensable à la croissance et au développement normaux des enfants, à partir du moment de leur naissance et pendant toute la durée de leur croissance. Non seulement aide-t-elle à la formation d'os et de dents solides; elle prévient aussi le rachitisme. Les femmes enceintes doivent aussi prendre une dose quotidienne de cette "vitamine de soleil", pour le bien de leur santé et de celle de leur bébé.

## VOTRE JOURNAL

Le plus important de la région et qui possède la plus forte circulation payée



QUI VOUS DONNE CHAQUE SEMAINE

### EN PRIMEUR

les nouvelles de Saint-Jean et de la région. C'est ce que le public a réalisé et il en fait son journal local.

Pour le service de ses milliers de lecteurs, le journal "LE RICHELIEU" a toujours un représentant aux assemblées du Conseil de Ville, aux réunions de nos principaux groupements et aux différentes manifestations publiques.

C'est son service de nouvelles, sa présentation soignée une collaboration amicale qui font le succès du journal

## "LE RICHELIEU"

Ses abonnés, ses lecteurs, ses annonceurs, sont sa principale préoccupation depuis dix-huit ans

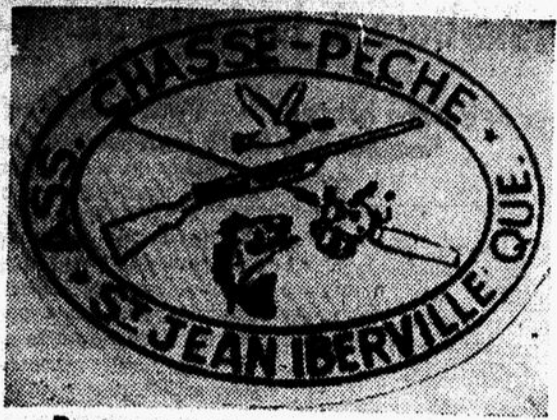
### POUR NOUVELLES, POUR ANNONCES

## APPELEZ FI. 7-7529

170 St-Jacques

:::

Saint-Jean, Qué.



Bernard Landry, en président

A la dernière assemblée générale tenue le 17 janvier 1957, il y eut élections des officiers pour l'année 1957; envoi des résultats:

Président: M. Bernard Landry; 1er vice-président: M. Léo Raymond; 2e vice-président: Dr Jean Normandin. Les directeurs sont: 1) Chasse: Président: M. Ernest Grisé; MM. Georges Fortin, André Kirkland, Arthur Robert et Jean-Marie Tétrault. 2) Pêche: Président: M. Roland-T. Gagné; MM. Léo Boudreau, Rémi Nadeau, Arthur Laisnier et Germain Bédard.

Conseiller juridique: Me Jacques Denault, avocat; secrétaire-trésorier: Me Jacques McNulty, notaire.

Une assemblée des directeurs suivit l'assemblée générale, et il fut décidé que M. Léopold Fortin soit avec M. Ernest Grisé, délégués à l'assemblée de la Q.T.A. (l'Association du Tir à la Volée) de la Province de Québec, le 21 janvier 1957.

Le secrétaire présente un rapport des activités de 1956 de l'Association, que voici:

1 — Elections annuelles, 19 janvier 1956.

2 — Rapport du congrès de la Fédération à Québec, 20 janvier, 1956. Trois résolutions de notre Association sont adoptées; celle concernant les verveux et leur grand nombre, celle concernant la pollution des eaux de la rivière Richelieu; et celle concernant la fermeture du sanctuaire d'oiseaux de la rivière du Sud. Nos délégués étaient Dr Jean Normandin et Notaire J.-E. McNulty.

3 — Derby de pêche annuel, 26 février, 1956. Près de cinq cents personnes y assistent. MM. Tétrault, Bonnette, Nadeau, Kirkland, Roland T. Gagné, Léopold Fortin se dévouent pour son succès. Recette de \$175.72.

4 — Décès d'un directeur dévoué: 4 mars 1956, Louis LeSieur meurt à l'âge de 28 ans. Il était notre champion de 1956 au tir à la volée et ex-secrétaire de l'Association.

5 — Requête écrite à M. Dr Gustave Prévost, 15 mars 1956, au sujet de la passe migratoire de Chambly qui doit être nettoyée. M. Firmin Bourque est saisi du problème. Le Surintendant de la Chasse et de la Pêche assure son concours.

6 — Requête au surintendant de la chasse et pêche M. Firmin Bourque au sujet des verveux de la région et des ravages causés par ces derniers.

7 — Ouverture officielle du champ de tir: 27 mai 1956. MM. les échivins et M. le maire y sont invités. Succès grâce au travail de M. Georges Fortin et de tous les directeurs.

8 — Octroi de l'hon. J.-P. Beauharnois, \$200. à l'Association, obtenu par nos directeurs et notre prési-

dent, Léopold Fortin, octroi de \$50. de la ville de Saint-Jean.

9 — Délégation à Valleyfield, 22 juillet, 1956 au concours provincial de la Province de Québec: tir à la volée, Jean Langevin, un de nos membres, y remporte le titre de champion provincial. Fondation de l'Ass. de tir à la volée de la Province de Québec affiliée à celle des Etats-Unis (A.T.A.U.S.A.).

10 — Requête à l'hon. Camille Pouliot, ministre de la chasse et des Pêcheries, 25 août 1956; pour la location de 14 lacs dans le Nord.

11 — Concours de tir annuel: 9 septembre, 1956. Près de 500 personnes y assistent; MM. Georges Fortin, champion de Saint-Jean, Paul Lemelin, champion de l'extérieur, M. Georges Généreux, champion mondial des Jeux Olympiques se classe deuxième. Lucien Leduc brille dans la classe Handicap.

12 — Concours de tir aux dindes: 2 décembre, 1956. Près de trente tireurs y prennent part. Souper gratuit aux membres et à leurs épouses.

13 — Banquet annuel de l'Association à l'Hôtel Saint-Jean, 23 septembre 1956. Distribution des prix aux vainqueurs des épreuves de notre concours annuel de tir du 9 septembre, 1956.

14 — Trophée de Saint-Jean annuel attribué au champion de Saint-Jean au concours annuel de tir à la Volée offert par le père de Louis LeSieur, J.-Maurice LeSieur. Il sera disputé chaque année et se nommera "Trophée Louis LeSieur", en honneur de notre premier champion, décédé.

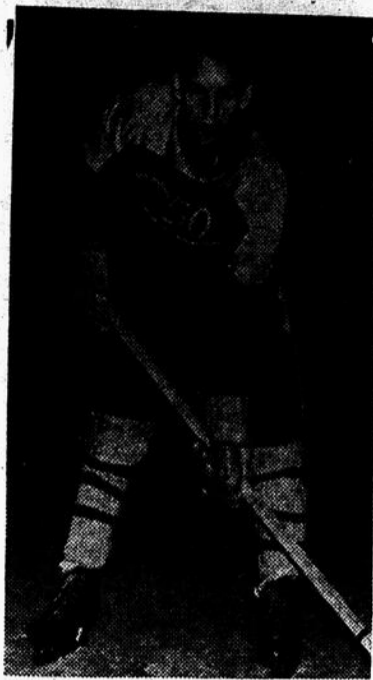
J.-M. McNulty, notaire, secrétaire-trésorier.

### St. Johns Little Theatre

Pour les prochaines représentations, le St. Johns Little Theatre fera une innovation en présentant, avec d'autres groupes d'amateurs de la région, soit Chambly-Richelieu et Granby, trois pièces en 1 acte chaque soir.

Le groupe de Chambly va présenter une comédie canadienne du vieux Québec "Brothers in Arms" tandis que Granby présentera un drame "The Valliant". Le groupe de Saint-Jean présentera "Hands Across the Sea", comédie de Noel Coward. Le directeur Bert Paterson a dit que la distribution des rôles sera donnée à Chambly, vendredi 1er mars; à St-Jean, samedi le 2 mars et à Granby samedi le 9 mars. La soirée de St-Jean sera présentée à la Centrale Catholique, samedi le 2 mars.

### Au Club des Cent



CLIFF WINTERS s'est particulièrement signalé, dimanche soir, dans la Ligue de Hockey du Club des Cent en comptant 4 buts et en obtenant une assistance pour son club, le McCaughan. Dans cette partie, cependant, le McCaughan a dû baisser pavillon devant le Goineau par le compte de 8 à 7, après une partie chaudement disputée. Winters suit maintenant Lafontaine à la tête des compteurs de la Ligue, avec un point de différence.

### Avec le club des "Gais Lurons"

Dimanche dernier, tous les membres du club "Gais Lurons", accompagnés du club de raquetteurs de Fort Chambly, assistaient à la messe en l'église de Notre-Dame Auxiliatrice.

M. l'abbé André Mercier souhaite la bienvenue à tous les raquetteurs et félicite le "Gai Luron" pour le magnifique travail accompli jusqu'ici.

Après la messe, le groupe se dirigea au Club Social, où succulent goûter fut servi par le buffet Rolland, membre du "Gai Luron".

A tous ceux qui ont aidé à la réalisation de cette journée et au nom de M. et Mme Napoléon Bessette, nous vous disons notre plus grand merci et désirons vous assurer de toute notre gratitude, pour la générosité et l'encouragement envers notre club.

Judi dernier, tous les membres du club raquetteurs "le Gai Luron" se rassemblèrent pour aller saluer M. et Mme Napoléon Bessette, président et présidente du club.

Accompagné du corps de clairon, l'on procéda au salut. M. et Mme Bessette invitèrent tous les membres à rentrer dans leur demeure pour leur exprimer leur reconnaissance.

Emus de façon visible, M. et Mme Bessette remercièrent tout le monde en assurant chacun d'un bon souvenir.

L'on se sépara à regret mais enchanté de cette belle soirée en l'honneur de notre président et présidente fondateurs de notre club.

J. G. Plouffe, secrétaire

## Nouvelles du ballon-balai Braves 2 - Bell Telephone 1

Etoiles: Garand et Larivière pour les Braves. Décisions de l'arbitre critiquées. par Jacques LAURIN

La saison du ballon-balai ouverte officiellement mercredi soir, le 16 janvier, alors que les Braves (formés des membres du personnel subordonné du CMR) recevaient la visite du Bell Telephone de Saint-Jean. La partie a débuté en retard pour permettre aux deux équipes de nettoyer la patinoire.

La partie commença à 9 h. 30 avec une allure foudroyante, et après quelques minutes de jeu les joueurs des deux équipes avaient de la difficulté à reprendre leur souffle. Après 12 minutes de jeu, Garand ouvrait le pointage pour les Braves. Larivière et Y. Ally méritèrent des assistances sur ce but. La première période se termina 1 à 0 en faveur des Braves; il n'y a eu aucune punition dans cette période.

La deuxième période débuta assez rapide et après 5 minutes de jeu Larivière portait le pointage 2 à 0 en faveur des Braves. Garand et Laurin méritèrent chacun une assistance sur ce but qui a été compté à la "Gordie Howe". Avec une avance de 2 buts, les Braves jouèrent défensivement. "Butch Bouchard" Hunt mérita une punition pour rudesse. Le Bell Telephone ont mis leurs meilleurs joueurs sur la glace, et les Braves ont eu beaucoup de difficulté à retenir l'élan du Bell Telephone. Une punition à Guay des Braves pour avoir accroché, termina cette deuxième période en faveur des Braves 2 à 0.

La troisième période débuta avec Guay qui purgeait une punition de 2 minutes imposé par l'arbitre "Udvari Labonté". Lors de la mise au jeu Larivière, joueur de centre des Braves a été remplacé par un autre joueur d'avant, l'arbitre ayant trouvé que la mise au jeu n'était pas selon son goût et les joueurs des Braves protestèrent auprès de "Udvari".

A 11 minutes de la 3e période Bédard du Bell Telephone brisa le rêve des Braves d'obtenir un blanchissage en déjouant Davignon qui avait la vue obstruée. Des assistances allèrent à Domingue et Gould. Deux minutes plus tard, l'arbitre Labonté décréta une punition de 2 minutes à "Phil Watson" Bourassa pour avoir retenu; il y a eu protestations et explications. Dans les dernières minutes de jeu le Bell Telephone attaqua avec force et l'entraîn des joueurs ressemblait plus à des "Rock'n'rollers" qu'à des joueurs de Ballon-balai. Le sifflet annonça la fin de la partie qui se termina 2 à 1 en faveur des Braves. Davignon gardait les buts des Braves et Marchand ceux du Bell Telephone.

Première période: 1 — Garand (Larivière-Y. Ally) 12.00. Aucune punition. Deuxième période: 2 — Larivière (Garand-Laurin) 05.00. Punitons: Hunt 09.00 et Guay 19.58. Troisième période: 3 — Bédard (Domingue-Gould) 11.00. Puniton: Bourassa 12.00



Continuel tous les jours

Mercredi seulement le 30 janvier

CONCERT MUSICAL spécialement dédié aux membres de la Société des Concerts et de Jeunesse Musicale.

2 MAGNIFIQUES CHEFS-D'OEUVRE!

La voix d'or qui a subjugué les foules



Avec MARIO DEL MONACO sensation du Metropolitan et de la Scala et GINA LOLLOBRIGIDA

L'Opéra "Madame Butterfly"



PORTER UN RUBAN SOUVENIR, C'EST ETRE SPORTIF

## 12e Festival Sportif

de l'Association Sportive N.D.A.

Dimanche, le 27 janvier 1957

AU

### Parc Beaulieu

Artistes invités — Concours de Fantaisie à 2 h. p.m. Représentation: acrobatie — numéros spéciaux 8 h. p.m. NOMBREUX PRIX AUX VAINQUEURS

ENCOURAGEONS LES NOTRES PAR NOTRE PRESENCE

# Nouvelles d'Iberville

## IBERVILLE

### Naissances

A Saint-Athanase, le 18 janvier a été baptisé Joseph, Albert, Alain, né le 13 janvier, enfant de M. Rolland Surprenant, journaliste et de Georgette Milette. Le parrain a été M. Albert Fortin et la marraine Laurette Surprenant, oncle et tante.

A Saint-Athanase le 19 janvier a été baptisée Marie, Thérèse, Manon, née le 13 janvier, enfant de M. Onil Régulier, peintre et de Denise Savoy. La parrain a été M. Roméo Galarneau et la marraine Georgette Hébert grand-oncle et grand-tante.

A Saint-Noël, le 20 janvier a été baptisé Joseph, René, Daniel, né le 10 janvier, enfant de M. Frank Rondeau, tricoteur et de Jeannine Boudreau. Le parrain a été M. Jean-Pierre Boudreau et la marraine Laurette Cloutier, oncle et tante. Porteuse: Mme René Lanoue, tante.

A Saint-Noël le 20 janvier, a été baptisé Joseph, René, Daniel, né le 11 janvier, enfant de M. Georges-Etienne Denicourt, tailleur de pierre et de Denise Marcil. Le parrain a été M. René Denicourt et la marraine Doréa Thuot, grands-parents. Porteuse: Mme Alexandre Marcil, grand-mère.

A Saint-Noël, le 20 janvier, a été baptisé Joseph, Louis, Emile, né le 10 janvier, enfant de M. Emile Hébert commis des postes et de Amélie Poutré. Le parrain a été M. J.-Louis Hébert, oncle et la marraine Emília Savary, grand-mère. Porteuse: Mlle Pauline Hébert, cousine.

A Saint-Noël, le 20 janvier, a été baptisé Joseph, Louis, Emile, né le 10 janvier, enfant de M. Emile Hébert commis des postes et de Amélie Poutré. Le parrain a été M. J.-Louis Hébert, oncle et la marraine Emília Savary, grand-mère. Porteuse: Mlle Pauline Hébert, cousine.

### La fête des enfants à Saint-Athanase

Chaque début de l'année nous ramène la fête de la Sainte Famille. En l'église Saint-Athanase à 2 h. 30 la célébration de cette fête enfantine commença avec un cachet religieux, note caractéristique de notre Ecole des Parents d'Iberville.

L'acte de consécration de la famille fut lu par le président de cette association, le Dr Fernand Ethier. Puis s'avança Louise Langlois qui prononça l'acte d'amour à l'Enfant-Jésus, enfin, Paul Paradis, dans un acte d'offrande présenta ses vœux à l'Enfant de la Crèche.

La chorale de l'école Supérieure sous l'habile direction du Frère Philippe Almond interpréta des chants de Noël durant la vénération de l'Enfant-Jésus par nos bambins et bambines qui, accompagnés de leurs parents, s'étaient rendus nombreux recevoir la bénédiction qui leur apportera certes la santé et les protégera l'année durant.

La célébration se continua à la Salle Saint-Charles pour l'aspect récréatif. Deux chants appropriés furent exécutés par la chorale de l'Académie. La "Légende de Saint-Nicolas" mimée, fut très goûtée de l'as-

sistance. Les interprètes étaient Mlle Lucie Demers, personnifiant Saint-Nicolas; M. Philippe Demers, personnifiant le boucher; les trois enfants étaient Serge Phaneuf, Gérald St-Pierre et Jean-Claude Demers.

De cet après-midi, le point d'intérêt culminant fut sans doute le jugement sur le concours des crèches. Cinq Frères de la maison Provinciale des Maristes remplirent la tâche délicate de classer les différents exhibits. Nombreux furent ceux qui avaient répondu à l'appel du concours car seize crèches furent exposées, chacune représentant plusieurs heures de travail, toutes furent primées.

Voici la liste des concurrents: François Demers, Claude et Guy Charest, Louis Hébert, Roland Demers, Suzanne et Michelle Faillie, Gilles René, Pierre Greendale, Mme J. R. Courtemanche, Roy Vivier, Jacques Vivier, Paul Goyette, Pierre Vivier Lester Smith, Ronald Tremblay, Gilles Arès et Jacques Lefort.

Le premier prix, un billet de \$10.00 offert par Mgr le curé V. Lajoie, fut décerné à François Demers. Tous les autres reçurent également un prix puisque toutes les crèches démontraient un travail appliqué.

C'est M. Fernand St-Pierre qui agissait comme maître de cérémonies. Félicitations à M. et Mme Louis-Philippe Demers responsables de l'organisation, qui veulent aussi réitérer leur remerciements aux interprètes de la scène, aux donateurs de prix et aux concurrents qui tous, ont présenté une pièce de valeur.

A leur sortie, une bonbonnière fut remise à chaque enfant présent.

### Vaccination contre la polio

Le Ministère de la Santé offre aux parents qui désirent faire vacciner leurs enfants contre la polio, une nouvelle campagne de vaccination anti-polio.

Tous les enfants d'Iberville âgés de 3 mois à 10 ans, accompagnés de leurs parents, devront se présenter au Bureau d'Enregistrement d'Iberville, vendredi 25 janvier 1957, de 10 h. a.m. à 5 h. p.m.

Vous remerciant de votre bienveillante attention, je vous prie de me croire,

Dr R. Lessard,  
Unité Sanitaire, St-Jean

### Secours aux réfugiés Hongrois

Des familles de réfugiés hongrois arriveront à Iberville en fin de janvier. Les personnes désireuses de leur venir en aide de quelque façon sont priées de communiquer avec M. l'abbé Isidore Descôteaux. On acceptera avec plaisir toute chose utile comme nourriture, vêtements, meubles et autres.

### Soirée familiale

Samedi soir, à la Salle Saint-Charles, tous sont conviés à aller se divertir dans une soirée organisée pour les Loisirs. L'entrée est gratuite et l'ouverture se fait à 8 h. 30.

### Activités à St-Noël

Mardi le 29: Ouverture des Cours Préparation au Mariage.  
Jeudi le 31: Partie de cartes des Filles d'Isabelle.

Vendredi le 8 février: Bingo des Dames de Sainte-Anne.  
Jeudi le 28 février: Bingo de L.O. C.F. de Saint-Noël.  
Samedi le 10 mars: Partie de cartes de la St. Patrick.

### Décès de Mlle Laurette Bissonnette

Mardi, le 22 janvier, est décédée après une longue maladie, Mlle Laurette Bissonnette, âgée de 46 ans, fille de M. et Mme Oswald Bissonnette (Azilda Boivin), de Saint-Athanase d'Iberville. Elle laisse, outre son père et sa mère, deux sœurs: Mme Carolus Marquis (Rachelle), de Granby; Mme Jacques Lalanne (Thérèse), d'Iberville; six frères: MM. Armand, Wilfrid, Roland, Romuald, Charles et Conrad Bissonnette; cinq belles-sœurs: Mmes Armand, Wilfrid, Roland, Charles et Conrad Bissonnette; deux beaux-frères: M. Charles Marquis, de Granby et M. Jacques Lalanne d'Iberville, plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes.

Les funérailles auront lieu vendredi à 10 heures en l'église Saint-Athanase et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Le corps repose au Salon Funéraire LeSieur à Iberville.

Nos sincères condoléances à la famille.

### Distribution des nombreux prix du Festival du Commerce

M. le président J. Sylva Dextraze, président de la Chambre de Commerce d'Iberville, rappelle à toute la population de la région que le tirage au sort des nombreux et riches cadeaux en montre à la Caisse Populaire au cours des dernières semaines se fera dès ce soir (jeudi), dans la grande salle de jeu de l'école Supérieure Saint-Georges, 44, 4e Rue à Iberville.

Aux fins de ne pas nuire à la soirée-bingo de l'Ensemble Lyrique de Saint-Jean (Section d'Iberville), le tirage débutera à 7 h. 45 p.m., et se terminera assez tôt pour que l'assistance désireuse de se rendre au bingo à Saint-Noël puisse le faire facilement.

De hautes personnalités d'Iberville réhausseront de leur présence cette clôture officielle du 3e festival du commerce d'Iberville; toute la population est donc cordialement invitée pour ce soir et peut-être serez-vous la personne chanceuse, chère Madame! Sûrement, il y aura des chanceux, plus de trente-cinq cadeaux seront tirés et distribués.

### Une solution pour...

(Suite de la page 5)

ne et l'évolution du conflit étaient de nature politique et économique, tandis qu'en Hongrie il s'agit de la liberté et de l'indépendance des peuples, mais aussi qu'en Hongrie on a osé et consommé un crime de génocide par le massacre et la déportation. Personne — l'Egypte ne l'a pas fait, pas plus qu'aucun pays arabe ni aucune nation de l'ONU — personne ne peut accuser de semblables atrocités l'intervention franco-britannique dans le Moyen-Orient. Tout le monde les a en revanche sous les yeux en Hongrie. Moscou les ignore, Budapest les dément. Mais on ne veut pas d'observateurs. C'est un refus qui vaut un aveu.

Voulez-vous connaître vos défauts, écoutez vos ennemis (Jules Sandeau)

## Soirée familiale à la Salle Saint-Charles

Gôûter et entrée gratuits. — Pour jeunes et vieux.  
Samedi soir le 26 janvier  
avec BABE

Le noysu de jeunes filles inscrites aux Loisirs Saint-Athanase, a appuyé l'opportunité des divertissements quoique restreints, mais cette conviction constitue le meilleur élan vers la réalisation d'un système plus élaboré.

Mme Albertson a risqué le premier pas de cet enthousiasme en mettant son projet à exécution; en effet, son offre d'une soirée-surprise en un si bref délai semblait téméraire, mais son geste justifie déjà une victoire de la "féminine touch" pour cette occasion.

Samedi soir, le 26 janvier, en la salle Saint-Charles, cette soirée deviendra une réalisation, synonyme de succès pour cette organisatrice optimiste. Mme Albertson veut en faire ressortir l'expression "familiale", là n'est pas toute la définition de ce rendez-vous gratuit; peut-être que le goûter servi par sa suite de cordonbleu, sera le clou de la soirée? Le mot de la fin réside plutôt dans la surprise de la rencontre. Et encore là, ce secret bien gardé, n'a même pas atteint celui qui écrit. Cependant j'ai interprété l'intérêt porté aux jeunes et aux vieux; ce qui laisse entrevoir une attention particulière pour l'un et l'autre cas.

### ON VEUT DE L'ACTION

M. Jacques Normandin agira comme maître de cérémonies de cet événement, et sachiez-vous que ce même

M. Normandin agit également comme conseiller technique des Loisirs Saint-Athanase. Notre instructeur de culture physique a prouvé les qualifications de ce poste par des convictions appuyées dans tous les domaines athlétiques.

Cette nomination et plusieurs autres réalisations brûlent déjà les étapes des Loisirs car l'Exécutif se voit appuyé d'une débordante collaboration.

Ajoutons que le sablage de la salle est déjà une chose accomplie grâce à un bis. Cette opération précédant le tirage, s'avérait une nécessité certaine pour la disposition des jeux de badminton et autres. En ce sens, M. Ernest Barrière se charge de tracer les lignes concernées ET REGLEMENTAIRES S.V.P.

**Arthur Beaudry**  
Réparations  
d'accessoires électriques  
186 NOTRE-DAME  
Tél. Fl. 6-6789 St-Jean

**A VENDRE**  
Machines à coudre industrielles Singer  
Modèles 95 et 96, neuves et usagées, garantie de trois mois, conditions faciles, aucun paiement comptant, ouvrage assuré à l'acheteur.  
S'adresser à M. Victor Hébert,  
38, 1ère rue, Iberville Tél. Fl. 6-3634

Les plus grands spécialistes en linoléum  
**WILFRID SIRARD**  
906 St-Jacques St-Jean  
Tél. Fl. 7-1340  
TAPIS — LINOLEUM — TUILES  
VENTE ET POSAGE

**SAVARD & HART**  
Membres: La Bourse de Montréal  
La Bourse Canadienne  
Toronto Stock Exchange  
MONTRÉAL  
230 ouest, rue Notre-Dame  
1203, Carré Phillips  
50 ouest, rue Jean-Talou  
TORONTO  
11 ouest, rue King  
SAVARD & HART S.A. SAVARD & HART LTD.  
Genève Londres

**Grande Soirée Récréative**  
organisée par l'ensemble Lyrique de Saint-Jean  
(SECTION IBERVILLE)  
au sous-sol de l'église St-Noël-Chabanel  
**jeudi, 24 janvier 1957, à 8h. p.m.**

Venez vous récréer et retournez avec de magnifiques cadeaux  
Bienvenue à tous!

### Inauguration de 4 écoles...

(Suite de la première page)

Le commissaire doit surtout posséder un gros bon sens et cette qualité naturelle se complétera par les leçons de l'expérience. Il ne doit pas être en quête perpétuelle de réformes qui, en se multipliant d'une façon désordonnée, peuvent troubler profondément le système scolaire, mais par ailleurs tout en restant attaché aux grandes leçons du passé, il ne boudera pas les progrès.

Bref, le commissaire doit posséder, comme tous les administrateurs publics, le sens de la mesure qui lui permette d'établir un juste et fécond équilibre entre la tradition d'autrefois et les innovations de notre époque.

#### Tâche du commissaire

La principale tâche du commissaire est évidemment de s'occuper de l'enseignement primaire dans le territoire de la commission scolaire, mais il convient que celui qui a été en quelque sorte délégué par ses concitoyens pour diriger la formation des jeunes s'affirme dans sa paroisse, dans sa ville, un des principaux artisans de la vie sociale et intellectuelle.

Le commissaire d'école qui, dans sa Chambre de Commerce, dans son club social, dans les organisations religieuses, se sera montré un citoyen dévoué, aura beaucoup plus de chance d'être respecté et même honoré par les enfants. Le commissaire d'école qui aura contribué au développement d'une bibliothèque scolaire, par exemple, créera autour de sa personne une réputation qui l'aidera dans sa tâche même de commissaire.

L'hon. Prévost a aussi insisté sur la nécessité des commissions scolaires de ne pas compter uniquement sur le gouvernement mais d'établir les impôts nécessaires et surtout supprimer toutes les dépenses qui peuvent être évitées sans nuire à la qualité de l'enseignement dispensé. La famille peut jouer un rôle qui ne doit pas être exclus des contributions financières qu'il serait beaucoup plus facile de payer si on se montrait plus économe. Par exemple en dix ans, soit de 1945 jusqu'en 1955, dans nos magasins de la commission des liqueurs, les ventes se sont élevées à \$60 millions de dollars. Pendant la même période de temps, il se vendait dans la province de Québec plus de 500 millions de gallons de bière. Tout ce liquide a coulé pour une population de moins de 4 millions et demi. Je crois bien que vous admettez tous que nous achetons plus facilement une bouteille de Scotch ou de Gin, une douzaine de bière, que nous versons nos taxes scolaires ou payons pour les manuels de nos enfants.

M. Prévost a terminé en parlant de la lutte pour conserver l'autonomie provinciale. Dans cette lutte, dit-il, nous menons le bon combat non seulement pour que la législature et le cabinet de la Province conservent tous leurs droits, mais pour que les commissions scolaires continuent à exercer leur activité et obtiennent pour cela les revenus qui leur sont nécessaires.

#### A Saint-Gérard-Majella

A Saint-Gérard-Majella, c'est M. l'abbé Roland Rémy, curé, qui a procédé à la bénédiction de l'école Ste-Jeanne d'Arc; il a adressé la parole pour dire la reconnaissance des paroissiens à Dieu, aux autorités civiles, aux membres de la Commission scolaire, aux contribuables ainsi qu'aux dévouées religieuses de la C.N.D. Il a souhaité voir bientôt s'élever une école pour les garçons.

Au début de la cérémonie, l'hon. Prévost a déposé une plaque commémorative, gracieusement des architectes René et Gérard Charbonneau. On y relève l'inscription des noms de l'hon. Maurice Duplessis, de l'hon. Paul Beaulieu, de S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre; des membres de la Commission scolaire suivants: M. Stanislas Georges, président; MM. Ernest Lefebvre, Zoël Rondeau, Eugène Chartrand, Horvathas Petron; Stanislas Desrochers, secrétaire-trésorier; les architectes Gérard et René Charbonneau; Désourdy & Frère, entrepreneurs.

M. Albert Durocher, commissaire, qui agissait comme maître de cérémonie a aussi invité M. le maire J.-Armand Ménard, M.P., M. Stanislas Georges et l'hon. Paul Beaulieu à adresser la parole.

#### A l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur

C'est M. le chanoine E. Martineau, curé de la Cathédrale, qui a procédé à la bénédiction de l'école du Sacré-Coeur, et qui a adressé la parole pour rendre grâce à la Providence qui a permis de doter la ville de Saint-Jean de si belles institutions.

M. Moïse Lebeau, président de la Commission scolaire a remercié et a aussi exposé des projets futurs, dans leurs détails. Il nous faudra y revenir dans la prochaine édition.

#### L'hon. Paul Beaulieu

A l'école du Sacré-Coeur, comme à Saint-Gérard-Majella et au banquet, l'hon. Paul Beaulieu a remercié l'hon. Yves Prévost d'être venu et a fait son éloge. Parlant de la situation de l'éducation dans le comté de Saint-Jean, l'hon. Beaulieu a dit: "Depuis 25 ans, je me suis occupé de l'éducation comme peu de gens l'ont fait. Elevé dans un milieu scolaire, j'ai pu apprécier plus vite l'importance de l'éducation à l'échelle provinciale." M. Beaulieu a déclaré que dans le seul comté de Saint-Jean, il avait fait attribuer une somme de \$3 millions et demi pour des écoles dont \$1 million et demi pour la Cité de Saint-Jean.

A l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur, c'est M. Roland Guay, secrétaire-trésorier qui agissait comme maître de cérémonie.

#### A Saint-Edmond

Dans la paroisse Saint-Edmond, c'est M. le chan. Damase Roy qui procéda à la bénédiction de l'école Marchand. Auparavant, le commissaire Vial Lavoie, qui était accompagné du commissaire Mathieu Binette, avait adressé quelques mots de bienvenue aux personnes présentes. Dans son allocution, le Dr Lavoie dit que c'est en se groupant autour du clergé que le peuple canadien-français a pu survivre.

Le Dr Lavoie a parlé d'un projet d'École Supérieure pour garçons. Cette école serait située au coin de la rue Mercier et boulevard Gouin. Selon le commissaire Lavoie, il n'en dépendrait que des autorités municipales pour que ce projet se concrétise. Le Dr Lavoie a également parlé de la construction d'une résidence pour les religieuses qui enseignent à l'école Marchand.

Immédiatement après l'allocution du commissaire Lavoie, le chanoine Roy a béni l'école Marchand. Puis les parents ont visité les différents locaux scolaires. Cette école qui compte 19 classes est sous la diligente direction de la Rév. Mère Hélène de Rome, des Dames de la Congrégation. Quelques religieuses de cette congrégation aidées d'institutrices laïques dispensent l'enseignement primaire à plus de 600 élèves. Sauf trois classes réservées aux garçons, les seize autres classes sont pour les filles.

Après la bénédiction de l'école, M. Eugène Lasnier, le maire suppléant adressa quelques mots de même que le curé de Saint-Edmond, M. le Chan. Roy. Ce dernier rappela le rôle de tout baptisé dans la vie, rôle qui s'apprenait à l'école et qui devait s'appliquer ensuite la vie durant.

#### A Notre-Dame-de-Lourdes

M. l'abbé I. Provençal, curé, a présidé la bénédiction de l'école Marguerite Bourgeoys, en présence de S. H. le maire Philodur Ouimet, maire de la municipalité; des commissaires Charles Roy et F.-Raymond Lefebvre, et de plus de cent citoyens.

M. le maire Ouimet a adressé la parole pour féliciter la Commission Scolaire de son travail progressif dans le meilleur intérêt de notre jeunesse. M. le commissaire Charles Roy a remercié les parents d'être venus, démontrant l'intérêt qu'ils portent à l'éducation. Il a remercié les religieuses de la C.N.D. qui se dévouent sans compter et a assuré l'autorité religieuse de toute la collaboration de la Commission scolaire.

M. l'abbé Provençal s'est dit heureux de cette réalisation dans sa paroisse encore nouvelle mais qui connaît un développement intensif.

#### A l'Hôtel Saint-Jean

Les manifestations de la journée se sont terminées par un banquet servi à l'Hôtel Saint-Jean, le soir et qui a réuni les représentants des organismes municipaux et scolaires de notre Cité.

## SAINT-LUC

### BAPTEMES

Le 13 janvier a été baptisé Joseph, Alphonse, Luc, né le 5 janvier, enfant de M. Roméo Lapalme et de Jeannette Piette. Le parrain a été M. Alphonse Potvin et la marraine Germaine Bacon, grand-oncle et grand-tante.

Le 20 janvier a été baptisée Marie, Lucie, Chantal, Céline, née le 10 janvier, enfant de M. Roger Patenaude et de Antoinette Giroux. Le parrain a été M. Henri-Gilles Giroux et la marraine Pauline Marcell, oncle et cousine.

### STATISTIQUES

Durant l'année 1956, il y eut dans notre paroisse 3 sépultures, 7 mariages et 56 baptêmes dont 20 garçons et 36 filles. Présentement, la paroisse compte 441 familles résidentes soit une population de 1,923 et 174 familles touristes qui passent l'été dans notre paroisse soit une population de 641.

### SUCCES SCOLAIRE

Il nous fait plaisir d'offrir de chaleureuses félicitations à Soeur Saint-Alain religieuse enseignante à l'école Centrale No 1 qui vient d'être gratifiée d'une prime pour succès dans l'enseignement.

### FIANÇAILLES

Après la messe de minuit, M. le curé bénissait les fiancés de Noël ce sont: M. André Clermont i.m., fils de M. et Mme Wilfrid Clermont de Saint-Luc à Mlle Yolande Doré, fille de M. et Mme Victor Doré, de Laprairie; M. Pierre Lague, fils de M. et Mme Maurice Lague de Saint-Luc, à Mlle Huguette Hébert, fille de M. et Mme Edgar Hébert, de Saint-Jean Mlle Pierrette Deslandes, fille de M. et Mme Georges Deslandes, de Saint-Luc à M. Raymond Vincent, fils de M. et Mme Lorenzo Vincent, de Laprairie et un quatrième couple dont nous en prendrons connaissance.

## LAPRAIRIE

### BAPTEMES

Le 13 janvier 1957 a été baptisé Joseph, Florian, Edmond, Michel, enfant de M. Marcel Julien et de Denise Jodoin. Parrain, M. Edmond Jodoin, huissier, de Saint-Lambert, marraine, Alice Demers, grands-parents. Porteuse: Mme Amédée Julien, grand-mère.

Le 13 janvier 1957, a été baptisé Joseph, Jean-Guy, Alain, enfant de M. Marcel Pinard et de Gabrielle Robidoux, Parrain, M. Jean-G. Lanctôt, garagiste, de St-Constant, marraine Laurette Robidoux, oncle et tante. Porteuse: Mme Jean Frigon, tante.

Le 13 janvier, Marie, Claire, Diane enfant de M. Gaston Frégeau, machiniste, et de Lucille Ballard. Parrain M. Emile Gemme, agent d'assurance de Masonville, marraine Claire Juaire, grand-oncle et grand-tante. Porteuse: Mme Léa Juaire, grand-tante.



### MARIAGE

Le 12 janvier a été béni le mariage de M. Normand Martin, camionneur, de cette paroisse, fils de M. Victori Martin et de Anne-Marie Demers, à Mlle Lucille Baker, fille de feu Alexandre Baker et de Cécilia Gougeon, de cette paroisse. Témoins MM. Victori Martin et Olovis Dupré.

Nos meilleurs vœux aux nouveaux époux.

### A MES CHERS ELEVES

Nous sommes déjà rendus à la 2e quinzaine du mois de janvier et il y a beaucoup de travail à faire pour sortir la tête bien remplie au milieu du mois de juin. Pour réussir dans les études, deux précautions sont absolument nécessaires. La première, c'est de prendre tout le temps voulu pour faire ses devoirs à la maison et apprendre ses leçons. Sans ce travail personnel, inutiles deviendront des efforts du maître et de la maîtresse les plus compétents. La seconde, consiste à ne pas prolonger

les veillées. Le théâtre, la télévision font un tort considérable au cerveau de l'enfant et ne donnent aucun avantage car ce que l'on fait sans effort n'apporte jamais rien de durable. C'est l'effort constant qui compte pour l'acquisition de la science et la formation de la volonté.

Aussi, les parents ont-ils l'obligation de veiller avec soin à écarter ces deux obstacles s'ils veulent faire de leurs enfants des hommes et des femmes de savoir et de volonté.

### Conseils généraux

Un bon moyen d'éviter le rhume est de se tenir les pieds secs et chauds par un temps froid. Tout écolier devrait avoir un imperméable, une casquette, des caoutchoucs et d'autres chaussures protectrices. Tout enfant devrait avoir une provision de tissus destructibles, afin de se couvrir le nez et la bouche lorsqu'il éternue ou tousse.

## Vente d'Inventaire chez Mme MICHEL SVENTY

Delson,

OL. 9-1685

Delson

3 JOURS SEULEMENT, DU 26 AU 29 JANVIER

Avec tout achat de \$5.00 durant cette vente, une jolie paire de bas de nylon sera donnée gratuitement.

## A vendre bungalows

Deux jolis bungalows neufs de cinq et six pièces, pierre et brique multicolores, fini sur plâtre, chambre de bain tuile céramique, système de chauffage, terrasse complétée. Prêt Central d'Hypothèque, intérêt 5 1/2%; paiements mensuels.

S'adresser à Paul Brosseau, tél. Fl. 6-3357 ou à 512 Dorchester, tél. Fl. 6-5206.

# JOUISSEZ DU CONFORT DU CHAUFFAGE AUTOMATIQUE DÈS MAINTENANT!

MENSUALITÉS TRÈS, TRÈS MODIQUES. DE LONGS MOIS POUR PAYER. SI VOUS CONVERTISSEZ VOTRE FOURNAISE EN CHAUFFAGE TIMKEN AUTOMATIQUE ET SILENCIEUX DÈS MAINTENANT!

Pourquoi pelleter du charbon et sortir les cendres un jour de plus! Nos nouvelles facilités de paiement spéciales vous permettent de faire installer le chauffage Timken Automatique et Silencieux si propre, si économique, dès maintenant. Grâce aux méthodes d'installation spéciales de Timken, convertir votre fournaise en chauffage automatique se fait en quelques heures.

Il suffit de téléphoner pour jouir d'un confort douillet tous les hivers.

Téléphonez dès maintenant pour un devis estimatif

GRATUIT.



## Armand Baraby

229 Champlain Tél. Fl. 7-1212 Saint-Jean, Qué.

25 années d'expérience en chauffage automatique à l'huile.

# Annonces Classées

## A VENDRE

Si vous désirez vendre le plus rapidement possible... ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean", 315 rue Jacques-Cartier, tél. Fidélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. Fidélité 6-4232 ou V. Dupuis, Fitzroy, 8302.

A VENDRE: neuf ou usagé: radio, télévision, poêle, réfrigérateur, aussi: réparation de télévisions et tous les accessoires électriques. S'adresser à Aimé Poirier, 173 rue St-Jacques, Saint-Jean, tél. FI 7-2466.

A VENDRE: Buick 1952, 4 portes, en très bon état, pneus neufs, dynamo, automatique, radio, chauffe-rotte, arrangements faciles. S'adresser à 320, rue Champlain, Saint-Jean, tél. FI 7-1427.

A VENDRE: maison rue Dollier, 5 pièces, cave 8 piéds, foyer. S'adresser à 227 De Salaberry, Saint-Jean. Tél. FI 7-1727.

A VENDRE: bottines de ski pour dame, pointure 6, supports en acier, très propres. S'adresser par tél. FI 6-5284, Saint-Jean.

A VENDRE: poêle L'Islet, bois et charbon, 2 ronds électriques à la place du réservoir à l'eau, très bon marché, \$50.00. S'adresser par tél. FI 6-3425.

A vendre: Beau grand terrain de 185 piéds par 300 piéds dans la paroisse de Saint-Jean. Condition facile. S'adresser après 6 heures le soir à Téléphone FI 7-7993

A VENDRE: AUBAINE à \$55.00, magnifique cabinet à boisson, pâle, avec verrerie de qualité, en parfaite condition. S'adresser par tél. FI 7-4550.

A VENDRE: patins de fantaisie pour fillette, pointure 4. S'adresser à tél. FI 7-7529, demander Mme Dacos.

A VENDRE: terrain 70 x 120, sur 12e avenue à Iberville, \$750.00, mi-chemin entre l'école et l'église. S'adresser par tél. FI 7-7868.

A VENDRE: Frigidaire "Westinghouse" 7 p.c., propre et en très bonne condition; aussi poêle électrique "McClary" 20 pouces, presque neuf. S'adresser à 295 rue Mercier, le soir.

A VENDRE: 1 poulailler 18 x 40, presque neuf. S'adresser à Emmatis Martin, Saint-Philippe de Laprairie, tél. MI 3-8569.

A VENDRE: maison de 2 logis, 4 pièces chacun; 1 logis de libre. S'adresser à 175 rue Fortin, Saint-Jean, tél. 7-7276.

A VENDRE: maison pour être transportée, située à 654 rue Champlain, prix de \$1,500. S'adresser à 658 rue Champlain, Saint-Jean, tél. FI 7-1058.

A VENDRE: camion Chevrolet panel 1 tonne, 4 pneus neufs, batterie neuve, en très bonne condition, véritable aubaine. S'adresser par tél. FI 6-3109.

A VENDRE: carrosse pliant de marque "Lloyd", valeur \$57.00 pour \$35. couleur blanc et gris, très propre. S'adresser par tél. FI 7-1402.

A VENDRE: maison à Saint-Remi, très confortable, 7 pièces, eau chaude, courant électrique 220 w., système de chauffage installé, chambre de bain moderne, etc. S'adresser à M. Lucien Provencal, 407 rue Papineau, Joliette, tél. 7717 ou à M. Yvan Ménard, Saint-Remi, tél. 84.

A VENDRE ou à louer: local de 5,000 piéds carrés, situé à 177 rue Champlain, Saint-Jean. S'adresser à tél. FI 7-7657 ou à 6-6705.

A VENDRE: 1 porcherie 26 x 13 piéds, étable 43 x 20 piéds, poulailler 17 x 13 piéds, petit poulailler 12 x 6 piéds. Prix d'aubaine. S'adresser à M. Ugeux-Lefebvre, Saint-Philippe de Laprairie, tél. OL 9-1606.

A VENDRE: une sci-ronde 14", une mortaiseuse, une machine à tondre d'un convoyeur de 13". S'adresser à Banville & Frère, Lacolle, tél. 814.

A VENDRE ou à échanger: magasin de meubles, 2 entrepôts, 3 logis, avec marchandises en main, valeur totale de \$50,000.00. Situé dans le village, près de la banque, sur la rue Principale, propriétaire de 69 ans dans l'impossibilité de continuer ce commerce. Faites votre offre. Emery Bergeron, Realtor, Lacolle, Qué.

A VENDRE: A Iberville, propriété de 6 pièces, chauffage central, près du pont, \$7,500.00, bonnes conditions; propriété en briques, moderne, 4 logis, \$22,000.00; propriété 5 pièces, chauffage central, moderne, \$10,500.00 conditions faciles; propriété 6 pièces modernes, \$8,000.; propriété 2 logis 5 et 9 pièces, entrepôt; 11 terrains vacants, près de l'église, \$14,000. A Saint-Grégoire village, propriété 5 pièces avec 5 arpents de terre, \$3,000., \$1,000.00 comptant. A Saint-Edmond, propriété 3 logis 6 pièces, \$17,000. propriété de 4 pièces, garage, \$6,500. A Notre-Dame, propriété 3 logis 4 pièces, garage double, \$9,000., bonnes conditions; aussi logement à louer à Iberville, près de l'église. S'adresser à Walter Lebeau, 4, 9e avenue, Iberville. Tél. FI 7-1886.

A VENDRE ou à échanger, MAGASIN GENERAL, bien situé, bon chiffre d'affaires, à vendre ou à échanger pour propriété. S'adresser à 244 rue Mayrand, Saint-Jean, tél. FI 7-1934.

A VENDRE: 2 fournaises Mark-Hot avec thermostat, \$25.00 chacune. S'adresser à 56 rue Duffort, Saint-Jean, tél. FI 6-5597.

A VENDRE: cottage de 4 pièces, chambre de bain, réservoir électrique, beau plancher en bois franc, garage, grande terrasse, près de l'église, aussi maison située à St-Jean, 7 pièces. S'adresser à 56, 8e avenue, Iberville. Tél. FI 7-4968.

A VENDRE: piano droit en parfaite condition, bon marché; aussi Chien "Boxer" enregistré, 1 an, à sacrifier. Tél. FI 6-3289.

## A LOUER

A LOUER: chambre double, chauffée, éclairée, usage du téléphone, quartier résidentiel, autobus local à la porte; aussi chambre avec lavabo, chauffage automatique. S'adresser à 21, 8e avenue, Iberville. Tél. FI 6-4153.

A LOUER: petit local pour commerce, situé à 17, 5e ave, Iberville. Pour information, s'adresser à 265 rue Saint-Jacques, tél. FI 6-3614.

A LOUER: à 234 rue Charles, coin Bouthillier, logement moderne chauffé, pouvant servir de local pour commerce, possession immédiate. S'adresser à Geo.-A. Rémillard, 24 Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean, tél. FI 7-4488.

A LOUER: logis à 228 rue Fortin, 4 pièces, chambre de bain, réservoir eau chaude, 220 v., 2e étage. S'adresser à 71 rue St-Jacques, St-Jean, après 7 heures p.m.

A LOUER: à Iberville, logis de 4 pièces et demi, chauffé, dans maison à appartements. Pour informations, s'adresser par tél. FI 6-3614.

A LOUER: au village St-Grégoire, logis de 4 pièces, chambre de bain, libre actuellement. S'adresser à 353 rue Mercier, Saint-Jean, tél. FI 7-4506.

A LOUER: chambre moderne, au soir ou à la semaine, avec radio, eau chaude, bain et douche, usage du téléphone, entrée libre, prix modéré, près de la station d'autobus. S'adresser à Emile Pinsonnault, 11 Boul. Taschereau, Laprairie, tél. OL 9-1228 (Laprairie Tourist Rooms).

A LOUER: entrepôt 80 x 22 à 17, rue Fronténac, Saint-Jean. Appelez FI 6-6886, M. Farand ou M. Bouchard.

A LOUER: logis de 4 pièces avec chambre de bain, fournaise installée. S'adresser par tél. FI 6-6756.

A LOUER: logement à Notre-Dame de Lourdes, rue des Carrières, près de l'église et de l'école, 4 grandes pièces, bien chaud, eau chaude, 220 w., loyer raisonnable. S'adresser par tél. FI 7-4613.

A LOUER: logis neuf de 5 pièces, très modernes, au 2e étage, pour visiter, s'adresser le jour à tél. FI 7-3363 ou le soir à FI 7-4928.

A LOUER: logis de 4 pièces et chambre de bain, système d'eau chaude, libre le 1er février, situé à 199 rue Fortin. S'adresser à 244 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. Tél. FI 7-2566.

A LOUER: logement de 4 pièces, avec garage. S'adresser à 176 rue Des Carrières, Grand Bernier, tél. FI 7-3269.

A LOUER: 2 chambre meublées, place centrale et tranquille, personne seule, idéal pour garde-malade ou personne sérieuse, usage du téléphone et de la T.V., eau chaude, à 216 rue Saint-Charles, Saint-Jean.

A LOUER: petit logis de 2 grandes pièces, entrée privée. S'adresser à 496 rue Laurier, Saint-Jean.

A LOUER: logement 5 pièces. S'adresser par tél. le jour à FI 7-2369 ou le soir à 191 1ère Rue, Iberville.

A LOUER: 1 logis de 4 pièces, libre à 85 rue St-Pierre, Saint-Remi. S'adresser à Lucille Robidoux, R.R. No 1, Saint-Remi.

A LOUER: deux logements: 1 à 39, 8e avenue, Iberville, 5 pièces, ménage fait à neuf; l'autre à Saint-Jean, trois grandes pièces, à 272 rue St-Germain. S'adresser à 148 Boulevard Gouin, Saint-Jean, tél. FI 6-5279.

A LOUER: logis de 4 pièces, fournaise fournie. S'adresser à 347 rue St-Georges, St-Jean. Tél. FI 6-3647.

A LOUER: logis de 2 pièces, complètement privé avec chambre de bain, eau chaude à l'année, petit hangar près de l'église Saint-Edmond, très beau site, idéal pour un couple. S'adresser à 86 rue St-Pierre, Saint-Jean.

A LOUER: logis de 3 pièces à prix modique. S'adresser à 301 Jacques-Cartier, Saint-Jean.

A LOUER: logis de 4 pièces, chambre de bain, eau chaude, grande cave cimentée, frais peinturés, libre. S'adresser à 83 rue St-Pierre, St-Jean, tél. FI 6-4454.

A LOUER: 1 logis de 3 pièces, \$30 par mois, l'autre de 4 pièces, \$35 par mois. S'adresser à tél. OL 9-1645 Delson.

A LOUER: logis de 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, meublé si désiré. S'adresser à 11 rue Moïseur, Saint-Jean, tél. FI 7-3042.

## ON DEMANDE

LA VITRERIE ST-JEAN ENRG., peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis, ou brunis, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie Saint-Jean Enrg., C. Alix, rep., 365 rue Collin, Saint-Jean. Tél. FI 6-5200.

ON DEMANDE: fille ou femme pour ouvrage général de maison privée. S'adresser à 39 rue Saint-Paul, St-Jean. Tél. FI 6-6796.

ON DEMANDE: VENDEUR DEMANDE pour vente et distribution de PATATES CHIPS, peanuts, Pop corn au caramel, Cheezies, Cough Drops, etc., territoire exclusif, compagnie très avantageusement connue et responsable. S'adresser à ADAM'S POTATO CHIPS, 150 boulevard des Laurentides, Pont Viau, Montréal, tél. MO. 4-3548.

ON DEMANDE: ATTENTION! ATTENTION! hommes et femmes demandés avec ou sans expérience, pouvant se faire \$60.00 par semaine et plus, pour la vente de produits Watkins. S'adresser à Gérard Roy, représentant WATKINS, 100 rue Grégoire, Saint-Jean. Tél. Fidélité 7-1947.

ON DEMANDE: vendeuse demandée bilingue de préférence, inutile de téléphoner, se présenter l'après-midi seulement à 3a Place du Marché, Saint-Jean.

ON DEMANDE: AGENTS pour la ville de Saint-Jean. Faites un revenu de \$50 à \$75 par semaine dans votre propre commerce avec un déboursé de \$20 seulement. Venez de porte en porte 225 produits connus, aimés du public. Escompte substantiel, 2 spéciaux chaque mois. Gros profits. JITO, Dépt C, 5130 rue St-Hubert, Montréal.

ON DEMANDE: HOMMES et FEMMES DEMANDES pour travailler à plein temps ou à temps partiel. Gagnez plus de \$100 par semaine. Venez la meilleure ligne d'articles de maison par paiements hebdomadaires faciles, à Saint-Jean et ses environs. Voyez ou écrivez: M. Zelford, 6696 rue Papineau, Montréal.

FERME DEMANDEE, sur grande route avec service d'autobus, à échanger pour propriété de deux logements à Montréal. S'adresser à 244 rue Mayrand, Saint-Jean. Tél. FI 7-1934.

## DIVERS

MADAME, je fais la réparation de machine à coudre et laveuse à domicile pour toutes marques, ouvrage garanti; aussi vente de tous accessoires, installation de moteurs. S'adresser à L. Nadeau, 87 rue Grégoire, Saint-Jean, tél. FI 7-7224.

COUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd" et "Alexander Murray Ltd", aussi par plusieurs manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures. — Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40, tél. FI 6-5260, Iberville.

REPARATION GENERALE: Daigneault et Lussier, réparation de machine à laver, nettoyage de brûleurs à l'huile, affilage de tout genre, etc. OUVRAGE GARANTI S'adresser à 50 des Carrières, Saint-Jean, tél. FI 7-3396.

HOMMES DEMANDES: occasion unique pour commerce profitable. Nous disposons d'une localité vacante, pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Profits annoncés nationalement dans les grandes revues. Pas de déboursés. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Programme d'assurance-vie gratuite. Automobile ou camionnette nécessaire. Ne manquez pas cette occasion. Écrivez à la Compagnie J.R. Watkins, 350 rue St-Roch, Montréal, Qué.

AVIS: FULLER BRUSH CO. LTD. à votre service depuis 50 ans, grands spéciaux chaque mois, pour vente et service. Tél. FI 7-3070, Réal Du-Bois, 199 rue Fortin, appt 6, Saint-Jean.

VENTE 1e bat son plein CHEZ RUBIN — Fil 5c; broadcloth et crêpe, 35c la vg., 3 vgs pour \$1.00; ouate 99c le paquet. Il faut, il faut écouter... au comptoir des aubaines, 3a Place du Marché, Saint-Jean.

COUVREUR BRAY — Toujours la même qualité pour 1957; marchandise spéciale ou régulière. Tous nos poussins et croisés viennent de marché de bonne qualité. Pas trop tôt pour commander, demandez nos prix et voyez nos agents: Yves Gird, 628 rue de la Concorde, St-Hyacinthe; Origène Denault, Sherrington, tél. 648-21 Central Saint-Remi; Léopold Martin, Lacolle et Edmond Lussier, Laprairie.

## A VENDRE:

- Réfrigérateur "Westinghouse" 7 p. c., propre et en très bonne condition.
- Poêle électrique "McClary" 20 po., presque neuf, 220 volts.

S'ADRESSER A:  
295 Mercier, Saint-Jean  
Tél. FI. 6-6642

## Tuile céramique

pour  
Chambre de bain, cuisine, foyer, buanderie, entrée  
**BERNARD DUSSAULT**  
CONTRACTEUR  
●  
93 boul. St-Joseph  
tél. FI. 6-6729  
SAINT-JEAN

Représentant régional



pour les  
**Produits Canadian Oil**

huile à chauffage, gazoline,  
huile à moteur

**RONALD BEAUREGARD**  
222 Collin FI. 7-2711  
SAINT-JEAN, Qué.

## POUR LA RIVE SUD

### par PÉPINIERE INTERPROVINCIALE

Pour être assuré de recevoir des arbres et des plants de toutes espèces et de la plus haute qualité, avec copie de certificat du Gouvernement remis aux clients — avec garantie de réussite, sinon remplacement, confiez vos commandes à l'avance en signalant au téléphone 7-3320. Sans aucune obligation de votre part, on ira vous rendre visite à domicile pour explication et démonstration. En nous confiant vos commandes, vous assurez l'embellissement de vos propriétés. — Aucun argent donné à l'avance et termes de paiements si désirés, après entente. Pour éviter toute déception, confiez vos commandes à l'entreprise **peu connue**

Pépinière Interprovinciale  
255 Jacques-Cartier,  
Saint-Jean, Qué.

N.B.—Mêmes conditions pour terrassement avec terre à remplir, terre à gazon, tourbage, roches mousseuses pour rocaille. Travaux et fournitures garantis satisfaisants.

## AVIS

Conformément aux dispositions de l'article 1571d du code civil, avis est par les présentes donné qu'une cession-transport et le transport de toutes créances de livres et autres créances recevables, présentes et futures, de Brodeur (St-Jean) Inc. dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est dans le district judiciaire de Saint-Jean, à la Banque de Montréal, à titre de garantie, faits et exécutés le dixième jour du mois de janvier 1957, ont été enregistrés au Bureau de la division d'enregistrement de Saint-Jean, le 17e jour du mois de janvier 1957, sous le numéro 72907.

Daté le 17e jour du mois de janvier 1957.

BANQUE DE MONTREAL  
Valleyfield, Qué.

## Le glaucome

Le glaucome est une maladie commune des yeux qui souvent mène à la cécité. Sous l'une de ses formes, le principal symptôme est le rétrécissement du champ de vision, rétrécissement qui empêche de voir de côté lorsqu'on regarde droit devant soi. Il est toujours bon de se faire examiner la vue régulièrement après que l'on est parvenu à la quarantaine. Un oculiste découvrira la présence du glaucome avant que le malade se soit rendu compte du danger des symptômes.

## En vente jusqu'à épuisement du stock

Missel rituel et vespéral  
Relié cuir noir, vert, bleu,  
grenat, tranche dorée.  
**\$3.25, \$3.75 et \$4.25**

EN VENTE AUX  
Editions du Richelieu  
170, rue St-Jacques Saint-Jean

Rien comme ça  
...Tout à fait nouveau!



**RUSCO**  
Tout acier, automatique

**Porte Moustiquaire et contre-porte combinée**

La seule porte pour protéger contre les moustiques et contre le froid. Vous n'avez qu'à lever la vitre pour la ventilation — tout comme une fenêtre.

Demandez une démonstration gratuite.

**MARCEL DELAGE**  
42, rue Mercier Tél. FI. 6-4756  
Saint-Jean, P.Q.

# LONGUEUIL

**Tout danger d'inondation semble écarté pour le moment. — L'étude du bill de Longueuil à Québec. — La campagne des deux Fédérations.**

La situation concernant le danger d'inondation s'est beaucoup améliorée depuis quelques jours et les autorités annoncent lundi soir, que tous les propriétaires chassés de leurs logis par l'eau avaient pu regagner leurs demeures. Pompiers et policiers ont travaillé d'arrache-pied pour pomper l'eau des caves, nettoyer, etc. Dans le port de Montréal, le niveau de l'eau a baissé de 3 pieds depuis dimanche et à Longueuil également. Les brise-glace sont arrêtés à Trois Rivières où ils doivent briser l'embâcle qui arrête leur avance. On ne sait pas quand ils pourront continuer leur route vers Montréal.

La question de l'inondation a préoccupé le Conseil vendredi soir dernier, quand un échevin a demandé si le mur de protection ne pourrait pas être poursuivi plus loin dans l'est de Longueuil. A quoi on lui a répondu que la question avait été étudiée par la Commission des ports nationaux et qu'il avait été jugé inutile de poursuivre plus avant. Le Conseil a adopté en troisième lecture, le règlement 521 créant un parc au nord du mur de revêtement ou de protection, de la rue Victoria au Chemin de Chambly.

Le Conseil a décidé de demander l'Unité sanitaire de suspendre l'inspection des logis dans les caves, en attendant l'adoption du bill de Longueuil qui était étudié mardi à l'Assemblée législative.

Dans ce bill, la ville demande la permission d'autoriser l'occupation des caves comme logements à condition qu'ils répondent aux règlements d'hygiène provinciaux.

Rappelons que les élections municipales ont eu lieu le premier samedi de février et conséquemment l'appel nominal aura lieu le 25 novembre, entre midi et deux heures.

Les échevins sortants sont MM. A. J. Doucet, Antoine Spickler et le Dr Pierre Jodoin.

Le Conseil attendrait après les élections pour l'adoption du budget pour 1957. Les conseillers ont voté une résolution à l'égard du "Richelieu" et du "Courrier du Sud", déclarant "prématurée" l'annonce d'une augmentation de taxe de 20 cents, disait "Le Richelieu" et de 30 cents le "Courrier du Sud".

Quand nous avons interrogé le secrétaire au sujet du budget de la ville, il nous a répondu la semaine dernière, qu'on entrevoyait une légère augmentation. Après coup, nous avons appris officieusement que cette taxe serait augmenté de 20 cents, la nouvelle ne nous a été communiquée par aucun échevin, ni le maire, ni aucun employé de l'Hôtel de Ville. Et à noter qu'on ne nie pas qu'il y aura augmentation, mais on juge la nouvelle prématurée, parce que le budget n'a pas été adopté. Nous croyons en toute bonne foi que le journaliste a toujours le privilège de tenir la population au courant des événements qui se préparent afin qu'elle ne se réveille pas un bon matin devant un fait accompli.

**Mise au point**  
Prévoyant des changements au budget municipal de Longueuil, "Le Richelieu" du 17 janvier annonçait que le Conseil de Ville se verrait probablement obligé d'hausser ses taxes.

**CE N'EST EVIDEMMENT PAS CHOSE FAITE;** les taxes ne sont pas encore augmentées. Nous tenons à mettre le tout bien au point. Comme nouvelle, disons que cette note était prématurée... puisque le Conseil de Longueuil n'a pas encore terminé l'étude de ses prévisions budgétaires. Formulations aussi le vœu que nos pronostics ne deviennent pas une nécessité.

**Aux Francs**  
Le club des Francs recevait mardi soir, à son souper hebdomadaire, M. Henri Beaudou, ce français qui a

avec deux compagnons a traversé l'Atlantique sur un radeau, l'Egaré, l'été dernier.

**Chez les Chevaliers**  
Les Chevaliers de Colomb déménageront le 28 janvier, dans leur nouveau local à 134 Labonté et l'inauguration officielle aura lieu le 16 février. On se souviendra que les Chevaliers ont acheté l'an dernier la propriété de M. Abias Pépin, au coût de \$45,000.00

**Campagne 1957**  
La campagne 1957, de la Fédération des oeuvres de charité de Saint-Antoine de Longueuil aura lieu cette année du 6 au 18 mars prochain.

Nous ne connaissons pas encore l'objectif, mais disons tout de suite que la population aura à souscrire en même temps que pour ses oeuvres, pour celles du diocèse, tout comme elle l'a fait l'an dernier. On sait que les autres paroisses ont déjà prélevé leur souscription à cette fin.

L'état de la campagne cette année, se compose ainsi: président général, le Dr François Lamarre; présidente générale, Mme Gilles Larose; présidents ex-officio, M. Emile Doucet et Mme Antoine Lamarre; noms réservés, M. J.-P. Brissette et Mme Léon Marcoux; domiciles, M. Eugène Chénier, section "hors limite" M. Marc Cinq-Mars; collections diverses MM. Claude et André Thibault; publicité: MM. Fernand Poissant et René Poitras; soirée d'ouverture: Mme Gilles Gamache; trésorier, M. Henri Demers; secrétariat, M. Médard Déniger et l'abbé Paul Corbière.

La devise de la campagne: "Avec joie, partageons". A Saint-Pierre la campagne s'ouvrira le 3 février et le président est M. Simon Senécal.

**Retraite pastorale**  
Mgr Romain Boulé, p.a., v.g., curé de Saint-Antoine de Longueuil et M. l'abbé Jean Audette font leur retraite pastorale à la Villa Saint-René Goupil. Mgr Boulé a communiqué aux paroissiens statistiques paroissiales et rapport financier dimanche dernier et les francs tenanciers ont été appelés à les approuver au cours d'une réunion après la grand-messe. Nous publierons la semaine prochaine les statistiques paroissiales.

**A la Ligue du Sacré-Coeur**  
La Ligue du Sacré-Coeur tiendra sa réunion régulière mardi le 29 janvier à la maison des Oeuvres et fera ses élections annuelles. Tous les membres sont invités à cette réunion pour le choix de l'exécutif de la Ligue.

**Naissances**  
Le 20 janvier a été baptisée Marie, Cécile, Johanne, née le 19, enfant de M. Léodore Guimond et de Alice Charlebois. Le parrain a été M. Hercule Bédard et la marraine Cécile Charlebois.

Le 20 janvier a été baptisé Joseph, Serge, Omer, Gaétan, né le 11 enfant de M. Omer Daigneault et de Gertrude Bolduc. Le parrain a été M. Serge Daigneault et la marraine Marianne Daigneault.

**Mariages**  
En l'église Saint-Antoine, le 19 a été célébré le mariage de M. Marcel Hébert, fils de M. Paul Hébert et de Yvette Marcell à Mlle Diane Ménard, fille de M. Georges Ménard et de Marguerite Seaworthy. Les témoins ont été MM. Georges Ménard et Paul H. Hébert.

En l'église Saint-Antoine, le 19 a été célébré le mariage de M. Henri Blondin, fils de M. Alexandre Blondin et de Déla Bolvin, à Mlle Auroré Plouffe, fille de M. Gabriel Archambault et de Alphérie Archambault. Les témoins ont été MM. Rosaire Blondin et Alphérie Archambault.

## CHAMBLY

**Mérite Scolaire**  
Mlle Stella Laperle, institutrice, vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Emile Parayre, une gratification de \$20.00 pour succès dans l'enseignement, au collège Saint-Joseph, de Ville Chamby. Nos sincères félicitations.

## DELSON

Prompt rétablissement à Mme Ernest Riel, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Montréal, de la part de Mme Georges Viau et toutes les membres du Cercle d'Economie Domestique de Delson.

N'oublions pas l'assemblée du 30 janvier très importante. Il y aura élection. Donc, faites-vous un devoir de vous rendre en grand nombre.

## Admistrateur et poète

par Jean-Marc POLIQUIN

Des indécisités assurent que les besognes administratives tarissent les sources de la poésie; directeurs de banque, secrétaires d'exécutif, chefs d'entreprise, tout ce monde serait invinciblement fermé à la littérature.

Le cas d'André Maurois, en France, a démontré le contraire à nos cousins d'outre-Atlantique. Chez nous, le cas de Roger Brien atteste aussi qu'un esprit apte à régler des problèmes matériels peut fort bien être enclin aux plus vifs élans spirituels.

Il y a 10 ans cette année, des religieux et des laïcs qui avaient décidé la fondation d'un Centre marial canadien à Nicolet, s'en remettaient à la diligence d'un écrivain qui, jusque là, s'était distingué par la publication de poèmes: Faust aux enfers, l'Eternel silence, Ville-Marie, les Yeux sur nos temps, Sourires d'enfants, Chant d'amour, Cythère, etc. Jugé capable d'assurer l'avenir de l'oeuvre nouvelle, Roger Brien fonda presque aussitôt la revue Marie. Le Pape actuel a marqué l'estime qu'il porte à cette publication en écrivant à son directeur deux lettres autographes; la secrétaire d'Etat du Vatican a envoyé une trentaine de lettres à M. Brien pour lui dire tout le bien qu'elle pense de ce périodique.

En 1949, le Centre marial canadien ouvrait la série des Tracts mariaux mensuels; près de 75 opuscules qui s'imposent à l'attention par la sûreté de la doctrine et le rendu du style ont paru jusqu'ici dans cette collection.

En 1953, ouverture d'un Musée marial. Le visiteur peut y admirer au moins 375 madones artistiques (céramiques, ivoires, bronzes, terres cuites, bois sculptés, marbres, etc.), des toiles originales, 3,500 photos grand format de tous les chefs-d'oeuvre mariaux du monde.

M. Brien s'astreint donc à une quadruple tâche: direction du Centre marial canadien, direction du Musée marial, édition de la revue Marie, direction de la collection des Tracts. Là où éclate le sensationnel de son efficacité, c'est dans le recrutement des collaborateurs des numéros spéciaux de la revue Marie. Songez que l'an dernier, le numéro de Noël présentait des articles d'une cinquantaine de sommités internationales, dont des cardinaux et des membres de l'Académie française. Pour la fête de Noël 1956, la revue réunit également des articles signés de cardinaux — Tisserant, Pizzardo, Grenté, Léger, Gilroy, Copello, Gracias, Canali, Saliège, Van Roey, — et d'académiciens: André François-Poncet, Daniel-Rops, Robert d'Harcourt, Georges Duhamel, Fernand Gregy.

Nous ne sommes pas au bout de notre étonnement, M. Roger Brien s'est délassé de ses travaux d'administration en faisant une nouvelle incursion dans la poésie. Un recueil de 40 poèmes a paru au début du mois sous le titre: Vols et Plongées. En observant l'envoi de ce lyrisme, on comprend le mot du chanon Groulx qui déclarait un jour à M. Brien: "Vous ne pouvez pas remettre votre lyre; vous devez aux lettres

## Prêtres natifs de Contrecoeur

par ETIENNE DUHAMEL

- 1 DE LA CORNE, Joseph-Marie, Vicaire Général  
Né le 2 novembre 1714. Ordonné à Remmes en 1738.
- 2 DE LA CORNE, Jean-Louis, Frère Maurice, Récollet.  
Né le 2 novembre 1714. Ordonné le 23 septembre 1741.  
Frères jumeaux.
- 3 BONIN, François-Xavier  
Né le 12 juillet 1773. Ordonné le 9 juillet 1820.
- 4 PORTIER, François-Pascal  
Né le 11 avril 1802. Ordonné le 21 novembre 1824.
- 5 DUPUIS, Jean-Baptiste,  
Né le 15 septembre 1804. Ordonné le 2 septembre 1832.
- 6 FISET, Pierre, O.M.D. et Trapiste (en religion Père Marie-Edmond)  
Né le 9 août 1821. Ordonné le 7 mai 1884.  
Mort en odeur de Sainteté le 3 septembre 1878 à Algérie en Afrique du Nord alors qu'il était Prieur de la Trappe de Sraouëll.
- 7 HURTEAU, Pierre-Thomas,  
Né le 10 juillet 1824. Ordonné le 17 janvier 1847.
- 8 MILLIER, Hilaire, Vicaire Général  
Né le 26 février 1823. Ordonné le 9 février 1851.
- 9 CHAGNON, Théophile  
Né le 28 avril 1831. Ordonné le 19 février 1854.
- 10 DUPUIS, Jean-Baptiste  
Né le 8 juillet 1833. Ordonné le 27 juillet 1856.
- 11 DUPUIS, Joseph-Propère  
Né le 26 avril 1840. Ordonné le 27 septembre 1863.
- 12 DUHAMEL, Sa Grandeur, Mgr Joseph-Thomas  
Né le 6 novembre 1841. Ordonné le 19 novembre 1863.  
Consacré Evêque le 28 octobre 1874.
- 13 BURGUE, Georges  
Né le 23 avril 1841. Ordonné vers 1865.
- 14 DUPUIS, Alfred-Stanislas,  
Né le 31 juillet 1846. Ordonné le 12 mars 1870.
- 15 CHARBONNEAU, Jean-Baptiste  
Né le 14 décembre 1852. Ordonné le 23 décembre 1876.
- 16 DUCHARME, Jean  
Né le 19 septembre 1858. Ordonné le 19 mai 1883.
- 17 HURTEAU, Marie-Zéphirin-Napoléon  
Né le 16 avril 1868. Ordonné le 22 décembre 1894.
- 18 BERTHIAUME, Clément  
Frères jumeaux (séculiers). Nés le 7 septembre 1874. Ordonnés le 1er juillet 1900.
- 20 GIARD, M. Jean-Léonidas-Ubald  
Né le 2 mai 1877. Ordonné le 30 juin 1901.
- 21 BERTHIAUME, Clément-Célestin  
Né le 19 avril 1879. Ordonné le 30 juin 1907.
- 22 GAUTHIER, Pierre-Léon-Honoré,  
Né le 29 juin 1886. Ordonné le 14 juillet 1912.
- 23 GERVAIS, Augustin  
Né le 25 mars 1889. Ordonné le 14 juillet 1912.
- 24 LORANGE, Lucien  
Né le 1er août 1892. Ordonné le 23 mai 1918.
- 25 BERTHIAUME, Joseph-Adrien-Antoine, P.S.S.  
Né le 16 juin 1899. Ordonné le 22 décembre 1923.
- 26 GIARD, Joseph-Adrien  
Né le 9 février 1896. Ordonné le 14 juin 1924.
- 27 GERVAIS, Edmond  
Né le 22 mai 1900. Ordonné le 11 juin 1927.
- 28 GERVAIS, Moïse  
Né le 10 février 1902. Ordonné le 2 juin 1928.
- 29 REV. PERE BONIN, Marien, O.F.M.  
Né le 9 avril 1902. Ordonné le 29 juin 1930.
- 30 BERTHIAUME, Eudore, Clerc de Saint-Viateur  
Né le 29 décembre 1909. Ordonné le 24 avril 1938.
- 31 LEBLANC, Gilles  
Né le 20 juillet 1915. Ordonné le 19 mai 1940.
- 32 BEAUVAIS, Joseph-Gérard-Alexandre  
Né le 16 octobre 1916. Ordonné le 14 mars 1943.
- 33 HANDFIELD, Joseph-Laurent-Léopold. Père Blanc  
Né le 15 septembre 1916. Ordonné le 3 juin 1944.
- 34 BEAUVAIS, Joseph-Adolphe  
Né le 14 mai 1920. Ordonné le 2 mars 1947.
- 35 PAGE, Joseph-Fernand-Claude, Père Blanc.  
Né le 29 avril 1931. Ordonné à Contrecoeur, le 2 février 1957 par Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre.

canadiennes votre part de génie." L'authentique de l'inspiration, le divers des thèmes et des cadences, autant que la sincérité et la noblesse des sentiments, garantissent le succès en librairie de ce récent ouvrage. Une fois de plus, Roger Brien s'affirme le plus classique de nos poètes par ses goûts et ses procédés d'écriture. (article paru dans LE DROIT, d'Ottawa, le 12 décembre 1956)

PÂTISSERIES DE CHOIX.

## Pâtisserie Rolland

GATEAUX DE FETES

73 St-Charles ouest

Longueuil

# IMMEUBLES GUERIN

— ENRG —

LIONEL GUERIN  
GERALD U. GUERIN  
ADMINISTRATEURS

EVALUATION HYPOTHEQUE

244 RUE MAYRAND, ST-JEAN, TEL. FI. 7-1934

Commencant jeudi, le 24 janvier à 9h.

# CHEZ CHABOT FRERES

SLIPS CREPE-NYLON ET COTON

**98c** ET PLUS

PYJAMAS - NYLON - CREPE

**\$1.25** ET PLUS

GILETS DE LAINE ET ORLON

**\$1.98** ET PLUS

GANTS DE LAINE ET CHAMOISSETTE

**49c** ET PLUS

GILETS DE LIT

**\$1.98** ET PLUS

ECHARPES

**25c** ET PLUS

BOURSES

**\$1.98** ET PLUS

BAS NYLON PARFAITS

**96c**

**G  
R  
A  
N  
D  
E  
  
V  
E  
N  
T  
E  
  
D  
E**

ROBES DE NUIT CREPE ET NYLON

**\$1.25** ET PLUS

BLOUSES CREPE ET NYLON

**98c** ET PLUS

JUPES DE LAINE ET FEUTRE

**\$2.98** ET PLUS

BRASSIERES

**25c** ET PLUS

CRINOLINES

**98c** ET PLUS

MOUCHOIRS

**15c**

KIMONOS

**\$3.98** ET PLUS

TUQUES

**\$1.98**

# LINGERIE

PAS D'ECHANGE ET DE CREDIT DURANT CETTE VENTE



*Chabot Frères*  
**LINGERIE**

217 RICHELIEU

7-3157

SAINT-JEAN, QUE.

# Pharmacie SAGALA

Tél. Fl. 7-2389

Demandez à votre médecin de nous envoyer vos prescriptions.



Directeur: Paul L'ECUYER

## Les Immeubles Richelieu

ENRG.

COURTAGE EN IMMEUBLES

Vente, administration, évaluation, placement

59 Cousins — St-Jean, Qué. Tél. Fl. 7-4527

SAINT-JEAN, JEUDI, LE 24 JANVIER 1957

Imprimé aux Editions du Richelieu Ltée



## CLUB RICHELIEU SAINT-JEAN

DONS DE \$7,606.23 EN 1956

Le Club Richelieu-Saint-Jean a distribué, au cours de l'année 1956, la somme de \$7,606.23 en dons de charité repartis à diverses oeuvres et institutions de notre Cité.

Ce rapport de la "Charité-Richelieu 56" a été présenté par l'ex-président Jean-Paul Grégoire, lors du souper de mercredi 16 janvier, à l'Hôtel St-Jean. Le nouveau président Léonard Bécharid était à son poste.

Les dons ont été distribués comme suit: souliers pour enfants nécessiteux, \$2,324.89; nourriture (et painiers) à des familles dans le besoin, \$1,036.30; Camp Jean-Jeune, séjour de 20 enfants de familles pauvres, \$990.00; deux bourses d'études, \$331.80; pour bibliothèque des jeunes, \$1,315.00; Orphelinat, \$320.89; Ligue de baseball de jeunes, \$281.66; les autres dons furent faits à des oeuvres diverses.

Les quelque 40 membres qui composent le Club Richelieu St-Jean ont deux sources de revenus pour venir en aide à l'enfance malheureuse: les amendes imposées pendant les soupers et la campagne de souscription mensuelle, "Le Renfort".

Dans ses commentaires sur le bilan de l'année, M. Jean-Paul Grégoire a exprimé de nouveau sa reconnaissance à tous les membres qui sont les grands responsables du

bel esprit qui règne au sein du Club Richelieu à Saint-Jean.

Présenté par M. Pierre Poulin, l'ex-président fut remercié par M. Jean-Philippe Toupin.

Le conférencier-éclair de la soirée fut M. Bernard Lavallée, architecte. Le cadeau qu'il a offert fut gagné par M. Roméo Poutré.

Mercredi le 23 janvier, le conférencier était M. Guy Arbour, p.s.s., professeur à l'Université Manzales, en Colombie. Nous en donnerons compte-rendu dans notre prochaine édition.

La semaine prochaine, soit mercredi 30 janvier, le conférencier sera le Dr Tran Van Phai, chirurgien-dentiste au Vietnam et chargé des cours à la faculté de médecine de Saigon.



M. JACQUES LAVOIE qui vient d'être élu maire de St-Philippe par une majorité de 4 voix sur son adversaire, M. Réal Lefebvre, après une lutte homérique qui restera mémorable dans les annales Philippiennes. Le nouveau maire est le frère du docteur Vial Lavoie, de notre ville.

# Revue de la PRESSE

— par M<sup>e</sup> RODOLPHE FOURNIER, N.P. —

## Deuxième université française en Ontario

Au recensement de 1951, il y avait en Ontario, 359,965 personnes dont la langue officielle était le français et sur ce nombre 78,974 ne parlaient pas une autre langue que le français.

Avec l'émigration du Québec en cette province, et l'accroissement naturel il doit y avoir pas loin de 400,000 Canadiens-français en Ontario, présentement.

Non seulement les nôtres y demeurent fidèles, dans une très fortes proportions, à leur religion et à leur langue, mais les Franco-Ontariens font encore mieux.

C'est ainsi que les journaux nous apprennent, ces jours derniers, la fondation de l'Université de Sudbury, qui sera la seconde de langue française en Ontario. Elle débutera avec les facultés des Arts, de Génie et de Commerce, et sera dirigée par les Jésuites.

La ville de Sudbury avait, en 1951, une population de 42,410, dont 14,589 parlaient français et anglais et 1,811 que le français.

Le diocèse de Sudbury, dont l'évêque est Mgr Dignan, a une population catholique formée proportionnellement ainsi: française: 58.5%; anglaise: 4%; irlandaise: 11%; écossaise: 2.7%; ukrainienne: 5.3%; polonaise: 2.6%. De 1941 à 1951, les Canadiens-français s'y sont accrus de 12,900 âmes.

Les chiffres ci-dessus, et particulièrement, la fondation de l'Université de Sudbury en bouclent un coin aux défaits de chez-nous, qui sont tels parce qu'ils ne connaissent pas bien leur Histoire et qu'ils ne savent pas ce qui se passe dans les autres provinces et même pas dans la leur.

M. Pierre Vigeant, dans "Le Devoir" du 24 décembre dernier, écrivait:

"Une deuxième université française vient de surgir en Ontario, à Sudbury, dans le nord. Ce sont les Jésuites qui en sont les fondateurs. Il ne s'agit pas d'une création puisque la nouvelle université s'appuie sur l'organisation matérielle, le corps professoral, l'expérience et le prestige du Collège du Sacré-Coeur.

"Cette institution d'enseignement secondaire est déjà établie depuis 42 ans. Elle était affiliée jusqu'à ces

tout derniers temps, à la Faculté des Arts de l'Université Laval de Québec mais elle avait conclu des ententes pour faciliter à ses élèves ontariens l'admission dans les universités anglaises. C'est le 24 mars 1956 que le Collège du Sacré-Coeur de Sudbury a décidé d'abandonner son affiliation à Laval pour "se prévaloir du privilège que lui conférait la charge d'octroyer des diplômes universitaires". "L'Université de Sudbury se trouvera donc à entrer en concurrence, au moins, dans une certaine mesure, avec l'Université d'Ottawa qui se trouve dans la capitale fédérale. Elle ne disposera pas au début de moyens matériels comparables à ceux de la plus ancienne université française de la province, mais elle n'en devrait pas moins rendre de très grands services à nos compatriotes franco-ontariens." (24-1-57).

## Direction du Centre catholique Ciné-Radio-TV

L'organisation du Centre catholique du Cinéma, de la Radio et de la Télévision a été confiée à M. l'abbé Lucien Labelle, directeur du Centre de Cinéma du diocèse de Saint-Jean. Le premier comité de direction de ce Centre catholique se compose aussi des membres suivants: M. l'abbé David Lambert, directeur de la Centrale catholique du Cinéma de Québec, M. l'abbé Jean-Marie Poitevin, directeur du Centre diocésain de Cinéma de Montréal; M. l'abbé Roland Delisle, directeur du Centre diocésain de Cinéma d'Ottawa; M. Claude Ryan, secrétaire de l'Action catholique canadienne et président de l'Institut canadien d'éducation des adultes; M. Gaudry Delisle, directeur du Service de l'enseignement audio-visuel au département de l'Instruction publique; M. Paul Sauriol, président de l'Action catholique spécialisée de Montréal et rédacteur au "Devoir"; M. Guy Beaugrand-Champagne, assistant-directeur du Service de l'extension à l'université de Montréal; le R.P. Jules Godin, s.j., le R.F. Léo Bonneville, c.s.v., et Mlle Gisèle Montbriand, spécialistes de l'éducation cinématographique.

## Etude sur la ville et le comté de Saint-Jean

Voici un livre qui mérite d'être signalé, tant il paraît opportun et de nature à rendre service: l'étude historique et économique intitulée "Le comté de Saint-Jean", publié par les soins du ministère provincial de l'Industrie et du Commerce.

L'étude sur le comté de Saint-Jean est due à un groupe de collaborateurs Y contribuent, M. Albert Leduc, professeur à l'Institut agricole d'Oka MM. Camille Martin et Henri Demers, du personnel de l'Office des Recherches économiques; une dizaine d'étudiants dont on ne donne pas les noms, qui visitèrent pendant leurs vacances estivales les établissements industriels de la ville de Saint-Jean, celle aussi de la périphérie et se procurèrent à leur sujet les dernières données. L'Office sus-nommé fit sa part, utilisant la documentation à sa disposition pour préparer des dossiers sur la vie économique du comté, qui furent remis à chacun des enquêteurs.

L'étude livrée au public dit le passé et le présent, jusqu'à l'année 1952, et un supplément est annexé, qui complètera.

Dans sa première partie, après la délimitation du territoire et une notice historique de quelques pages, il est question de l'aspect physique du comté: topographie, hydrographie, climat, géologie. Viennent ensuite un aperçu de la population qui l'habite et une synthèse de son économie, portant sur la production en général, l'agriculture et l'industrie, les ressources minérales et les forces hydrauliques, les transports et communications.

Dans la seconde, une monographie de la ville de Saint-Jean et de chacune des paroisses au nombre de neuf.

En appendice, la liste des industries par municipalité, par genres ou

produits, et les principaux noms géographiques.

Même les citoyens de Saint-Jean qui voient tout cela de près et depuis toujours, seront renversés de ce qu'ils ignoraient de leur petite patrie, s'ils prennent la peine de parcourir les pages rédigées à leur intention.

Il s'y ajoute onze cartes en couleurs et de nombreux tableaux statistiques qui illustrent le texte et le rendent plus intelligible. Le comté de Saint-Jean est à la fois agricole et industriel, mais la plupart de ses industries se concentrent dans la ville même de Saint-Jean. Cela tient à ses facilités de transport, par routes et chemins de fer, par eau en raison de la rivière Richelieu, au vrai! un fleuve, et par la voie des airs. Les approvisionnements d'eau et l'énergie électrique sont abondants, l'industrie diversifiée, ce qui éloigne les possibilités de dépression et de chômage général. Une grève peut se déclarer, un établissement périliter, sans que l'économie collective soit compromise de façon inquiétante.

Il importe que se continuent les monographies du genre. Ce sont là des instruments de travail de première utilité.

## Réunion de la SSJB de Saint-Jean

Mardi soir prochain, le 29 janvier 1957, à 8 h. 15 p.m. précises, aura lieu l'assemblée mensuelle régulière de la Société Saint-Jean-Baptiste de Saint-Jean, section masculine, au no 112, rue Richelieu.

Au programme, en plus des items réguliers, élaboration des activités de 1957, organisation de la campagne de restructuration et des concours de Bon Parler Français pour 1957 chez les élèves des classes de 7e, 8e et 9e années de nos institutions d'enseignement de Saint-Jean, avec attribution de nombreux prix en argent, organisation prochaine d'une soirée sociale et artistique avec présentation du film en couleur et sonore, sur le défilé de chars allégoriques du 24 juin 1956 à Saint-Jean, en collaboration avec les autres SSJB; rapport sur les progrès du Cercle d'Entr'Aide Mortuaire diocésain impliquant un don maximum de \$1,000 à la famille de tout membre décédé, moyennant un versement minimum annuel de quelques dollars seulement, et plusieurs autres projets dans l'intérêt de la collectivité canadienne-française de Saint-Jean et de la région.

REPRENEZ LE  
DESSUS AVEC UN

# PRET

POUR NETTOYAGE  
DES COMPTES!

Acquittez les comptes qui traînent en fin de saison et diminuez vos paiements mensuels, avec un prêt obtenu rapidement ici. Nous aimons répondre "OUI" quand vous demandez un prêt. Téléphoner d'abord pour obtenir l'argent en une visite, ou venez au bureau.

Prêts Jusqu'à \$1000 ou plus sur signature, meubles ou auto  
Jusqu'à 30 mois pour rembourser des prêts de plus de \$500.

192 RUE RICHELIEU, au dessus de Woolworth's, ST. JEAN  
Téléphone: Fidélité 7-2338 • Demandez le gérant qui dit oui  
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphones pour heures du soir

UN NOUVEAU NOM

"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!

## BENEFICIAL FINANCE CO.



## DU NOUVEAU

### POUR TOUTES VOS ASSURANCES PERSONNELLES

En effet, toutes vos assurances personnelles, telles que, incendie sur bâtisse résidentielle et ménage, responsabilité personnelle, vol, etc., peuvent être groupées sur une seule police. Par le fait même, si le contrat d'assurance couvre au moins:

LA BATISSE contre l'incendie,  
LE MENAGE  
RESPONSABILITE PERSONNELLE

vous bénéficierez d'un ESCOMPTE.

Nous projetons de vous soumettre ce NOUVEAU PLAN au prochain renouvellement d'une de vos polices.

Si toutefois vous désirez en avoir le bénéfice immédiatement — ou si vous achetez une résidence, veuillez nous consulter pour

PROTECTION AVANTAGEUSE

# F. R. LEFEBVRE

62 SAINT-JACQUES

TEL. Fidélité 6-6670

# SAINT-BERNARD

## Naissance

A Saint-Bernard-de-Lacolle, par le R.P. Eric Volant, curé, le 13 janvier 1957 a été baptisé Joseph, Jacques, Denis, né le 3 de ce mois, enfant de M. Benoît Guérin et de Pauline Darrieux. Le parrain a été M. Donat Guérin, et la marraine Rose-Eve Ferras.

Félicitations aux heureux parents.

## Enfants de Marie

La nouvelle méthode adoptée pour 1957, en ce qui concerne les réunions des congréganistes Enfants de Marie a eu son premier succès dimanche dernier quand les membres se réunirent en deux secteurs comme suit: du côté sud du St-André et Pleasant Valley, chez Mlle Thérèse Pinsonneault, directrice de la Congrégation, et les autres chez Mlle Lise Martin, également directrice. Chez cette dernière, Mlle Jacqueline Caillée, présidente, se rendit pour la réunion, tandis que le R.P. Volant, aumônier, se rendit chez Mlle Pinsonneault; ce qui sera vice versa à la prochaine réunion. L'assemblée commença à 2 heures pour se terminer à 3 heures et comprend prière d'ouverture, conférence et forum d'idées concernant les devoirs assignés à une vraie Enfant de Marie.

Le Conseil composé de trois membres, dont Mlle Jacqueline Caillée, présidente, et Mlles Lise Martin et Thérèse Pinsonneault, directrices, s'étaient réunis dimanche après-midi le 13 janvier au presbytère pour préparer cette réunion avec notre Père Curé.

## Messe du vendredi soir

Elle se continue toujours malgré les froids de ces temps derniers, et on y voit plusieurs personnes qui viennent d'assez grande distance pour réparer les manquements de la messe dominicale. Cependant plusieurs manquent à l'appel de Notre-Seigneur... on va à la messe obligatoire du dimanche, et ça finit là!... Pourquoi ne pas faire plus, le Bon Dieu ne compte pourtant pas avec nous par ses faveurs et ses dons sans nombre, et cela chaque instant de notre vie? Pourquoi être "chiche" avec Lui?

Si on est déjà membre de la Messe Réparatrice dont les RR. PP. Prémontrés du Monastère ici même au sein de la paroisse sont les organisateurs on peut profiter de cette messe pour notre deuxième messe par semaine en réparation... si on n'est pas membre, pourquoi ne le serions-nous pas? Le R.P. Philippe Burton, o. praem., arrivé récemment au Monastère en est le Directeur, si on veut revenir zéléteur ou zélatrice de ce beau mouvement, pourquoi ne pas se rendre au Monastère en prendre informations, ou du moins en devenir membre? Nombreux avantages spirituels y sont attachés, souvent on envoie bien loin notre contribution pour différentes bonnes œuvres, n'oublions pas cependant que celle de la Messe Réparatrice est certainement très riche d'avantages spirituels, sinon la plus riche...

## Anniversaire

Voici quelques détails sur cette fête de famille coïncidant au dimanche de la fête de la Sainte Famille. C'est dimanche le 13 janvier que la famille de M. et Mme V. Cayer, du Pleasant Valley se réunissait pour fête de 88e anniversaire de naissance de leur mère. Pour l'occasion un dîner anniversaire fut servi auquel on avait invité notre R. Père Curé ainsi que Mme Louis Sénécal qui, avec Mme Cayer sont les deux doyennes de la paroisse. Accompagnaient cette dernière, M. et Mme G.-A. Poirier du rang St-

Claude. Mme Poirier fut une adresse de félicitations et de bons souhaits à l'héroïne de la fête; la petite Lucille Cayer présenta une gerbe de roses et Mlles Estelle et Georgianna Cayer, les caïeux, ces dernières petites-filles de Mme Cayer. Après le dîner, on s'amusa ferme toute l'après-midi et Mmes Noé Lafontaine, Domina Barrière et Gaston Poirier sortirent vainqueurs au jeu de "Canasta". Ce fut un beau jour pour Mme Cayer et toutes les personnes présentes.

## Cours d'anglais

Les élèves de ces cours montrent un courage inouï et une ambition très légitime en persévérant d'assister à ces cours, même malgré la froide température de ces derniers temps. Les cours se termineront en fin de février, et on montre de plus en plus le désir d'apprendre cette langue, laquelle sera toujours utile non seulement dans notre paroisse mais partout où on ira, soit pour travailler à l'étranger ou en voyageant.

## Cercle Agricole

L'assemblée qui devait avoir lieu le 15 janvier dernier a été remise à cause du froid et de l'absence de plusieurs membres et dirigeants. La date de la reprise de cette réunion sera annoncée prochainement.

## L'U.C.F.

C'est dimanche dernier le 20 janvier que l'U.C.F. eut sa soirée folklorique avec l'orchestre de "Ti-Blanc Richard". On en donnera les résultats à la prochaine chronique.

## Communion des jeunes filles et jeunes gens

Les jeunes filles et jeunes gens sont attendus dimanche prochain le 27 janvier, à la messe de 8 heures. En avant dans l'allée centrale pour leur communion mensuelle... Qui y répondra? Jusqu'ici, on ne peut que féliciter nos jeunes pour leur belle assistance, de même que leur effort de se grouper ensemble, puis-ent-ils persévérer.

## Premier vendredi

Déjà un mois de 1957 d'écoulé et nous voici au premier vendredi du mois de février!

1er février: 1er vendredi: messe le matin à 7 heures et messe du soir à 9 h. 15.

2 février. — Fête de la Purification de la Sainte Vierge. Bénédiction des cierges dimanche à la grand-messe.

3 février. — Fête de sainte Blaise que l'on invoque contre les maux de gorge.

3 février: Communion des hommes. Pourquoi les fils n'accompagneraient pas leur papa à la Table Sainte ce dimanche-là?

4 février. — Assemblée des Dames de Sainte-Anne.

## Classe de catéchisme

Dix-sept élèves ont répondu à l'appel de notre Père Curé et se sont rendus à la salle paroissiale pour les cours d'instruction religieuse en préparation de leur Communion Solennelle. Ces cours leur seront donnés tous les vendredis après-midi à 1 h. 30 et on exigera la présence de ces élèves pour pouvoir faire leur Communion Solennelle.

## Va et vient

M. E. Poirier, de Winooski, Vt., aussi Mme H.-A. Poirier, M. et Mme Lévis Poirier, d'Essex Junction, Vt., étaient de passage chez M. et Mme Gaston Poirier du rang St-Claude ayant assisté aux funérailles de Madame Léopold Poirier, leur belle-soeur de Saint-Jean.

## Rapport scolaire

Succès du mois de décembre à l'école No 7:

Années:	%
7e Simone Galtier	74.
André Chapeton	73.
Fernande Pinsonneault	68.
Gérald Guay	61.
6e Fernande Gamahe	56.
Jean-Claude Lavallée	53.
Aurore Duquette	50.
5e Yvonne Duquette	78.
Pierre Boucher	78.
Aline Chapeton	73.
4e Nicole Duquette	67.
Bernard Chalifoux	57.
3e Marilyn Duquette	70.
Jocelyne Guay	69.
Gérald Chapeton	64.
Gilles Chalifoux	59.
Michel Pinsonneault	55.
Fernand Gamahe	47.
Georges Beaujé	43.
2e Sylvie Duquette	71.
Diane Guay	68.
Louis Boucher	65.
Jacques Chalifoux	62.
Michel Moirency	61.
1e Anna Duquette	75.
Daniel Richard	74.
Patricia Duquette	71.
Gilles Pinsonneault	66.

Mme H. Barrière, inst.

## M. le maire remercie

M. Alfred Cookman, qui fut élu récemment maire de la paroisse par une majorité de 32 voix, désire exprimer sa reconnaissance à la population qui lui a fait confiance et assurer tous les contribuables qu'il donnera le meilleur de lui-même pour doter la paroisse d'une administration progressive.

## Tissus destructibles

Les tissus destructibles sont devenus une commodité indispensable au cours de la vie quotidienne aussi bien que dans une chambre de malade. Ceux qui enrhumés s'en servent pour se couvrir le nez et la bouche lorsqu'ils toussent et éternuent, afin de retenir les germes qui pourraient répandre le rhume. S'il n'est pas commode de se débarrasser des tissus utilisés, qu'on les place dans un petit sac en plastique que l'on portera à cette fin dans sa poche ou dans son sac à main, jusqu'au

moment où il sera possible de les brûler ou de les jeter dans la chaudière d'eau. Une provision de tissus est très utile auprès d'un lit de malade.

On accrochera au lit un cornet ou un sac en papier pour y jeter les tissus utilisés, en attendant de les brûler.

## CHARBONNERIE LASNIER

Agent autorisé du fameux

ANTHRACITE READING (tacheté rouge)

Ainsi que charbon Welsh, Coke, Buck-Wheat, charbon à stoker

bois et huile de chauffage

Tél. FI. 7-4206

Saint-Jean, Qué.

170 RUE FOCH, COIN COLLIN

## 7 MOIS

POUR PAYER SANS INTERET

Tous genres d'assurances

- AUTOS
- CAMIONS (flottes)

Feu et Responsabilité:

- RESIDENCES
- COMMERCES
- INDUSTRIES

Pour renseignements

SIGNEZ

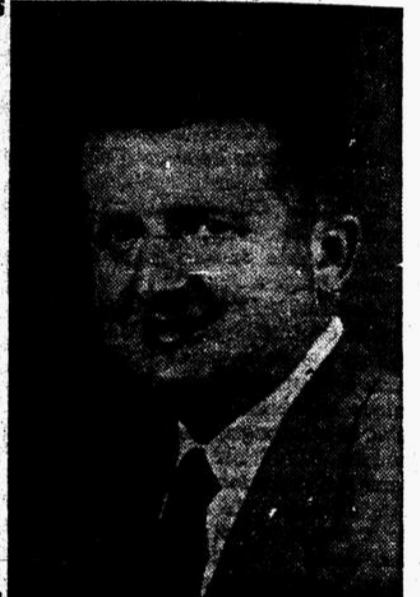
FI. 6-4155

Le soir:

FI. 6-5457

René G. Trahan

258 Champlain, St-Jean



FI. 6-6897



FI. 6-6897

Masonite, Ten-Test, Gyproc, Insul-Board, Bardeau d'asphalte

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

## Maurice Trahan

— LIMITEE —

MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
GROS ET DETAIL

Nous tenons en magasin la fameuse  
planche décorative PANELYTE,  
"fabriquée à Saint-Jean même."

143, rue Mercier

Téléphone FI. 6-6897

Saint-Jean, Qué.

Téléphone FI. 7-2391

Résidence FI. 6-5605

## ROY & FILS

PORTES ET CHASSIS  
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Finition de maison — Veneer — Masonite — Arborite  
Vitres — Peinture "Benjamin Moore"

197 Saint-Jacques

Saint-Jean, Qué.

**La Société Historique**  
DE LA  
**Vallée du Richelieu**

Case Postale: 216, Saint-Jean  
Téls: 7-4847 ou 6-5436



NOTRE HISTOIRE, ÉCRIT DE PERLES

(Conférence donnée à Contrecoeur, 23 sept. 1956)

**Le Fondateur de Contrecoeur et sa famille**  
Par Etienne DUHAMEL

La paroisse de Contrecoeur a le privilège d'avoir son histoire, elle fut publiée en 1940, et l'auteur n'est nul autre que Francis-J. Audet, L. L.D., archiviste émérite et membre de la société Royale du Canada et des "Dix". Dans ses remarques préliminaires Audet mentionne quelques collaborateurs: l'abbé Joseph-Alfred Lippé, les curés Jean Ducharme et Guay, M.M. Serguis Cormier, Etienne Duhamel, J. M. Richard, N. P., Algiduis Fauteux, E. Z. Massicotte, Montarville Boucher de La Bruère, Gérard Melchiosse.

Cette histoire que nous aimons beaucoup, nous parle de la Seigneurie (1667); et des Seigneurs, d'Antoine Pécaudy de Contrecoeur à Louis-Joseph Cartier: des 12 premières familles de la paroisse canonique, (1832); des curés: Hugues Pommier 1668 à J.-Arthur Lajeunesse, 1940; des vicaires, Louis Payet 1792 à Romeo Letour 1940.

On mentionne le récit de la mort du missionnaire Jésuite, Anne de Noue, trouvé gelé dans la neige le 2 février 1646; des marguilliers: Jacques Hébert dit Lecompte 1798 à Vital-Olivier Handfield 1940; des visites et ordonnances des évêques: Mgr de Laval 1676-1678 à Mgr Anastase Forget 1938; Eglises et Presbytères.

Municipalité de la paroisse (1832) Jean-Félix Cormier, maire 1855 à Richard Handfield maire 1940; Village 1902, Ovilla Archambault, maire à Léo Papin, maire 1940.

La Commune; les écoles 1830; premiers commissaires: M. le curé Manseau à C. L. Duplessis N.P., F. M. Marlon, Ignace Leboeuf, F. V. Malhiot; Commission scolaire de la paroisse 1845, du village 1904, de Contrecoeur-Ouest, 1921.

Contrecoeur judiciaire; Juge de la localité (1675) Claude Jodoin. Contrecoeur POLITIQUE, député au Fédéral et au Provincial du Comté de Surrey ou Verchères, donnons trois noms: Louis-Joseph Papineau, Georges-Etienne Cartier et Jean-Marie Richard, N.P., de Contrecoeur.

Contrecoeur MILITAIRE, deuxième combat de Champlain le 19 juin 1610 aux Grèves, premier Commandant 1691, J. Frs de Bourchemin.

Contrecoeur INDUSTRIEL, manufacture de chaussures fondée en 1883 par Joseph Papin.

Contrecoeur COMMERCIAL, Pierre Gervais et Marion-Volligny marchands vers 1860. Le Poste CBF de Radio-Canada construit sur les lots 264, 264A et 265 de la paroisse de Contrecoeur (1937) un mât de 585

pièdes: La Colonie des Grèves 1912, Citoyens distingués: les de la Corne, Louis Audet-de-Pierre-Cot, François Duhamel, Cyr de Montmarqué, J. B. Martel, Louis de Tourville, Louis Audet-Lapointe, F.-V. Malhiot, A. C. L. Du Plessis, Mgr Joseph Thomas Duhamel, Clément-Arthur Danseau, P. Fournier de Belleval, Joseph-Edmond Marcell.

Je viens de raconter brièvement les chapitres de notre vie paroissiale racontée dans 273 pages, pour une période de 273 ans d'histoire. Avec l'auteur, permettez-moi de dire: "Il est non seulement intéressant, mais utile et même nécessaire de connaître l'histoire de nos vieilles paroisses d'où sont sortis tant d'hommes qui ont illustré la province et fait honneur à la race".

Je cause présentement devant les officiers et les membres de la Société Historique de la Vallée du Richelieu. Je veux en profiter pour rendre hommage à Francis-J. Audet qui s'est penché sur la petite histoire du Clocher de ses ancêtres. Pain historique merveilleux, qu'il fait bon à la jeune génération de se nourrir afin de puiser aux actions héroïques de leurs pères, la volonté de continuer la ligne d'une race fière. (Voir biographie de Francis-J. Audet annexée à ce travail, ainsi que la lettre de Mgr A. Forget adressée à Etienne Duhamel le 3 mars 1941, celle de l'hon. Maurice L. Duplessis et de M. Francis-J. Audet document: 1, 2, 3, 4.

Nous avons notre histoire mais il y aurait intérêt à connaître davantage la vie de son fondateur, la vie de ce soldat couvert de blessures et de gloire qui fondait en 1667, à l'âge de 71 ans, la Seigneurie qui porte glorieusement son nom de Contrecoeur.

Il venait de marier, à Québec, le 17 septembre 1667, Barbe Denis de la Trinité, jeune fille d'une remarquable famille, âgée 15 ans et 3 mois. (Champlain à 40 ans, en 1610, avait épousé Hélène Boulé, âgée de 12 ans. Les filles à marier étaient plutôt jeune à cette époque).

**ANTOINE PECAUDY, SIEUR DE CONTRECOEUR (1596-1688)**

Antoine Pécaudy de Contrecoeur est né à Vignion, Canton de la Tour-du-Pin, en 1596. Son histoire vaut la peine d'être contée nous dit Pierre Saint Olive, dans son volume: "Les Daphinois au Canada".

C'est dans ce livre qu'il nous sera possible de connaître le caractère maussade, la vie militaire et conjugale du Sieur de Contrecoeur, avant

sa venue au Canada en 1665.

Nous puiserons nos renseignements dans ce volume pour faire connaître dans ce volume pour faire connaître à notre manière, la biographie du Fondateur de Contrecoeur, si la longue carrière militaire était chargée de "lauriers et de blessures", sa vie conjugale nous le montre très mauvais mari avec Anne Dubois veuve de Jacques Lemort qu'il avait épousée par un jour froid d'hiver de 1652.

Elle doit avoir regretté toute sa vie, de s'être laissée prendre par son voisin à Saint-Chef, dur soldat de 56 ans, qui, dans l'armée s'appelait Contrecoeur et à Saint-Chef, Pécaudy.

Lors de son second mariage, à Québec en 1667, il se dira, devant le notaire Gilles Rageot, fils de Benoit de Pécaudy, Chostelain de Vigneau, et de Esnarde Martin. "Nul n'aura intérêt à lui demander compte de la qualité de père, inconnue dans les registres paroissiaux de Saint-Chef".

Nous reviendrons sur sa vie à deux passées dans la maison-étale, qui portait le nom de "Le Grand'Chana" à Versin, commune de Saint-Chef. J'ai vu la photographie, elle portait le nom de "Les Dauphinois au Canada" et l'auteur, Pierre Saint Olive m'avait envoyé des photos, c'est pour cela qu'une vignette de cette maison où il a vécu de 1652 à 1663, paraît dans l'histoire de Contrecoeur. Permettez de dire que j'ai correspondu avec Pierre Saint Olive à l'époque où il publiait son volume (1936) et j'avais été heureux d'apprendre que son épouse était une Duhamel.

**SA VIE MILITAIRE**

Parlons de notre militaire. Il semble admis, malgré ses prétentions "nobiliaire" qu'il soit parti de petite origine. Que fait-il avant sa 40e année? C'est quelques années avant cet âge qu'il prend sa place auprès du Roi. Il gravira tous les échelons et obtiendra tous ses grades par son extraordinaire vaillance dans les régiments de Maugiron. Il portera le grade de capitaine dans la dernière partie de sa brillante carrière militaire. Dans sa vie de soldat, il entraîne dans l'armée et au Canada, parents (Jarret de Verchères, fondateur de la seigneurie du même nom, était son neveu) voisins et amis.

Antoine Pécaudy de Contrecoeur prend part à toutes les luttes, signalons les suivantes:

- 1- Au siège de Pignerol, le 10 juillet 1633.
- 2- Fait partie de la compagnie des chevaux-légers de Dizimieu en

1635. Il est blessé, une mousquetade à la cuisse.

3- Combat du Tessin, 22 juin 1636 blessé: une mousquetade à l'épaule. M. de Maugiron s'écrit: Qu'une armée de Cerfs commandée par un lion est plus redoutable qu'une armée de lions commandée par un Cerf.

4- Dès la création du régiment de Carignan, Contrecoeur remplit le rôle de Capitaine, avril 1644.

5- Le siège de Vigenano, à Milan Contrecoeur grièvement blessé à la tête dont il doit être trépané, 1645.

La cavalerie... combattit si généreusement que ses ennemis furent contraints d'avouer que ses escadrons étaient des montagnes de fer, (Guichenon).

6- Expédition maritime sur les côtes de Toscane par le régiment de Carignan. Il devait en faire partie, 1646. Nous ne pouvons l'affirmer, car il n'est pas sur la liste des blessés.

7- Garnison à Casale, 1648.

8- Sert en Guyenne, 1649.

9- Pendant les quartiers d'hiver de 1651-52, Contrecoeur vient vivre à Saint-Chef le 11 janvier 1652, il se marie.

10- Fait partie de la petite armée qui doit ramener le Roi (Lodovico) à Paris) printemps 1652. Il est blessé (frappé d'une mousquetade au travers du corps).

11- Prend part à la bataille du faubourg St-Antoine (27 juillet 1652) blessé au bras dont il demeurera estropié.

12- Au cours des années suivantes, il est à Piedmont sous les ordres du maréchal de Gran-

cey.

13- Les Français assiégeaient Alexandre en 1657, il est dit que Contrecoeur "L'année dernière commandait le régiment de Carignan, à l'attaque d'Auxerre".

14- Le régiment de Carignan est dirigé sur Arras, Contrecoeur y prit garnison.

15- Le Pape Alexandre VII appelait les princes chrétiens à la guerre Sainte en Hongrie. Le XIV répondit, 6,000 hommes furent envoyés. L'Armée Chrétienne était groupée sous le monastère de Saint-Gottard. Les Français entraînés par la Feuillade fonçèrent sur les infidèles. La victoire fut complète, mais chèrement achetée. Louis XIV ramena ses troupes en France.

"Carignan était promis à une expédition plus lointaine. La destinée de M. de Contrecoeur allait se trouver transformée". Avant de suivre notre héros au Canada, nous parlerons de la vie conjugale du soldat blessé.

à suivre

Tél. FI. 7-2474

**René Grenier**

- PLOMBIER
- FERBLANTIER

Service rapide

OUVRAGE GARANT

6 LAURIER SAINT-JEAN  
Installation à eau chaude

**Les Equipements de Bureau**

**"RICHELIEU"**  
J.-L. CHARETTE

Prix spéciaux pour étudiants.  
CLAVIGRAPHES NEUFS  
ET USAGES A LOUER

● Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses, machines à additionner, clavigraphes.

Ameublement complet  
224 Champlain, St-Jean



Tél. FI. 7-7425

**Centre d'ajustement en CHAUSSURES**

POUR TOUTE LA FAMILLE

Ajustement fait par des commis expérimentés et diplômés de l'I.C.C.



**Service du Rayon-X**

**Autres spécialités**

Supports et remèdes du Dr Scholl

Valises de toutes sortes

Bas nylon pour dames

Pantoufles et caoutchoucs

Accessoires à la chaussure

**Geo. St-Germain & Fils**

252, rue Richelieu

Saint-Jean

Tél. FI. 7-4401

**Pour tout ouvrage de TUILE CERAMIQUE et de TERRAZO**

adressez-vous à

**Claude Laffage**

ENTREPRENEUR

320, rue Champlain  
SAINT-JEAN

Tél. FI. 6-3573  
ou FI. 7-1427

**J. M. PETRIN & FRERE**

Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE

BLOCS DE CIMENT

305 BOUL. GOVIN  
TEL. FI. 7-4396  
MANUFACTURE

50 BOUTHILLIER  
TEL. FI. 6-6171  
RESIDENCE

SAINT-JEAN, Qué.

# CHEZ LES FILLES D'ISABELLE

Malgré le froid sibérien, une bonne assistance prenait part à l'assemblée du 14 janvier, à la Centrale Catholique, qui promettait une belle partie récréative, vu notre échange de cadeaux des fêtes, suivi d'un goûter... Et les boîtes aux jolis emballages, s'empilaient sur la table installée auprès et déposées par les arrivantes...

Mme Elorie Chaput présidait; notre nouvel aumônier nommé récemment par Son Excellence Mgr G.-M. Coderre, en la personne de M. l'abbé Roland Rémillard, curé-fondateur de Saint-Gérard-Magella, venait faire connaissance avec nous, et s'intéresser désormais à notre Cercle et à notre Ordre des Filles d'Isabelle. Mme Irène Poirier, ex-Régente était présente ainsi que Mme David Daigneault, vice-régente, et les officières et les membres. Madame Florence Simpson, du Cercle de Grand'Mère, transférée à Saint-Jean, est aussi présidente.

A la correspondance, les cartes de souhaits, aimables messages, viennent renouveler la belle période des fêtes; plusieurs honorent le Cercle, venant de hautes personnalités religieuses et civiles, dont S. E. Mgr G.-M. Coderre, Evêque de Saint-Jean, qui nous annonce la nomination en décembre de M. l'abbé R. Rémillard, comme aumônier de notre Cercle en remplacement à ce poste de M. l'abbé Albini Girouard, du Service Social de Saint-Jean. Les vœux de Mgr J. Poissant, aumônier d'Etat, de M. le chanoine Laurent Brault, directeur de l'Action Catholique, de M. le chanoine Eugène Martineau, curé de la Cathédrale, de Mme Yvonne Martin, de Sherbrooke, digne Régente d'Etat, de Mme M. Butler, directrice nationale, de Mme A. Dehase, de Mlle Senécal, Député Régente, du Conseil d'Etat des Filles d'Isabelle, du Recteur du Séminaire de Saint-Jean, de S. H. le maire de la Cité de Saint-Jean, du Conseil des Chevaliers de Colomb de St-Jean, de Rév. Soeur Supérieure de l'Hôpital, de plusieurs Régentes dont Mlle Adrienne Campbell, de notre Cercle voisin d'Therville et les sou-

haits de nombreuses membres...

Après les différents rapports, Madame la Régente adresse son meilleur bonsoir à l'assemblée; elle fait la présentation de M. l'abbé R. Rémillard, que nous a délégué Monseigneur, comme aumônier, lui souhaite au nom du Cercle, une cordiale bienvenue et veut bien l'assurer de nos meilleurs sentiments et soumission à ses directives, espérant lui rendre la tâche parmi nous assez consolante, comme directeur spirituel... Comme M. l'abbé Rémillard vient d'être éprouvé par le décès de sa vénérée mère, Mme Chaput lui exprime en la circonstance, nos respectueuses sympathies. Et Mme la Régente rappelle le stage d'un an, de M. l'abbé Albini Girouard, comme notre aumônier, au nom du Cercle, elle exprime combien nous lui devons toute notre appréciation et vive reconnaissance, en retour de tout ce qu'il a fait, pour nous, M. l'abbé Girouard, étant déjà en charge d'une organisation immense, le Service Social de Saint-Jean... Mme la Régente salue la présence d'une nouvelle membre, Mme F. Simpson, de Grand'Mère et remercie toutes celles qui lui ont envoyé des vœux des fêtes.

A la liste des sympathies offertes, Mme Chaput nomme Mme Vigeant, Mme Ernest Thibert, vœux de guérison à nos malades: Mme Georges Dion, Mme Raymond, née Thérèse de Montigny, maman d'un joli bébé, nos félicitations; en convalescence, Mlle R. Galipeau, présente (et nous aurons encore du bon café à notre goûter...) Mlle Adrienne Poissant, I.L. ex-vice-Régente, qui a été hospitalisée à Montréal, récemment, maintenant chez elle, remercie ses Soeurs et Mme la Régente, de leurs bons vœux.

Avant le rapport détaillé de Soeur Yvonne Rondeau, Mme la Régente nous rapporte notre édifiante visite aux vieillards de l'Hospice, faite le 23 décembre pour Noël; elle témoigne sa gratitude à Mgr L. Messier, P.D., aumônier de l'Hôpital, d'y être venu présider; à Rév. Mère Supérieure, de sa cordialité à nous re-

voir, ainsi qu'aux Religieuses; ajoute ses remerciements à Mme Rondeau, organisatrice et ses aides, à la Gardie d'Honneur, à Soeur Poirier, Soeur Boudreau, à toutes les membres pour leur générosité, ainsi qu'aux fidèles bienfaiteurs de chaque année, à notre oeuvre; 62 boîtes furent distribuées à cette dernière fête de Noël, aux messieurs et dames âgés de l'Hospice. Merci encore pour les jolies décorations faites par Soeur Jeannine Le Palm et ses amies, et don gracieux du matériel par Mme Prince. Merci à celles et ceux qui ont pris part au programme de la visite. Enfin à tous, merci.

Mme la Régente se hâte de parler de nos prochaines activités, afin de ne pas retarder nos cadeaux et goûter. Le 20 janvier, déjeuner-causerie, confrencière Mme la Régente d'Etat, et invités d'honneur à la Maison Ste-Bernadette; organisation, obligeance de Mme Irène Poirier, ex-Régente.

Partie de cartes, jeudi le 24 janvier, organisée par Mme la Régente, Mme E. Chaput et Mlle Marguerite Lyons, directrice de la Gardie d'honneur, à la Centrale Catholique. Invitation aux Messieurs. Prix: 75c. Des tables peuvent être formées à domicile. Merci à Soeur Georges Raymond, du Conseil, qui nous a procuré les billets d'admission, gratuitement. De nombreux prix, prix de bonbonnières. Des listes de tirage sont en circulation, en charge Mme Lucien Préfontaine, aidées de Mmes Boudreau, Daigneault, de Mme la Régente, dont une magnifique lampe, don de M. Marcel Roy, marchand, sera le prix de ce tirage qui sera fait à notre initiation, du dimanche des Rameaux. Franc succès à toutes ces organisatrices, pour leur beau dévouement; espérons la collaboration de toutes les membres, en faveur de leur Cercle...

Mme la Régente prie M. l'abbé Rémillard de nous adresser la parole et de nous bénir en ce début d'année. Malgré son peu de connaissance de notre Cercle, et malgré ses nouvelles obligations de curé-fondateur d'une paroisse, M. l'abbé se dit heureux de répondre à l'invitation de Son Excellence, com-

me aumônier et nous assure qu'il fera tout son possible, autant que son ministère le lui permettra, pour répondre à l'assistance à nos assemblées, à prendre part à nos activités... sur ce, avec ses meilleurs vœux, M. l'aumônier nous bénit de tout coeur... Mme la Régente remercie. Et c'est avec plaisir que l'assemblée est levée et notre bon Saint Nicolas de l'année dernière, en ses riches habits d'Evêque, fait son entrée solennelle, pour la distribution que toutes attendent avec impatience... Soeur Lepain et Soeur Bélanger aident au tirage de cet échange de cadeaux; des exclamations de surprise accueillent le déballeage, lorsque chacune reçoit la boîte qui lui est dévolue. Ce sont des moments joyeux, et le goûter vient compléter cette petite fête qui débute bien l'année, et remonte le moral pour entreprendre de fructueuses activités, qui porteront sans nul doute, plus à l'avant, le nom de notre Cercle.

Merci à Soeur Jérôme Daigneault, à Soeur Galipeau pour le délicieux goûter, aux dames et demoiselles qui leur ont aidées celles qui ont fait le service; à notre Saint Nicolas, qui calmement, a bien accompli sa tâche; merci à Mme Desjagné, qui le connaît bien. Merci à toutes qui ont participé à cet échange.

Maintenant que chacune des membres se préoccupe de nos activités et s'organise en conséquence, pour faire leur part. Nos félicitations et notre reconnaissance à notre digne Régente, Mme Elorie Chaput, qui multiplie son dévouement et mérite tout notre encouragement, que nous désirons lui accorder en entier...

Avec les bons vœux d'une bonne et heureuse année de Mme la Régente et de la paternelle bénédiction de notre nouvel aumônier qui nous invite déjà à visiter sa jeune paroisse, nous nous remettons en toute confiance à la tâche.

La rédactrice,  
Mme R.P. de Beaujour.

L'homme pense, et la pensée qui est la source de tant de tortures, est aussi la source de joies idéales et de contemplations divines. (E. Caro)

## LITURGIE

JANVIER  
Offices de la semaine

- 25 Vendredi — La Conversion de St Paul, D.-m — Blanc Messe pr. Gl. 2e or. de Saint Pierre, M. sans Cr. Pr. A.
- 26 Samedi — Saint Polycarpe, E.M. Rouge — D. — Messe Sacerdotales. Gl. M. (m).
- 27 Dimanche — III après l'Épiphanie — Vert — D. — Gl. (2e or. de Saint Jean Chrysostome) ou 2e or. M. Cr. Pr. Tr. — II V. du dimanche Mém. de Saint Jean Chrysostome, O. Doctor Joanes Chrysostome Y Justum.
- 28 Lundi — Saint Pierre Nolasque, C. Blanc — D. — Messe Justus. Gl. (2e or. de Sainte Agnès), M. (m).
- 29 Mardi — Saint François de Sales, E. Doct. — Blanc — D. — Messe In medio. Gl. M. Cr.
- 30 Mercredi — Sainte Martine, V. M. Rouge — S. Messe Loquebar. Gl. M. (m).
- 31 Jeudi — Saint Jean Bosco, C. — Blanc — D. — Messe pr. Gl. M. (m).

## Chapelle dans les anciens bureaux de Mussolini

ROME (CCC) — Le Palais de Venise où Mussolini avait ses bureaux et d'où il a proclamé la fondation de l'empire italien, de même que la déclaration de guerre contre les alliés, a été transformé en chapelle d'adoration de la Sainte Eucharistie, dans le quartier des affaires de Rome. L'exposition du Très Saint-Sacrement y est continue. D'un château médiéval, l'édifice était devenu la résidence du cardinal Barbo, plus tard Pape sous le nom de Paul II, 1455-1464. Le Pape Pie IV fit don du château à la république de Venise en 1560. Le gouvernement autrichien en fit son ambassade en 1797 et le gouvernement italien se l'approprié après la première grande guerre.

# 27<sup>e</sup> Chez R. HARNOIS 27<sup>e</sup>

ANNIVERSAIRE

## Grande Vente Sensationnelle

ANNIVERSAIRE

### Du 18 janvier au 2 février 1957

Nous vous invitons à venir à bonne heure tandis que le choix est complet

Voici l'événement annuel que vous attendiez. Fiez-vous à nos années d'expérience pour vous donner la meilleure valeur, au plus bas prix et soyez assurés que cette VENTE ANNIVERSAIRE vous sera plus que jamais profitable, car nous aurons de jour en jour des aubaines nouvelles. Merci à notre estimée clientèle pour le généreux appui prodigué durant ces 27 années. Puisse l'avenir nous fournir l'occasion de vous donner le même bon service.

Voici quelques item, vous permettant de réelles économies, l'espace manque pour les énumérer tous:

Taffetas imprimé pour robe Rég. 1.89 — Réduit la vg. .... 0.98	Pure toile pour linge de vaisselle. 3 vgs .. \$1.00	Marquise imprimée, pour rideaux La verge .. . . . . . 0.35
Draps "Wabasso", 81 x 100. Chaq. .... \$2.49	Broadcloth imprimé pour robes 3 verges pour .. . . . . . \$1.00	Panties, pour dames. — La paire .. . . . 0.25
Taies d'oreillers "Tex-Made". Chaq. .... 0.39	Broadcloth uni, couleurs assorties. La vg 0.29	Beau coton blanc à drap, 80" La verge .. . . . . . 0.90
Beau nylon blanc. 3 vgs .. . . . . . \$1.00	Flanellette blanche, 27". La verge .. . . . 0.25	Beau coton jaune à drap, 80" La verge .. . . . . . 0.75
Damas blanc pour nappes Rég. \$1.39 — La verge .. . . . . . 0.79	Flanellette blanche, 27". 3 vgs .. . . . . \$1.00	La paire .. . . . . . 0.15
Couvertes de chenille. — Chaq. .... \$5.50	Flanellette imprimée, 36" Rég. .59c — La verge .. . . . . . 0.39	Chemises blanches unies, pour hommes et aussi de couleurs. Rég. \$2.79 pour \$1.50
Coupe-vent pour enfants. Rég. \$2.69 — Cha. .... . . . . . \$1.50	Frippé imprimé, 36". La vg. .... . . . 0.39	Jolies serviettes. — 5 pour .. . . . . . \$1.00
Flanellette blanche, 36" La verge .39 ou 10 verges .. . . . . \$3.79	Frippé uni. — La verge .. . . . . . 0.25	Magnifique cretonne, 48" — Rég. \$1.49 La verge .. . . . . . \$1.19
	Imprimé glacé, pour robes. La verge .. 0.39	
	Ratine imprimée. 3 verges .. . . . . . \$1.00	

DEMANDEZ VOS TIMBRES "GOLD STAR" ET N'OUBLIEZ PAS L'ENDROIT:

# Maison R. Harnois

Réal GUERIN, gérant

185, rue Saint-Jacques

Chaque vente au comptant et finale.

Téléphone: FI. 7-4182

## Le sourire d'un missionnaire

Biographie par Etienne DUHAMEL

Le R.P. Claude Pagé, Père Blanc d'Afrique sera ordonné par Son Exc. Mgr Gérard-Maria Coderre, dans sa paroisse natale, le 2 février 1957. Il est le 36e prêtre natif de Contrecoeur. La dernière ordination remonte à 10 ans, le 2 mars 1947, Son Exc. Mgr Anastase Forget, évêque-fondateur du diocèse de Saint-Jean, Qué., ordonnait l'abbé Joseph Beauvais, frère de l'abbé Alexandre Beauvais.



R.P. Claude Pagé, P.B.

Le Père Pagé appartient à une brave et nombreuse famille, de 17 enfants. Il est né le 29 avril 1931 et le sixième enfant de M. Henri Pagé et de Marie-Reine Hurteau. Son parrain fut M. Fernand Hurteau et sa marraine Lucille Lapointe. Il fit sa première communion en 1938 et confirmé par Mgr Forget la même année. Il apprit à servir la messe, de Soeur Claire-Eugénie qui avait charge des enfants de Choeur. Il servit aussi la messe chez les Soeurs au Collège. Il aimait beaucoup aider son père, qui fut sacristain durant 15 ans. On se souviendra aussi de les avoir vu ensemble, peindre l'ancienne école du village. Rien ne lui faisait plus plaisir d'aider et de travailler avec son père qui devait "trimmer dur" pour nourrir ses nombreux enfants.

### L'Étudiant

Après avoir fait ses études primaires (1937-1944) à l'école de son village, dirigée par les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie. Il arrivait le 6 septembre 1944 au Séminaire de Saint-Jean, Qué., accompagné de son frère Dominique qui était en versification. Son bienfaiteur, symbole de bonté, le curé J.-Arthur Lajeunesse avait fait son entrée à cette importante institution du diocèse et de la Vallée du Richelieu qui a formé et donné de grands citoyens à l'Eglise et à l'Etat.

### L'appel de Dieu

Son Exc. Mgr Julien, P.B., visitait la famille Pagé, au mois d'août 1945. Cete visite au foyer familial l'avait beaucoup impressionné, et le futur missionnaire était déjà marqué pour le salut des âmes à sauver dans les lointaines missions de l'Afrique.

### Moniteur et Scout

Très joyeux, très actif et très dévoué, il emplit à 15 ans, ses vacances de 1946, en s'occupant de l'O.T.J. Il remplira la charge de moniteur. Jean-Paul Gaud, son ami et camarade partageait sa responsabilité. Le 25 mai 1947, c'est le grand jour de la "Promesse Scout". A cette merveilleuse école d'énergie et de formation, en pratiquant chaque jour la B.A. (bonne action), des règlements, ne se prépare-t-il pas à vivre dans la froussie. N'apprend-t-il pas à se débrouiller... tout seul, à s'orienter, à soigner, à marcher et voyager, sac au dos, à coucher sous la tente, à préparer le repas. Voyons-le, se rendre sur le pouce en juin 1947 au Congrès Marial à Ottawa, faire de la même manière au mois d'août 1948, le tour de la Gaspésie. Il deviendra scoutmaster en 1949. Dans le scoutisme, Claude Pagé pratique cette charité puisée dans un foyer de 17 enfants, à l'école de son village, au séminaire. "Rien ne se perd de ce que nous donnons une fois de nous-mêmes." Les scouts du diocèse de Saint-Jean se rappelleront toujours de ce joyeux et ardent jeune homme, de ce bon et dévoué camarade qui n'avait qu'un idéal: rendre sa jeunesse et sa vie utile à son prochain.

Sa part à une oeuvre diocésaine Chaque année, ceux qui s'intéres-

sent aux oeuvres diocésaines, voient l'élite de la jeunesse étudiante de nos paroisses se diriger vers le Camp Jean-Jeunes fondé par Mgr Forget. Claude Pagé se reposera de ses études sérieuses en payant de sa personne, durant ses vacances de 1947-1948-1949-1950-1951 à l'oeuvre diocésaine des étudiants. Bel exemple de donné aux jeunes qui veulent employer utilement leur vingt ans.

### Autres activités de l'étudiant

Claude Pagé choisit sa vocation Ligue Missionnaire Etudiante, président de sa classe en rhétorique et la population de Contrecoeur pouvait l'entendre, au soir de notre fête nationale, le 24 juin 1950, dans un discours patriotique, qui révélait déjà son éloquence, sa foi en son credo et l'amour de sa patrie. Ses camarades se souviennent de ses discours à l'Académie du Collège et il s'intéressait à l'art, dramatique. Il est bachelier-ès-arts.

### Claude Pagé choisit sa vocation

A la fin de sa rhétorique, comme nous pouvons le voir par sa correspondance, précieusement conservée par sa pieuse mère, il pense aux Oblats... mais le 28 mars 1952, Mgr Lanctôt, P.B. vient parler au Séminaire. Il fait connaître sa belle communauté des Pères Blancs d'Afrique. Il se souvient aussi de la visite de Mgr Julien, chez ses parents. La grande décision est prise, trois jours plus tard, Claude Pagé a fait son choix. Il sera missionnaire. Sans le savoir peut-être, il suivra les traces du Père Pierre Fiset, natif de Contrecoeur, qui fut oblat de Marie-Immaculée, puis trapiste (Père Marie-Emond) et missionnaire en Afrique, coïncidence aussi, son ordination aura lieu, dans sa paroisse natale, le 2 février 1957, au jour anniversaire (Purification de la Sainte Vierge) de la mort, le 2 février 1646 du Père Anne de Noue, missionnaire Jésuite, trouvé gelé dans la neige, à Contrecoeur, alors qu'il était parti des Trois-Rivières pour faire du ministère au Fort Richelieu (Sorel). Sa famille compte aussi un religieux, le R.F. Lucien Pagé, C.S.V., et une religieuse, Soeur Marie-Reine de la communauté des Saints-Noms de Jésus et de Marie.

Durant ses années de noviciat (1952-1953) de scolasticat à Eastview, Ontario (1953-1954), il fait ses études théologiques. A l'été 1955, il prend des vacances méritées dans sa famille. Le 16 juin 1956, le frère Claude Pagé fait le "Serment Missionnaire Perpétuel". Le lendemain, il est reçu sous-diacre et le 22 septembre, il reçoit le diaconat, de Son Exc. Mgr Lemieux, O.P., à la Cathédrale d'Ottawa où le premier évêque et archevêque était un enfant de la paroisse de Contrecoeur, Mgr Thomas Duhamel.

Le R.P. Claude Pagé sera élevé à la dignité de sacrodoce, samedi le 2 février prochain, par Son Exc. Mgr Coderre, 2e évêque de Saint-Jean et célébrera sa première messe, dimanche le 3 février à 10 heures a.m. La réception aura lieu après la messe, à la salle Dollard.

La population de Contrecoeur attend avec joie ce grand événement sacerdotal. Sa famille, ses parents, ses amis et le Comité du Père Claude Pagé, P.B., formé par le Conseil 2848, des Chevaliers de Colomb réservent un digne et chaleureux accueil à ce jeune missionnaire de chez-nous, fils de l'une de nos plus belles familles canadiennes françaises.

## Découvertes artistiques dans une église française

La Rochelle (CCC) — A Breuil La Reorte (Charente-Maritime) de très belles fresques viennent d'être découvertes dans une toute petite église qui n'est plus utilisée que pour les enterrements. Ces oeuvres d'art remontent au XIVe siècle. La plus remarquable d'entre elles, une Crucifixion, a été mise à jour par un maçon au cours de réparations effectuées dans ce sanctuaire. Ces décorations murales ainsi que d'autres fresques du XIIIe siècle, découvertes il y a quatre ans dans la petite église en ruines de Charentenay, à quelques kilomètres de là, sont probablement dues aux moines de Saint-Jean d'Angely, qui ont jalonné d'admirables oeuvres d'art, en Aunis, la route du pèlerinage de Saint-Jacques de Compostelle.

## Pour la Hongrie et pour la paix

Une imposante manifestation s'est déroulée, à Rome, le 25 novembre dernier. Dans la basilique Saint-Pierre, remplie par une foule venue en procession à travers la ville, S. Em. le cardinal Ottaviani a prêché une Heure Sainte, au cours de laquelle il a déclaré: "Dans ce qui devrait être la suprême Assemblée de la justice mondiale, l'agresseur siège comme juge parmi les autres juges, et pour représentant de la victime, on retient le complice de l'assassinat. Et tout le reste du monde n'a-t-il pas sa part de responsabilité en faisant preuve, par un calcul sinistre, d'une impuissance et d'une prudence qui permettent aux alliés et aux esclaves des massacreurs de braver insolamment l'indignation publique en exaltant ces massacreurs? Puissants de ce monde, écoutez le terrible avertissement de l'Esprit-Saint: "Le Très-Haut examinera vos oeuvres et scrutera vos pensées, car vous n'avez pas gouverné droitement, vous n'avez pas observé la loi de justice, vous n'avez pas marché selon la volonté de Dieu." Nous savons, a poursuivi le cardinal, que le Christ a été constitué par son Père Juge des vivants et des morts, et qu'il reviendra à la fin des temps rendre à chacun selon son dû. Bienheureux ceux qui souffrent pour la justice, car le royaume des cieux est à eux. Nous devons, continue son Eminence, rendre grâce à Dieu parce qu'il sait tirer le mal du bien, parce qu'il nous associe à la Passion du Sauveur, parce qu'il donne sa force au Chef visible de son Eglise, le Pape, pour proclamer la vérité à la face du monde. Nous devons aussi prendre conscience de nos péchés: "Le peuple hongrois expie aussi pour nous, sur la croix, avec Jésus. Nous péchons par omission. S'il y en a qui sont sans toit, sans feu, sans pain et même sans travail, à qui la faute? Qui a péché? S'il y en a parmi nous qui ignorent Dieu, et même qui le blasphèment ou le nient, à qui la faute, sinon à nous, qui ne savons pas le révéler par notre action, et le défendre par notre vie? Si tant de saletés se cachent dans les maisons ou s'étalent sur les murs de nos villes, à qui la faute? Si le monde est redevenu païen et ignore Dieu ou le combat, à qui la

faute, sinon à nous? L'histoire rapporte que lorsque Clovis entendit le récit de la Passion, il ne put s'empêcher de s'écrier: "Si j'avais été là avec mes Francs!" Les hommes d'aujourd'hui sont, au contraire, bien satisfaits de ne pas être là où les disciples du Christ portent la croix pour les idéaux chrétiens de liberté et pour la fidélité aux principes de la morale et de la foi." Il ne nous reste qu'à faire appel à la miséricorde de Dieu, a conclu le cardinal. Qu'elle sauve ce peuple généreux dont le sang a si souvent sauvé la civilisation chrétienne. Qu'elle sauve la paix du monde! Qu'elle ramène chez eux les exilés; qu'elle sèche les larmes de tant de mères et de tant d'orphelins.

## Questionnaire canadien

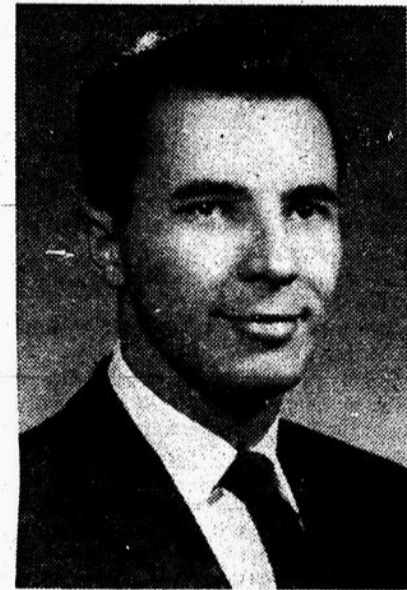
- 1— En 1901, 37% des Canadiens vivaient dans les villes, villages et municipalités incorporées. Quel est ce nombre aujourd'hui?
  - 2— Pour quels produits le Canada occupe-t-il la première place?
  - 3— Quelle est la population du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest?
  - 4— La Gendarmerie canadienne a été connue sous quels noms?
  - 5— Quel service du gouvernement fédéral emploie le plus grand nombre de membres du service civil?
- REPONSES: 5. Le ministère de la Défense; 4. La Police montée du Nord-Ouest; la Police montée royale du Nord-Ouest et la Gendarmerie royale canadienne. 3. 28,000. 2. Les produits manufacturés. 1. 57%.

## MARCEL OLIGNY Entrepreneur général

CONSTRUCTIONS DE TOUTES SORTES

Rés.: 35 Bouthillier Tél. Fl. 7-1301 Saint-Jean

**A VENDRE: COTTAGES NEUFS, avec prêt à 5% d'int. Possession immédiate.**



## Roch Deslauriers CHIROPRACTICIEN D.C.

BUREAU:

66 St-Jacques

SAINT-JEAN

Tél. Fl. 7-4812

Sur appointment seulement

Du lundi au vendredi:

9h. a.m. à 11h. a.m.

1h. p.m. à 5h. p.m.

Lundi, mercredi et vendredi

7h. p.m. à 9h. p.m.

Samedi: 9h. a.m. à 1h. p.m.

## Miracles des évangiles étudiés par des médecins

ASSISE (CCC) — Les résultats d'une enquête effectuée parmi d'éminentes personnalités du monde médical afin d'établir si les miracles de Jésus rapportés par les Evangiles peuvent être expliqués suivant les lois naturelles, ont été publiés par la revue "La Rocca".

Le premier miracle examiné a été celui de la Résurrection de Lazare sur lequel ont été appelés à se prononcer des savants tels que le professeur Bruno Borghi, de l'université de Florence; le professeur Mario Cotellera, de l'université de Bologne; le professeur Giulio Solgri, également de l'université de Bologne; le professeur Pietro Sisto, de l'Institut de pathologie de l'université de Turin. Ces personnalités ont toutes exclu qu'une résurrection puisse être expliquée de façon scientifique, car "si un organisme est réellement mort, il n'est naturellement pas possible qu'il puisse recommencer à vivre".

Des oculistes seront appelés à se prononcer sur la guérison de l'aveugle Jéricho, des chimistes sur le miracle de Cana, et des orthopédistes sur la guérison du paralytique de Capharnaüm.

## Prélarts COUVRE-MUR

que vous pouvez poser vous-mêmes

Ils imitent parfaitement la tuile céramique mais ne coûtent que quelques cents le pied carré.



Le plus grand choix de teintes vives et gaies.

## Donat Courtemanche

Préart en coupons et à la verge

116-A, rue St-Jacques (A côté de la Cathédrale)

Tél. Fl. 6-9486

Saint-Jean

Quand vous pensez à l'assurance-vie...



Consultez Jacques Boucher Représentant

SUN LIFE DU CANADA

242 rue Champlain, St-Jean, Qué.

Tél. Fl. 7-3304

# L'ADOPTION



**Service Social de Saint-Jean**  
La Centrale Catholique, 190 Laurier, Saint-Jean — Tél. FI. 7-7533

**Service Social de la Rive Sud**  
Centre Ozanam, 1535 boul. Tremblay, Ville Jacques-Cartier. Tél. OR. 4-1553

— o o o —

## Provenance ou orientation

—M. l'abbé, notre garçon a cinq ans; nous le trouvons incomparable et surtout nous avons la parfaite illusion d'être ses vrais parents. Mais ce n'est un secret pour personne de la paroisse que le petit Maurice vient de la Crèche. En pareille notoriété, que nous conseillez-vous? De lui cacher autant que possible son origine ou de la lui révéler tout de suite?

—Votre cas, chers amis, se pose tous les jours. Examinons-le froidement. D'une part par un sentiment bien naturel et fort louable, on voudrait, n'est-ce pas? que le pupille fût toute sa vie sous l'heureuse impression qu'il est de souche authentique et bien saine; on voudrait lui épargner la douloureuse épreuve d'avoir, un jour ou l'autre, à rougir de sa propre mère; on sait avec quelle dureté les uns, avec quelle sympathie les autres, se chargent de rappeler à un pauvre abandonné le déshonneur d'une naissance où il ne fut pour rien; on se met à la place d'un enfant choyé, mais, toute sa vie, exposé aux quolibets, aux injures, au silencieux mépris de personnes souvent plus exigeantes pour l'honneur des autres que pour leur propre conduite morale; oui, d'une part, on souhaiterait effacer à tout jamais un lamentable souvenir; d'autre part, toutefois, on hésite à briser le charme d'une bienheureuse apparence.

L'enfant dit avec une telle candeur: "papa, maman, grand-papa, grand-maman" Comment oser lui annoncer que rien de cette parenté n'est réel? Et surtout, quand lui annoncer la triste vérité?

J'aime beaucoup la solution envisagée par une intelligente petite maman adoptive: "Ça vous surprendra peut-être, me disait-elle naguère, mais j'ai hâte que l'enfant comprenne assez pour lui dire que nous ne sommes pas ses parents."

—Pourquoi la hâte?

—Pour être la première rendue. Vous comprenez qu'à la moindre petite chicane avec les enfants du voisinage, aux premières brimades des enfants d'écoles, aux premières espiègeries d'un enfant taquin ou léger, compagnons ou compagnes lui serviront, en périphrases ou tout ornement, l'épithète redoutée. Mais si bien avant tout cela, et en prévision de tout cela, nous avons expliqué à notre petit que nous ne sommes pas ses vrais parents, qu'après sa naissance il a été déposé à la Crèche, que, peut-être ses vrais parents étaient trop pauvres, ou bien trop malades, pour en prendre soin, que, peut-être, ils sont morts, qu'en tout cas, on n'en a jamais plus entendu parler; si nous lui avons exposé combien le bon Dieu a été bon de lui remplacer ses premiers parents par des seconds, qui l'aiment et veulent en prendre soin toujours... jusqu'à ce que lui, à son tour, et en retour, prenne soin de ses parents devenus vieux et impotents, nous avons préparé notre enfant à recevoir, sans trop d'étonnement ni d'émotion soit les indiscrétions, soit les injures; car, si, en effet quelqu'un lui dit: "M. Untel n'est pas ton père. Ta mère t'a abandonné. Tu viens de la Crèche. Tu n'est qu'un enfant trouvé. L'enfant quoi que très jeune se dira intérieurement:

—Bah! s'il pense m'apprendre quelque chose celui-là! Il y a longtemps que papa et maman m'ont tout expliqué.

J'estime aussi que ce sera moins douloureux pour notre enfant, lorsque, plus tard, ayant compris davantage le sérieux de la vie morale, il se rendra compte de sa vraie situation dans la conventionnelle échelle sociale.

Et j'aurai donc, par cette révélation précoce, fait d'une pierre deux coups; en les prévenant, j'aurai at-

tenu deux dramatiques étonnements

Et voilà le système, tout de vigilante bonté, prévu par l'intelligente petite mère adoptive.

Heureuse solution, n'est-ce pas? pour le cas où les circonstances ont empêché un rigoureux secret de l'adoption.

J'ajouterais, pour achever la consultation, deux exemples de la façon dont certaines mamans tirent parti haut le moral d'enfants que leur situation pourrait parfois attrister ou décourager:

Dans un pensionnat une fillette dit à une autre fillette:

—Maman l'a dit aussi que tu n'avais pas besoin de faire la SUCREE que tes parents t'avaient prise à la Crèche.

—Tu diras à ta maman que ma maman m'a trouvée le plus belle et la plus fine parmi les sept-cent petits garçons et petites filles. Demande-lui combien il y en avait quand elle t'a choisie, toi?

Paul, lui, a cinq ans. Il arrive de la classe enfantine. En jetant son sac d'école sur la table, il dit à sa maman, qui lui demande ce qu'il y a de nouveau:

—Les petits Untels disent que je viens de la Crèche.

Le coeur serré mais l'air dégagé, la maman éduque son fils:

—Ne t'occupe pas de cela. On ne peut pas tous venir de la même place. S'ils t'en reparlent, tu leur diras que ce n'est pas d'où on vient qui compte, mais où l'on va.

Et la maman d'expliquer en détails à la portée de son écolier, comment les meilleurs peuvent devenir les pires et comment, par la miséricorde divine, les pires peuvent finir par briller comme des étoiles au firmament des cieux.

Ah oui! vraiment, ce n'est pas d'où l'on vient qui compte, qu'où on a choisi et où on s'efforce d'aller. Ce n'est pas la provenance, c'est l'orientation qui fait les hommes. La façon vaut même pour les plus fiers d'une légitime et honorable naissance.

(Les Chroniques de la Crèche).  
V. GERMAIN, ptre.

o o o

N.B. — Si vous désirez adopter un enfant, veuillez vous adresser au: Service Social de Saint-Jean, Centrale Catholique, Saint-Jean, Qué. Téléphone FI. 7-7533. Service Social de la Rive Sud, Centre Ozanam, 1535, boulevard Tremblay, Jacques-Cartier, Qué. Téléphone OR. 4-1553.

## Les vitraux de Chartres photographiés en couleurs

Bruxelles (CCC) — On estimait impossible, jusqu'à maintenant, la photographie en couleurs de vitraux de la cathédrale des Chartres. Or, récemment, un prêtre belge, M. l'abbé A. Dierick, a réussi, à l'aide d'une téléobjectif construit spécialement dans ce but, à photographier en couleurs les 176 vitraux de la cathédrale

### Roch Deslauriers

D.C.  
**CHIROPATICIEN**  
Tél. FI. 7-4812  
66 St-Jacques St-Jean  
BUREAU: du lundi au vendredi: 9 h. à 11 h. a.m. — 1 h. à 5 h. p.m.  
Lundi, mercredi et vendredi 7 h. à 9 h. p.m.  
Samedi: 9 h. a.m. à 1 h. p.m.  
— Sur appointment seulement —

# Cartes Professionnelles

## ARCHITECTES

**Gérard CHARBONNEAU**  
ARCHITECTE  
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.  
54, rue Saint-Jacques  
ST-JEAN Tél. FI. 6-4455  
6260 Côte des Neiges  
MONTREAL Tél. AT. 1669

**JACQUES TOUGAS**  
— — — et — — —  
**JACQUES MORIN**  
ARCHITECTES  
217, rue Jacques-Cartier  
Tél. FI. 7-1629 St-Jean, Qué.

**BERNARD LAVALLÉE**  
ARCHITECTE  
7, VILLAGE GUIBSE  
Tél. FI. 6-3775 Saint-Jean

## Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.

Docteur en optométrie  
\* \* \*  
**Optométriste-Opticien**  
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q. Tél. FI. 7-2347  
Bureau ouvert tous les jours de la semaine

Rés. 305 St-Hubert Tél. FI. 7-7482

## MAURICE BOULAIS, A. P. A.

Auditeur Public Accrédité  
SYNDIC LICENCIÉ  
Bureau: 39 St-Jacques Tél. FI. 7-7503—04

Hon. Paul BEAULIEU, C.A.  
Roger DUGRE, C.A.

## BEAULIEU & DUGRE

COMPTABLES AGRÉÉS  
10 Est, rue Saint-Jacques Tél. MARquette 5344-5  
MONTREAL 168, rue Jacques-Cartier  
Tél. St-Jean FI. 7-3440  
ST-JEAN, QUÉ.

## HEBERT, ROY & CIE, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS  
Sherbrooke: 114 Wellington, N., tél. LORraine 9-1778  
\* \* \*  
Représentant à SAINT-JEAN:  
**J. W. LAVIGNE, A. P. A.**  
350 Notre-Dame Tél. FI. 6-6827 - FI. 6-3894

## JEAN-PAUL GREGOIRE

COMPTABLE AGRÉÉ  
Bureau à Saint-Jean 38, rue St-Denis Tél. FI. 7-1024  
Bureau à Laprairie 83, rue Ste-Elisabeth  
Bureau à Laprairie le mardi seulement, les autres jours à Saint-Jean

## A. BEAUDRY & FILS

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN-LICENCIÉ  
\* \* \*  
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes  
BICYCLETES C.C.M.  
235 Jacques-Cartier Tél. FI. 6-3783 St-Jean, Qué.

## AVOCAT

**MAURICE BOURASSA**  
B.A., L.L. B.  
AVOCAT  
Saint-Remi de Napierville  
Soirée: 7 à 9 heures p.m.  
Bureau le lundi à la résidence de Me Jean BROSSARD, notaire

## NOTAIRE

Me Marc-André LAZURE  
NOTAIRE  
Bureau à Saint-Remi  
Ouvert tous les jours et tous les soirs.  
30, rue St-André Tél. 87

## OPTOMETRISTES

Tél. FI. 7-2535  
**Dr J.-R. MEUNIER**  
OPTOMETRISTE  
SPECIALISTE DE LA VUE  
218, rue Richelieu Saint-Jean

**Dr Gérard CLOUTIER**  
OPTOMETRISTE  
Spécialiste pour la vue  
Bureau ouvert tous les jours: 9h. à 6h. (excepté le mercredi)  
Vendredi et samedi: 9h. à 9h.  
Le soir: sur appointment  
150 St-Jacques (coin Laurier)  
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

## COMPTABLE

Tél. FI. 6-4612  
**Jean HÉBERT, l.s.c., c.a.**  
COMPTABLE AGRÉÉ  
BUREAU ET RESIDENCE  
227, rue Champlain  
Saint-Jean, Qué.

## CHIROPATICIEN

HEURES DE BUREAU  
Tous les jours: 10-12 h. — 2-5 h.  
Lun., Mar., et Ven.: 7 à 9 h.  
SAMEDI: sur appointment seul.  
**Raoul R. Lafleur, D.C.**  
Gradué de Palmer  
RAYON-X  
FI. 7-3488 210 Laurier  
SAINT-JEAN, QUÉ.

# QUE SERONT CES ENFANTS?

?? ??

## La Société des Soeurs des Saints-Apôtres

### La Vierge et la vie religieuse

Un moyen efficace de comprendre le rôle de la Vierge Marie dans notre vie religieuse et de voir en elle la première religieuse de Dieu. Dans son plan admirable, de toute éternité, Dieu la choisit pour être la Mère de son Fils. Il la fait toute belle, toute pure et seule immaculée. A trois ans elle se consacre à Dieu. A quinze ans aux avances de Dieu, elle répond: "Je suis la servante du Seigneur — qu'il me soit fait selon votre parole", elle accepte la maternité divine; et, par l'opération du Saint-Esprit elle devient Mère de Dieu. Elle mène avec son époux Joseph et son Fils Jésus une vie de ménage bien ordinaire, remplie de petites besognes, mais combien remplie de Dieu! De la Crèche au Calvaire elle partage la vie de Jésus, elle le suit durant sa vie publique — lui, accompagné de ses Apôtres, et elle, des Saintes Femmes: premier collège apostolique — premier groupement de femmes au service de l'Eglise! Elles ont dû accepter des tâches bien humbles "ces femmes qui, à distance, regardaient: elles avaient suivi Jésus depuis la Galilée pour le servir." Elles ont dû s'occuper des pauvres de Jésus, des malades, et elles ont dû prier ensemble, et enseigner dans l'ombre la doctrine de Jésus. Au Calvaire, la Vierge partage les souffrances de Jésus, Il nous la donne pour Mère, et Il nous fait ses enfants. Après le Calvaire elle ne quitte pas les Apôtres, elle est nécessaire à l'Eglise naissante — et eux peuvent lui donner son Fils Jésus. Avec les Saintes Femmes elle continue à servir les premiers Prêtres de Jésus.

La religieuse comme la Vierge Marie se consacre à Dieu, elle répond "oui" à ses avances et veut lui donner tout. Elle devient l'épouse du Christ qui continuera en elle ses souffrances: là sera sa joie. Sa maternité sera toute spirituelle — elle aura des âmes à porter et à rendre à Dieu. Peu importe le travail, les fonctions, que ce soit la Soeur enseignante, l'infirmière, la ménagère, que ce soit la contemplative ou celle qui visite les pauvres, toutes doivent demeurer attachées au Christ pour être vraies religieuses. Qui, mieux que la Vierge Marie, qui a été tout cela parfaitement, peut en faire d'authentiques Filles de Dieu et Filles de l'Eglise.



● Les multiples tâches que remplissent les Soeurs de la Société des Saints-Apôtres suffisent à démontrer la nécessité de cette nouvelle communauté religieuse.

### Historique

En septembre 1956, le Père Eusèbe Marie Ménard, o.f.m. fondait le Collège de vocations tardives sacerdotales Saint-Pascal-Baylon. Des Collaborateurs lui étaient nécessaires. Parmi eux était Laurette Toupin, bibliothécaire et professeur à l'Université de Montréal. Elle agissait en quelque sorte comme secrétaire du Père et prêtait main forte aux dames qui bénévolement s'occupaient de la cuisine et de la couture.

En l'année sainte 1950, le Père Ménard voit le besoin d'aides permanentes — le 29 avril Soeur Marie (Laurette Toupin) et cinq compagnes arrivent au Collège, elles feront le travail manuel, mais surtout elles soutiendront l'oeuvre par leur prière, leur vie de charité et d'effacement, vie en un mot calquée sur la vie de la Vierge, où auront une place les pauvres et les malheureux.

Le 8 septembre 1950 ce groupement est érigé en fraternité du Tiers-Ordre de Saint-François sous le vocable de Marie Reine des Apôtres. En la nuit de Noël 1951, Soeur Marie fait profession.

Ce groupement, né de l'amour et de la charité, dont faisaient preuve ses membres, est tout désigné pour aider la Société des Saints-Apôtres.

En septembre 1952, Son Eminence le Cardinal Léger, permet aux Soeurs, ayant deux ans et demi dans la Société, de faire une promesse de fidélité.

L'oeuvre du Père Ménard prend tel essor que Saint-Pascal ne suffit plus. L'Evêque de Saint-Jean-de-Québec lui ouvre les bras et permet dans son diocèse l'érection d'un nouveau Séminaire, à la Côte Ste-Catherine. Le 6 septembre 1952 Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, inaugure officiellement le Séminaire des Saints-Apôtres. Les SS. des Saints-Apôtres y prennent charge de la cuisine et de la couture.

### Les tâches se multiplient

A Montréal, des Soeurs poursuivent aussi leur idéal. Elles reçoivent quelques malades incurables à la Maison Sainte-Marie, elles veulent surtout assister les mères né-

cessiteuses qui ont donné des Prêtres à l'Eglise, ou des Soeurs à leur Société. Elles espèrent, avec la grâce de Dieu, ouvrir des maisons pour les Prêtres âgés, malades et pauvres. Elles visitent des pauvres et des malades. Elles s'occupent du Service des Livres dans les hôpitaux. L'une d'elle, institutrice de carrière, s'intéresse spécialement à l'enseignement du catéchisme — la Vierge Marie a dû non seulement donner aux Apôtres une connaissance plus profonde de son Fils, mais elle a dû aussi y initier les petits enfants. — Tout ce travail n'a qu'un but: aider le Prêtre auprès des âmes.

La famille des Saints-Apôtres est mise à l'épreuve. Pères et Frères, et Soeurs, sous la conduite de leur Père commun, soit à Montréal, soit à la Côte Sainte-Catherine, s'efforcent de vivre selon le Saint Evangile, suivant les directives de la Sainte Eglise qui parle par la voix de ses Evêques. En conséquence, le 19 juillet 1955, Son Eminence le Cardinal Léger, Archevêque de Montréal, et Son Excellence Mgr Coderre, Evêque de Saint-Jean-de-Québec, conjointement permettent d'élaborer des Constitutions. Les Constitutions de la Société des Soeurs des Saints-Apôtres se rédigent donc. Elles sont approuvées le 9 mars 1956. Les Soeurs s'efforcent d'y conformer leur vie.

### La communauté est reçue officiellement

Le 25 mars 1956, la Société est érigée canoniquement, et le 8 avril la cérémonie de l'érection se déroule dans la chapelle du Séminaire des Saints-Apôtres. Le premier chapitre général a lieu le 9 mai. Il y est décidé que les 14 premières Soeurs des Saints-Apôtres prêteront leur serment de fidélité tel que prévu par les Constitutions.

Le 15 juillet 1956, Son Eminence le Cardinal Léger, archevêque de Montréal, vient officiellement au nom de l'Eglise, à Saint-Pascal-Baylon, berceau de la famille des Saints-Apôtres recevoir le serment des membres de cette famille; soit dix Prêtres, dont le Père Fondateur, nommé Supérieur général, deux clercs, 4 Frères, quatorze Soeurs dont la co-fondatrice nommée Supérieure générale.

### Spiritualité et oeuvres

Les Soeurs des Saints-Apôtres sont Filles de l'Eglise, appelées par l'Eglise à travailler d'une façon bien spéciale à la Vigne du Seigneur. Elles sont instruites en conséquence par l'Eglise. Elles suivent des Cours de religion, de liturgie, d'Ecriture Sainte; elles ont des conférences hebdomadaires sur la vie spirituelle. Elles font de la Messe le centre de leur vie, l'oraison y a place, elles récitent en partie le bréviaire, et font à tour de rôle, chaque jour, une demi-heure d'adoration devant le Très Saint Sacrement. Elles reconnaissent devoir d'abord vivre unies au Christ Jésus, les yeux fixés sur la Vierge l'imitant et imitant "les saintes femmes qui à distance, avaient suivi Jésus depuis la Galilée pour le servir." Mais elles reconnaissent aussi devoir s'adapter aux exigences du XXe siècle où il est nécessaire dans la Société qu'elles aient la même compétence que la laïque occupant les mêmes charges. Elles doivent être préparées à être les auxiliaires du Prêtre — toutes les aptitudes entrent en jeu: cuisinière, auxiliaires sociales, couturières, institutrices, infirmières, ménagères, catéchistes, travail de bureau — déjà elles ont été appelées à rendre de tels services. Leur formation apostolique est doublée d'une formation pratique. Deux de nos Soeurs sont institutrices, quelques-unes poursuivent leurs études primaires et primaires supérieures, deux leurs études d'infirmières et deux d'auxiliaires sociales.

### Dans le diocèse de Saint-Jean

Vingt et une des 33 Soeurs des Saints-Apôtres sont actuellement occupées au Séminaire des Saints-Apôtres dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec. Le travail de la cuisine et de la couture pour le personnel et les quelque 260 élèves du Séminaire constitue leur mission la plus importante. Leur journée toute consacrée au service de l'Eglise, travail et prière, doit ressembler à une journée de la Vierge Marie au Collège Apostolique de son Fils Jésus.



## CHANDELEUR 1957

Pour vous assurer en temp opportun de la livraison de votre commande de la Chandeleur 1957, adressez-nous **DES MAINTENANT** votre commande.

- No 136 —Cierges Chandeleur
- No 137 —Chandelles Purification 6s
- No 137a —Chandelles Purification 8s
- No 138 —Chandelles cire d'abeilles 6s
- No 139 —Chandelles cire d'abeilles 8s
- No 425 —Chandelles décorées marguilliers.

**CHANDELLES ET APPAREILS SAINT-BLAISE**

Avez-vous reçu notre catalogue édition 1956? Sinon, demandez-le et nous vous le mellerons.

# F. BAILLARGEON-LIMITÉE

SAINT-CONSTANT,  
Comté de Laprairie, Qué.

MONTREAL,  
51, rue Notre-Dame Ouest

# SAINT-REMI

## COMMUNION GENERALE DES ENFANTS DE MARIE

Dimanche prochain, le 27 janvier, à la messe de 9 h. Il y aura la communion générale des Enfants de Marie.

Après la messe, on fera comme à l'ordinaire, la récitation des Litanies de la Sainte Vierge. Soyez présentes.

## BAPTEMES

Le 16 janvier a été baptisée Marie, Rita, Marielle, enfant de M. Laurent Ste-Marie et de Cécile Surprenant. Parrain, Alcide Ste-Marie, marraine, Rita Surprenant, oncle et tante de l'enfant.

Le 20 janvier a été baptisé Joseph, enfant de M. Gilles Colpron et de Claire Boyer. Parrain, M. Raoul Boyer, marraine, M.-Anne Fyfe, grands-parents de l'enfant.

Tous nos vœux de bonne santé aux nouveaux-nés.

## MARIAGE

Samedi le 19 janvier 1957, en l'église paroissiale, M. l'abbé Eugène Desrochers bénissait le mariage de son neveu M. Gérard Desrochers, fils de M. Adrien Desrochers et de Juliette Morin, avec Mlle Gisèle Prud'homme, fille de M. René Prud'homme et de Jeanne Varin.

Toutes nos félicitations et nos vœux de bonheur.

## DECES DE M. AIME LUSSIER

Le 13 janvier 1957 est décédé à sa demeure, 65 Saint-Louis, à Ville Lemoyne, M. Aimé Lussier, 78 ans, époux de Eglantine Bélanger.

M. Lussier a habité notre paroisse durant plusieurs années. Il était fabricant de beurre.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi le 17 courant, en l'église Saint-Maxime, de Saint-Lambert.

L'inhumation eut lieu au terrain de la famille, à Sherrington.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, 3 fils; et leurs épouses M. et Mme Hildège Lussier (Marie Bruneau); M. et Mme Romain Lussier (Antoinette Plante); M. et Mme Paul-Emile Lussier (Marguerite Tessier); 3 filles et leurs époux: M. et Mme Marc Blanchard (Rose-Anna Lussier); M. et Mme Antonio Desrosiers (Georgette Lussier) 4 frères et 4 soeurs; 15 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

A la famille en deuil, nous offrons toutes nos condoléances et plus spécialement à M. Romain Lussier et Mme Ant. Desrosiers, qui habitent notre paroisse.

## LACORDAIRE ET JEANNE D'ARC

Malgré une température glaciale, les membres des Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc ont accepté de se rendre nombreux, à leur réunion mensuelle du 14 janvier.

Le programme de l'assemblée comprenait spécialement, l'élection d'un nouveau conseil pour l'année courante.

Pour l'occasion, l'assemblée avait l'honneur d'accueillir M. André Patenaude président diocésain, tandis que M. Henri Caron de Côte Sainte-Catherine dirigeait la réunion.

Voici le résultat apporté lors de l'élection:

Pour les Lacordaire:  
Président: Jean-Guy Lefort; 1er vice-président: M. Stanislas Robidoux 2e vice-président M. Clément Trudeau.

Pour les Jeanne d'Arc:  
Présidente: Mme Stanislas Robidoux; 1ère vice-présidente Mme Lucien Dupuis; 2e vice-présidente: Mlle Françoise Blain.

Toutes nos félicitations à ce nouveau conseil. Durant cette semaine ces derniers doivent se réunir afin de compléter le Conseil.

Nous remercions chaleureusement notre ancien Conseil qui s'est dévoué sans limite pour la bonne marche de cette association, qui n'a fait que progresser depuis ses débuts.

N'est-ce pas naturel chez une âme d'apôtre de se consacrer entièrement pour la bonne cause, n'ayant pour but, que le règne de Dieu parmi les siens.

Ces personnes dévouées sont peut-être rares, de nos jours, mais il en existe encore puisqu'on a bien voulu

accepter de prendre de nouvelles charges pour l'avenir.

Un seul, est juge de toutes ces bonnes actions et saura récompenser à sa juste valeur les personnes dévouées.

Nous profitons de l'occasion, pour assurer de nos prières, notre aumônier, M. l'abbé E. Berteau qui fait sa retraite cette semaine, à la maison René Goupil.

## JEAN BOYER, 12 ans

Décédé accidentellement, le 22 décembre 1956, fils de M. Viateur Boyer et de Anne-Marie Bourdeau, de Saint-Remi de Napierville.

# SAINT-ISIDORE

## NAISSANCES

Le 13 janvier a été baptisée Marie, Pierrette, Huguette, née le 7 janvier, enfant de M. Jean Desjardins et de Fernande Ouellette. Le parrain a été M. Guy Ouellette et la marraine Pierrette Goutney, oncle et tante de l'enfant.

Le 15 janvier a été baptisée Marie, Annette, Françoise, Héliène, née le 9 janvier, enfant de M. Raymond Guinois et de Claire Poupart. Le parrain a été M. Marcel Guinois et la marraine Annette Gagnon, grands-parents de l'enfant.

Le 20 janvier a été baptisée Marie, Stella, Solange, née le 14 janvier enfant de M. Roméo Viau et de Yvette Gariépy. Le parrain a été M. Roland Bécotte et la marraine Mariette Viau, oncle et tante de l'enfant.

## SEPULTURE

En l'église paroissiale de Saint-Isidore lundi le 14 janvier M. le curé Elisée Choquet chantait le service de Zéphirina Lemire, épouse de feu M. J. C. Dubuc décédée le 11 janvier à l'âge de 82 ans.

## REMERCIEMENTS

MM. Lucien et Armand Dubuc ainsi que Mlle Mariette Dubuc remercient toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme J. C. Dubuc.

M. Gustave Doyon et sa famille remercient toutes les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Gustave Doyon, survenu le 10 décembre dernier, soit par offrande de messe, de fleurs, de condoléances, télégrammes, soit par bouquet spirituel, visite ou assistance aux funérailles. Un bon nombre ne s'est pas enregistré, d'autres ont omis leur adresse. C'est à regret que nous ne pouvons personnellement remercier ces personnes. Votre sympathie en ces jours si cruels nous fut particulièrement sensible.

## SOIREE RECREATIVE

Samedi le 26 janvier grande veillée organisée par les Loisirs au profit du croquet intérieur.

## HOCKEY

Jeudi 17 janvier Sainte-Martine nous rendait visite et subissait une défaite de 8 à 6.

Vendredi, Saint-Isidore se rendait à Sainte-Martine où ils étaient défaits 6 à 1.

Dimanche, Saint-Isidore remportait une brillante victoire de 6 à 3 contre Caughnawaga.

# SAINT-EDOUARD

## BANQUET

Le banquet annuel organisé par le Cercle des Fermières aura lieu samedi le 26 janvier à la salle paroissiale.

On est prié de prendre note que cette année on servira un repas chaud pour toute les Fermières et leurs amis.

Après le souper, il y aura soirée de folklore avec des musiciens de renom.

Vous êtes tous cordialement invités à participer à ce banquet avec vos amis.

Le repas sera servi à 8 h. p.m. Admission: \$1.50 chacun; 50c pour une Fermière; 75c pour la soirée. Bienvenue à tous!

## DECES

Nous apprenons avec regret le décès de Mme Vve Honorius Lestage

(Odile Déglise) à l'âge de 85 ans, de Montréal. La défunte demeurait autrefois dans notre paroisse.

## SYMPATHIES

Nous offrons nos sincères sympathies à M. Emile Lussier, à l'occasion du décès de son frère M. Aimé Lussier de Ville Lemoyne.

Nos sympathies aux familles Yelle et Bouchard affligées par le décès accidentel de M. Denis Bouchard de Ville Saint-Laurent et fils de M. et Mme Michel Bouchard (feu Maria Yelle.)

## DECES

Le 21 janvier est décédé subitement à sa demeure M. Bruno Chatel époux de Marie-Flore Leblanc. Les funérailles ont eu lieu jeudi à Saint-Edouard.

La correspondante se joint au journal "Le Richelieu" pour offrir ses sympathies à la famille éplorée.

Dans le prochain courrier paraîtra l'avis détaillé des funérailles.

# SAINT-MICHEL

## FELICITATIONS

Félicitations à Mlle Lucille Lemoyne qui vient de recevoir par l'entremise de M. l'inspecteur Cléophas Gagnon, la prime du Département de l'Instruction publique pour succès dans l'enseignement. Encore une fois félicitations à Mlle Lemoyne, une de nos excellentes institutrices.

## NAISSANCES

Le 20 janvier a été baptisé Joseph, Jean, Côme, Marc, né le 14 janvier, enfant de M. Benoit Tremblay et de Denise Pigeon. Le parrain a été M. Jean-Côme Yelle et la marraine Marielle Pigeon. Porteuse: Mlle Suzanne Pigeon.

Le 20 janvier a été baptisée Marie, Rollande, Julie, née le 15 janvier enfant de M. Gérard Pié et de Etienne Chalifoux. Parrain et marraine M. et Mme Léo Viau (Rollande Chalifoux), de Sainte-Clothilde, oncle et tante. Porteuse: Mlle Jocelyne Ménard cousine du bébé.

Félicitations à ces heureux parents

# SHERRINGTON

## Libera

Le dix-sept janvier avait lieu le libera de M. Aimé Lussier, époux de Eglantine Bélanger, décédé à Saint-Maxime le 13 à l'âge de 78 ans.

La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial.

Mardi le 22 sera chanté par M. le Curé Jacques Barclay, de Saint-Edouard, le libera de M. Anthime Bourdon, de Montréal et autrefois de cette paroisse.

L'inhumation se fera dans notre cimetière paroissial.

## Retraite sacerdotale

M. le curé Antonio Rousseau se rendait dimanche soir le 20 janvier à la Villa Saint-René Goupil pour participer à la première retraite sacerdotale de l'année 1957.

Tous les fidèles de la paroisse sont invités d'une manière spéciale à prier pour le succès de cette retraite.

## Sympathies

Nous présentons nos sympathies à Mmes F. Oigny et Gabriel Guérin. de cette paroisse à l'occasion du décès de leur frère, M. Aimé Lussier, survenu récemment à Saint-Maxime.

## Soirée Lacordaire

Le 19 janvier avait lieu à la salle paroissiale, une soirée récréative organisée par notre Cercle Lacordaire qui remporta un grand succès. Cette réunion paroissiale était rehaussée par la présence de M. le Curé A. Rousseau. M. Jacques Hacket était maître de cérémonies. Après avoir débuté par un des plus beaux chants Lacordaire, notre soirée se continua par des jeux de société qui mirent de l'entrain dans la salle. Les gagnants remportèrent de très jolis prix. Puis des chansons nombreuses et bien choisies suivirent. Un prix offert à tous les participants a été gagné par M. Landry, de Napierville.

Les heureux gagnants du tirage furent: 1er prix: Couverture de laine, Mlle Cyprienne Giroux, présidente; 2e prix: grille-pain, M. Jean-Paul Hébert de Napierville. Il y eut aussi de nombreux prix de présence. Merci à tous les donateurs.

L'assistance fut très nombreuse et nous avons eu le plaisir d'accueillir de nombreux visiteurs venus des paroisses environnantes.

Nous désirons remercier tous ceux qui ont contribué au succès de cette belle veillée paroissiale.

## Assemblée Lacordaire

Samedi le 26 janvier, à 8 heures p.m., les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc tiendront leur assemblée mensuelle au cours de laquelle il y aura élection annuelle du Conseil pour l'année 1957.

Nous comptons sur la présence de tous les membres. Une partie récréative toujours goûtée des jeunes est aussi au programme. Tous sont invités.

# SAINT-BLAISE

## Statistiques

Les statistiques paroissiales pour 1956 nous apprennent qu'il y a dans Saint-Blaise 189 familles catholiques avec 921 âmes et 42 familles protestantes avec 130 âmes. Il y a à l'École Centrale sept institutrices et un professeur pour 39 écoliers dont 121 garçons et 118 filles. Il y eut au cours de l'année dernière 23 baptêmes, 5 mariages, et 7 sépultures. Ces sépultures furent celles de Dame Hector Thibodeau, Dame Ecurie Grégoire, M. Arthur Morin, Dame Denis Méniard, Dame Alphonse Auger, Fortunat Demers et Alain Landry. Dame Floribert Robillard et Dame Joseph Riopel, paroissiennes défuntes au cours de l'année, eurent leur sépulture à Montréal.

## Gare fermée

On nous avise que la gare du Canadien National de la paroisse St-Blaise est maintenant fermée. Prière pour tout renseignement de s'adresser à M. Denis Boudreau dont le numéro de téléphone est FIdélité 7-2197; il est maintenant le gardien de la gare.

## Va et vient

Mlle Denise Forget, de Montréal, passait quelques jours chez M. et Mme Aimé Thibodeau, la semaine dernière.

M. et Mme Méniard, de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Paul-Emile Oigny, dimanche dernier.

Sœur Claire Poissant des SS. Notre-Dame du Bon-Conseil rendait visite à ses parents M. et Mme Cyrille Poissant, dimanche dernier.

M. et Mme André Forget et M. Laurier Bleau, tous de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Aimé Thibodeau, dimanche dernier.

Mme Frédéric Tremblay est de retour à son foyer après avoir passé quelque temps à l'Hôpital Saint-Jean. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. Euclide Ethier est de retour parmi nous après un séjour de quinze jours au Témiscouata, où il visite des parents et des amis.

# MARIEVILLE

## VAINQUEURS DU CONCOURS

La Chambre de Commerce de Marieville a décerné des prix aux personnes qui ont le mieux décoré et illuminé leur demeure à l'occasion des fêtes.

Le maire Raoul Daigneault s'est mérité le premier prix dans la sec-

tion des résidences, le deuxième prix a été gagné par M. Fernand Vaudry et le troisième, par M. Alphonse Rondeau.

Des mentions ont été accordées à MM. Laurier Surprenant, Rouville Fontaine et Ambroise Tétrault.

Dans la section commerciale, M. Ernest Tanguay, épicière, et les Ateliers d'Imprimerie Rondeau se sont mérités la palme.

A M. et Mme Stanislas Grégoire, née Yvette Denault, sont nées deux filles baptisées par M. l'abbé Raymond Hébert. Marie, Luce, Isabelle, parrain et marraine: M. et Mme Antonio Denault oncle et tante. Porteuse, Diane Grégoire sœur du bébé. Marie, Lucette, Danjelle, parrain et marraine Ernest Denault et Berthe Denault, oncle et tante. Porteuse: Louise Lussier, cousine du bébé.

# Gérard Raymond

## Entrepreneur-plombier

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

BRULEURS A L'HUILE

435 rue Boyer, Saint-Jean

Tél. Fl. 6-5534

# PARTICIPEZ

au développement du Québec en plaçant vos capitaux avec



# Gérard Matteau

VENTE ET ACHAT  
D'OBLIGATIONS

Tél. Fl. 7-7533, local 9

York 6840

4136 Wellington  
VERDUN

# Gabriel B. Longtin, O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN  
SPECIALISTE DE LA VUE

Bureau à Saint-Remi

Tous les lundis soirs de 7 à 9 heures

Saint-Remi 397-W

60, rue St-André  
VILLE ST-REMI

Confiez-moi aujourd'hui vos problèmes de demain.

# RODRIGUE POTVIN

Assurances Générales

Ville St-Remi Téléphone 151

# ICI et LA

## SAINT-HUBERT

### L'Oeuvre des Terrains de jeux

Samedi, le 19 janvier 1957, à la salle paroissiale de Saint-Hubert, se tenait l'assemblée générale annuelle des membres de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Saint-Hubert.

A cette occasion, à tour de rôle, le président, le secrétaire, le trésorier rendirent compte des activités du bureau de direction pour l'année écoulée, principalement du progrès accompli au chalet du parc Cathédrale Thierry dans sa construction, et dans son aménagement.

M. le curé Coursoi, tint à remercier les directeurs et les membres de l'O.T.J. pour la somme de travail dépensée au cours de l'année. "C'est un travail de longue haleine, et l'opinion se fait par le travail que vous accomplissez."

Les élections qui suivirent sous la présidence de M. Rosario Martin permirent à M. Gaston Cyr d'accéder au poste de directeur, tandis que MM. Marcel Aubertin, Gilles Lefebvre et Lionel Mathieu étaient réélus respectivement directeurs. Outre ceux déjà nommés, le bureau de direction compte aussi MM. Georges Drouin, Raymond Martin et Paul Genéon.

L'O.T.J. a été fondée en 1954, et a pour but de créer, maintenir et développer des moyens d'organisation des loisirs, des moyens de récréation, d'instruction pour l'esprit et de détachement pour le corps; se dévouer à toutes oeuvres et à tous services connexes à ces fins; aménager et entretenir une centrale et des terrains de jeux.

ooo

### Soirée récréative — O.T.J.

L'O.T.J. de Saint-Hubert organise pour le 2 février 1957, un samedi soir, une soirée récréative où tous les citoyens de Saint-Hubert sont invités. En particulier, un jeu bien connu de tous, peu importe son appellation, sera pratiqué par les participants qui auront la chance, à cette occasion de gagner plusieurs magnifiques prix. Donc, si vous voulez passer une soirée amusante tout en encourageant une oeuvre de loisirs pour notre jeunesse, ne manquez pas de vous rendre à la salle paroissiale de Saint-Hubert, Chemin Chambly pour 8 h. 30 p.m. le 2 février.

ooo

### Une Ecole Supérieure à Saint-Hubert?

L'Association des Commissions Scolaires du diocèse de Saint-Jean-de-Québec a pris l'initiative de réunir les responsables de l'éducation de chaque municipalité scolaire de la rive sud, afin de leur soumettre un projet d'école secondaire pour le comté de Chambly.

Au-delà de 1500 enfants de cette région, pourraient continuer leurs études secondaires si une telle institution existait sur la Rive-Sud.

Notre jeunesse catholique et française doit avoir toutes les possibilités de poursuivre leur cours secondaire sans que les parents soient toujours appelés à verser leur argent. Dans la situation actuelle les enfants qualifiés pour poursuivre leurs études se voient pénalisés par des frais supplémentaires.

Le code scolaire prévoit par deux de ses articles, la formation de telles institutions. Jamais à date, les commissions régionales se sont prévaluées de tels avantages. St-Hubert serait magnifiquement situé pour desservir Chambly, Saint-Bruno, Brookline, Croydon, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Brossseau et plusieurs autres, parce qu'étant géographiquement situé au centre de toutes ces agglomérations; malheureusement, les commissaires d'écoles de la Commission scolaire de Saint-Hubert, à leur dernière assemblée, n'ont pas voulu collaborer à cette initiative, en refusant leur adhésion à l'Association des Commissions scolaires du diocèse. Les motifs invoqués sont assez vagues, et méritent que les gens intéressés à voir Saint-Hubert progresser, cherchent à apprendre auprès de leur commissaire d'école respectif, les raisons de leur refus de collaboration. On sait que cette Association des Commissions scolaires du diocèse a reçu l'entier appui de l'Evêque de Saint-Jean.

### La Semaine de l'Apostolat Laïc

S. Euc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean-de-Québec, a institué la Semaine de l'Apostolat Laïc du 3 au 10 février. A cette occasion, MM. les curés rappelleront à leurs fidèles, L'APPEL DE L'EGLISE AU LAÏCAT. A cette fin, un prône spécial aura lieu le 3 février, et une prédication appropriée le 10 février. Cette prédication se fera sur un thème unique: le rôle des Laïques dans l'Eglise.

La quête sera faite au profit de l'apostolat laïc dans le diocèse. Elle servira à réaliser la pensée du Pape, et à fonder des organismes laïques véritablement majeurs dans toutes les paroisses du diocèse. Les fidèles seront appelés à verser une aumône équivalente à une heure de travail.

Chaque famille du diocèse recevra le 3 février, une revue tirée à 50,000 exemplaires et intitulée "Appel au Laïc", qui sera la première d'une série de publications dans ce genre. Elle traitera plus spécialement cette année du rôle des laïcs dans l'Eglise Catholique.

Au cours de la semaine, les différentes associations, se réuniront pour prendre connaissance de la revue et faire cercle d'étude. On organisera aussi là où c'est possible des forums publics sur le sujet. Le Comité Diocésain fournira les conférences où des meneurs de forum si on le désire.

ooo

### Cours de Folklore

Depuis la visite du cercle "Le Cottillon" à la salle paroissiale de Saint-Hubert, au mois de décembre dernier, une soixantaine de jeunes gens se réunissent les dimanches soirs à la salle paroissiale, sous l'habile direction de Mlle Marie Hossion, élève de Mlle Simone Voyer, de Montréal, des équipes des Gais Danseurs, des Danseurs du Québec, et de plusieurs autres groupes s'occupant de folklore.

Le folklore, tel qu'enseigné, veut faire prendre contact à la jeunesse de toutes ces richesses, qu'on retrouve dans les vieilles danses importées des vieux pays européens tels que la Scandinavie, la France, l'Espagne, l'Angleterre, l'Ecosse, l'Irlande sans oublier celles du Canada français.

Une équipe, dans le genre de celle qui nous a visité au mois de décembre, a même déjà été formée pour venir en aide au professeur, car à toutes les soirées de folklore, s'y présentent des jeunes qui n'y connaissent absolument rien dans la danse de folklore.

Cette équipe a pour nom "Les Cerfs Agiles", un nom tiré de la légende de Saint-Hubert, évêque de Belgique, en l'honneur de qui, la municipalité de Saint-Hubert a été nommée. Plusieurs jeunes garçons et jeunes filles des paroisses environnantes ont demandé à en faire partie. Vu la grande popularité du folklore présentement ici-même comme à Montréal et partout ailleurs dans la Province, d'autres cercles paroissiaux pourraient être fondés. On peut venir prendre information à la salle paroissiale de Saint-Hubert le dimanche soir à 7 h. 30 p.m. ainsi que le vendredi soir à 7 h. 30 p.m. également.

ooo

### La Société Saint-Jean-Baptiste

Notre grande société nationale, par ses cercles de Saint-Hubert, est en pleine période de recrutement. L'on sait qu'il existe deux cercles à St-Hubert, un masculin et un autre féminin connu sous le nom de Cercle Marguerite Le Gardeur.

Tous deux recherchent les mêmes buts: grouper les canadiens-français et les canadiennes-françaises pour protéger leur héritage religieux et national et de le répandre chez leurs compatriotes. On connaît entre autres services que peut rendre la Société à ses membres, le plan d'entraide mortuaire qui a déjà rendu de grands services, considérant la somme minimale déboursée, ainsi que le Prêt d'Honneur aux étudiants dépourvus des moyens financiers pour continuer leurs études.

## SAINT-JOSAPHAT

(Ville Lemoyne)

### BENEDICTION DES ENFANTS

Chaque année, la fête de la Sainte Famille ramène une coutume qui réjouit tous les coeurs; la fête des enfants.

A 2 h. bon nombre de paroissiens accompagnés de leurs "petits" se réunissent devant la crèche de l'enfant nouveau-né.

Après la récitation du chapelet, notre Pasteur donna le sens de cette cérémonie. Au son des joyeux airs de Noël, tous s'avancèrent pour baiser leur petit frère Jésus et recevoir un souvenir.

Suivie la bénédiction solennelle du Très Saint-Sacrement.

Pour cette circonstance la Manécanterie Viatorienne, vêtue de son nouvel ornement, prêta avec joie son concours.

Aussi, cette fête enfantine ne procura-t-elle à tous un accroissement de vie plus intense, une source de bénédictions et une semence de vocations. Tel est d'ailleurs le souhait de notre curé. Puisse-t-il se réaliser pleinement.

### LA MANECANTERIE VIATORIENNE

Le 23 décembre a marqué une journée solennelle dans les activités de la chorale de l'école Mgr Payette, sous la direction du F. Normand, osv

En effet, grâce à la générosité et au dévouement de MM. les marguilliers, les 36 membres de la manécanterie revêtirent l'habit liturgique, l'aube blanche, l'amict, le cordon rouge et la croix.

La cérémonie se déroula durant la grand-messe. M. le curé a expliqué aux paroissiens le sens de cette prise d'aube.

Vu l'Avant, temps de pénitence, la chorale ne put exécuter les pièces joyeuses de circonstance. La solennité fut reportée à la messe de minuit où les enfants ont partagé le chant avec la chorale des hommes. La messe à quatre voix mixtes de Loesh fut rendue avec brio. Les cantiques traditionnels d'Ernest Gagnon se partageaient les deux autres messes.

Merci aux collaborateurs et félicitations à tous les participants.

## St-François de Sales

(Ville Jacques-Cartier)

Dimanche dernier, nous avons eu notre grande partie de cartes au profit de la paroisse qui a remporté un magnifique succès.

La soirée était réhaussée par la présence de M. O. Bédard, échevin, et le groupe des Syndics.

Sincères remerciements à tous les donateurs de prix et à tous ceux qui ont assisté à cette soirée.

### GAGNANTS DU TIRAGE

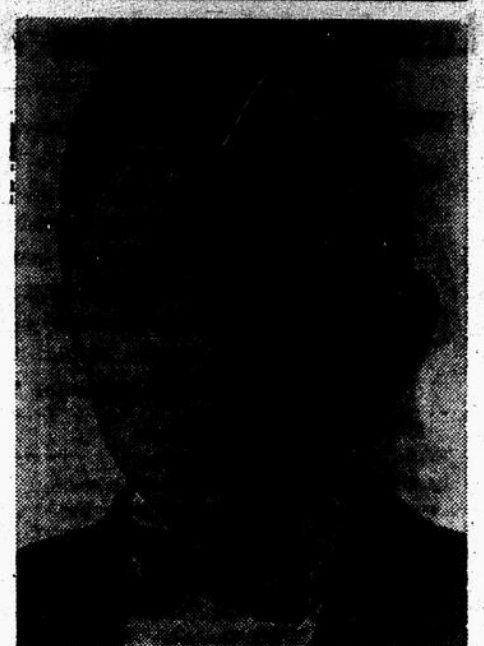
- 1er prix No 2028: M. Fernand Rhéaume, 906 rue Valois, V. J.-C.
- 2e prix No 4838: Mlle Jeannine Vigeant, 3901 rue Mentana, Montréal
- 3e prix, No 3857: Mme Adrien Thibodeau, Chemin du Lac, V. J.-C.
- 4e prix, consolation, No 1551: M. H. Antomik, Chemin du Lac, V. J.-C.

### Comment se brosser les dents

Il faut se brosser les dents de la manière recommandée par les dentistes, c'est-à-dire non pas horizontalement, mais verticalement, à partir des gencives jusqu'à la pointe des dents, afin de bien nettoyer les interstices.

### JEAN BOYER, 13 ans, fils aîné de M. Viateur Boyer et d'Anne-Marie Bourdeau, de Saint-Remi, qui a perdu la vie dans un pénible accident.

Il était élève de 7e année au Collège de Saint-Remi et se faisait remarquer par son esprit de travail et son affabilité avec ses compagnons.



## Des anglicans prônent l'unité de l'Eglise près du trône de Pierre

Londres (CCC) — Un groupe influent d'anglicans, à l'occasion de l'octave de l'unité de l'Eglise, du 18 au 25 janvier, a réclamé la restauration de l'unité chrétienne "autour du trône de saint Pierre et de ses successeurs".

Ces anglicans ont fait publier une brochure où l'on peut lire que "la renaissance catholique en Angleterre doit se donner comme but de réparer la brèche causée par le schisme du 16e siècle. L'idéal d'une société divine a fleuri pendant un millénaire en Angleterre et doit de nouveau surgir comme seule réponse à la recherche d'une voie par les véritables témoins de Dieu en notre pays".

"La foi catholique enseigne la Révélation divine; il ne s'agit pas de sujets à débattre ou d'intéressantes perspectives, mais la foi catholique est toute empreinte d'une divine autorité qui a été conférée par Dieu aux Apôtres et à leurs successeurs.

L'unité que nous désirons obtenir doit de toute nécessité être l'unité établie par le Christ. La vérité que nous enseignons doit être la vérité de toujours".

"L'unité établie autour du trône de saint Pierre a été seule efficace et durable, parce qu'il en était ainsi dans les desseins de notre Divin Maître."

**DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE**

**CULTIVATEURS**

**VACHES & CHEVAUX**

MORTS - ACCIDENTÉS - OU MALADES

Remassés gratuitement et promptement par Camion Spécial

**APPELEZ 4 FRAIS RENVERSÉS**

**MONTREAL - ORchard, 1-7261**

## Qui emprunte à HFC?



Près de 750,000 Canadiens comme vous ont emprunté à HFC l'an dernier. HFC, la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée, a une expérience de 79 années passées à résoudre les problèmes financiers d'un nombre incalculable de familles. Si vous avez besoin d'un prêt jusqu'à \$1000, passez au bureau HFC où vous pouvez emprunter en toute confiance.

**HFC HOUSEHOLD FINANCE**

Corporation of Canada

J. R. Bourassa, gérant

39, rue St-Jacques, deuxième étage, Tél. FI 7-7538

ST-JEAN, P.Q.

**50** 1905 1955

**J. E. Mailloux**

LIMITÉE

Bougies - Cierges - Chandelles

Accessoires du culte

BUREAU CHEF:

TALON, Cté Saint-Jean

Tél. St-Jean: FI. 7-1737

Succursale à Montréal:

765, Mont-Royal est, tél. LA. 4-6993

(près de l'église des RR. Pères St-Sacrement)

où il n'y a pas de problème de stationnement.

### La minorité anglaise de Jacques-Cartier

Ville Jacques-Cartier est la plus peuplée et la plus pauvre des villes-champignons qui ont surgi dans la province de Québec depuis la guerre. Elle éprouve beaucoup de difficulté à se donner l'organisation municipale et scolaire que requiert sa population croissante. Les 12 paroisses de cette ville de 40,000 âmes ne comptent encore en tout et partout que 9 écoles, soit 99 classes permanentes seulement et 134 classes temporaires. C'est dire que la situation générale n'est pas satisfaisante dans les écoles catholiques de Jacques-Cartier.

Les catholiques de langue anglaise ne sont pas satisfaits et font entendre des plaintes, sans apparemment tenir compte des circonstances. Pour répondre à ces récriminations, le secrétaire-trésorier de la Commission des écoles catholiques de Ville Jacques-Cartier, M. Jean-Gilles Jutras, vient de faire une déclaration publique dont maints passages méritent d'être révélés.

M. Jutras commence par une déclaration de principe. Après avoir fait observer que la Code scolaire n'oblige pas la commission à enseigner l'anglais, il s'exprime comme suit: "Nous considérons que l'anglais et le français sont les deux langues officielles du Canada et que nous devons traiter les deux groupes de la même manière. La justice, pour nous, ne consiste pas à satisfaire à la loi, mais bien à reconnaître le caractère bi-ethnique du Canada, de façon pratique, dans la vie quotidienne".

Le secrétaire de la commission fournit ensuite des chiffres et des précisions. Ainsi on recense à Ville Jacques-Cartier 6,449 enfants catholiques d'âge scolaire, soit 6,298 de langue française et 151 de langue anglaise. Du point de vue scolaire, les catholiques de langue anglaise ne représentent donc que 2.34% de l'ensemble. On n'en a pas moins organisé à leur intention 2 classes permanentes et 4 classes temporaires. La moyenne des élèves dans les classes anglaises est de 25 par comparaison avec 23 dans les classes françaises.

"S'il nous était permis de faire un vœu, affirme encore M. Jutras, nous souhaiterions que les groupes minoritaires français soient traités avec la même égalité à travers tout le pays".

Combien le secrétaire-trésorier de la commission scolaire de Ville Jacques-Cartier a raison! Si les catholiques de langue anglaise de nos villes de banlieue sont tentés de perdre patience, qu'ils aillent voir ce qui se passe dans les commissions scolaires catholiques de l'Ontario. Et nous précisons bien qu'il s'agit des écoles catholiques dans les arrondissements où coreligionnaires de langue anglaise détiennent la majorité ou au moins le contrôle. Et nous ne parlons pas des difficultés qui peuvent provenir de la législation scolaire imposée par la majorité protestante, mais de celles qui proviennent de l'administration quand la majorité n'est pas française.

Combien de groupes français de l'Ontario qui seraient satisfaits, même enchantés et reconnaissants, s'ils avaient obtenu autant que le groupe anglais de Ville Jacques-Cartier.

Quand ils ne comptent que 2 ou 3 pour cent de la population scolaire, nos compatriotes de l'Ontario ne songent même pas à réclamer un enseignement français. Quand ils comptent 30 ou 40% ils ne sont pas sûrs de l'obtenir.

Non seulement doivent-ils multiplier des démarches et faire preuve d'une grande patience lorsqu'ils veulent obtenir une école ou même une classe française, mais ils se heurtent souvent à un refus catégorique. Et le motif invoqué pour justifier ce refus n'est pas le manque de ressources de la commission, mais la prétention que l'Ontario est une province anglaise et qu'ils doivent se résigner à faire instruire leurs enfants en anglais.

Les localités ontariennes où nos compatriotes n'ont pas réussi à obtenir le moindre enseignement français de la Commission scolaire catholique en dépit de leurs demandes répétées se chiffrent par dizaines.

Nous ne demandons pas à nos coreligionnaires de langue anglaise de Québec de renoncer à leurs réclamations ou de sacrifier leurs intérêts.

Nous croyons cependant qu'ils pourraient montrer moins d'empressement à formuler des griefs. Et quand ils ont obtenu toute la part qui leur revient, ils pourraient peut-être le faire savoir à leurs compatriotes d'Ontario afin de les inciter à témoigner aux Franco-Ontariens plus de sympathie et de compréhension. Si la même mesure de justice et même de générosité allait s'appliquer dans les écoles catholiques de Québec et celles d'Ontario, ce serait un grand jour pour les nôtres.

(Le Devoir) P. V.

### Travaux de chômage

par LOUIS COUPAL

Nous parlons souvent, chez nous, de travaux de chômage, croyant, parfois, que nous en sommes les initiateurs, quand il en est tout autrement.

Si nous ouvrons les pages de l'histoire ancienne, nous lisons que chez plusieurs nations du monde d'autrefois, il y eut, sous un nom différent, de ces travaux, même que la chose apparaissait plus qu'aujourd'hui faite pour procurer le pain quotidien à des gens qui doivent vivre d'autre chose que de l'air du temps.

Il y eut d'abord Babel, Babel où il y avait tellement peu d'ouvrage à faire que l'on avait le temps de discuter comment s'y prendre pour faire grimper cette tour jusqu'au ciel, et c'est justement à cet instant que le ciel est intervenu pour dégonfler l'orgueil de ces hommes des premiers âges du monde. Il y eut ensuite les pyramides d'Égypte qui servirent de résidences funéraires à toute une série de pharaons et aussi de postes d'observation pour les astronomes de l'autre âge. La tour de Babel, plus orgueilleuse, n'a pas laissé de trace tant il est vrai que Dieu humilie les superbes. Mais les pyramides, el-

les, faites à l'imitation des monticules de sable du désert, ont défilé les siècles, pour demeurer immuables, jusqu'à nos jours, humbles dans leur durée même.

On a dit que Néron incendia une partie de Rome pour le plaisir de voir une flambée gigantesque; mais il est plus logique de croire qu'à Rome comme chez nous, il y avait des bidonvilles qui n'étaient pas faits de bidons comme ceux de chez nous. A Néron se présentait plusieurs solutions. On pouvait défaire et reconstruire, cependant que la main-d'œuvre pour abattre ces taudis aurait été trop dispendieuse pour le temps, et cela à part du coût prohibitif des expropriations elles-mêmes. On ne pouvait, autrefois, transporter ou faire sauter, ces moyens n'existaient pas encore.

On décida que le plus pratique était encore de faire brûler le tout, et c'est ce qu'on fit. Mais l'histoire s'écrit parfois différemment de ce qu'on la vit, et c'est ce qui arriva pour Néron. Rome eut un empereur incendiaire qui jouait de son instrument favori pendant que ses habi-

tants pleuraient sur les ruines de leur ville.

Pour ce qui est de Sodome, Gomorhe et d'autres villes qui ont noms Séboim et Adama (encore Adam qui est fourré là), n'oublions pas qu'elles étaient situées dans une région à pétrole, sur cette mer asphaltique dont le nom aussi sent le pétrole, et si on ne les a pas reconstruites pour donner du travail aux chômeurs des environs, c'est qu'on ne craignait toujours le feu du ciel.

N'oublions pas que de donner du travail c'est créer de la richesse qui se fait autant pour la transformation de la matière qu'on enlève du sol que de celle qui demeure en place.

Ainsi chez nous, ferait-on toute une série de tunnels sous le Mont-Royal dont les artères chevaleraient nos chemins de fer que ce serait aussi créer de la richesse, car la progression d'une ville ne peut se faire normalement sans que ses voies d'accès et de passage à travers elle s'améliorent d'année en année.

### La Bible vous parle...

Ne maudis pas le mal contre ton prochain, alors qu'il demeure en confiance avec toi. (Prov. 3-29) (Texte choisi par la société catholique de la Bible).



# LA ROUTIÈRE NO 1... PONTIAC accapare le marché!

*Douce comme du velours!*

*Une commodité qui ne se voit pas!*

*L'essuie-glace électrique*

*Le style Star Flight... sobre et net!*

*Choix de moteurs... de 148 à 270 cv*

*En retrait pour plus de sécurité!*

*Et cet intérieur de gala pour 1957!*

*Toutes commandes bien à la vue!*

*Allumage à 1-2-3 voies!*

*Large, puissante et magnifique!*

**Première par le style.** La ligne Star Flight exclusive à la carrosserie Pontiac fait tourner toutes les têtes. Jamais une automobile ne vous a apporté une ligne aussi sobre, aussi nette. Les dessinateurs Pontiac ont su capturer l'expression même du modernisme.

**Première par l'élégance.** Dans toute la gamme des intérieurs Pontiac vous trouverez nouvelle élégance, nouveau luxe et cette "allure de gala" exclusive aux intérieurs Star Chief et "Laurentian".

**Première par la performance.** Au volant de l'une de ces magnifiques voitures, vous connaîtrez le meilleur rendement sur la route. Car voilà bien le plus grand choix de moteurs de l'industrie, allant de 148 à 270 cv.

**Première par ses transmissions éprouvées.** Pour celui qui préfère passer les vitesses à sa guise, nous présentons dans toutes les séries une Synchro-Mesh améliorée; ou une Synchro-Mesh à rapport étroit\* avec les moteurs Power Chief\* à rendement maximum. Pour ceux qui préfèrent l'automatisme, voici la Powerglide\* ou encore la souplesse incomparable de la Strato-Flight Hydra-Matic\*.

**Première par le confort et la manœuvre.** Le roulement ultra-doux et de niveau de la Pontiac est la sensation de l'année; sa direction à billes recirculantes facilite la manœuvre au maximum éliminant presque complètement le frottement. Pour plus de sécurité et de confort, Pontiac vous offre les essuie-glaces électriques\* et un allumage spécial qui permet l'utilisation des accessoires même lorsque le moteur est arrêté.

\* Moyennant léger supplément

**UNE VALEUR GENERAL MOTORS**

PREMIÈRE... par le plus grand choix de transmissions du monde

PREMIÈRE... par le plus grand choix de moteurs du monde

PREMIÈRE... par le plus grand choix de modèles du monde

**PONTIAC... NOUVELLE PAR SA PUISSANCE ET SA PERSONNALITÉ!**

**Rodrigue Lasnier Automobile Ltée**  
 150, RUE FOCH      TELEPHONE FI 7-7575      SAINT-JEAN, QUE.

# La Page Féminine

## Original et individuel

Ne vous laissez pas affoler quand arrive votre tour de recevoir le club de bridge! Recourez plutôt à cette recette d'attractifs petits gâteaux individuels, qui s'apprêtent très facilement et qui ne vous vaudra que des éloges.

Ils sont aussi légers qu'un flocon de neige et vous pouvez les décorer d'une variété de glaçages multicolores, parsemés de dragées argentées, de pastilles de chocolat doux-amer, de noix hachées, de sucre coloré, de cerises au marasquin, d'écorces de fruits confites et ainsi de suite. La préparation des glaçages de différentes teintes vous amusera... et la décoration vous permettra de donner libre cours à votre imagination.

L'aspect attrayant de ces petits gâteaux, tendres et savoureux, récompensera vos efforts; du point de vue culinaire aussi bien qu'artistique, vous n'aurez rien à envier aux chefs réputés. L'hôtesse qui recherche un cachet de luxe peu dispendieux trouvera cette recette fort appréciée à son but.



Petits gâteaux de fantaisie

**Rendement:**  
environ 1 1/2 douzaine de petits gâteaux

**Pour la pâte:**  
1 2/3 tasse de farine tout-usage tamisée une fois  
OU  
2 tasses de farine à pâtisserie tamisée une fois  
1/2 c. à thé de poudre à pâte  
1/2 c. à thé de sel  
1/4 c. à thé de muscade râpé  
2/3 tasse de beurre  
1 tasse de sucre granulé fin  
2 oeufs bien battus  
1/4 c. à thé de vanille  
1/4 c. à thé d'essence d'amandes  
1/2 tasse de lait

**Pour le glaçage:**  
4 c. à table de beurre  
Une petite pincée de sel  
2 tasses de sucre à glacer tamisé  
2 c. à table (environ) de crème chaude  
1/2 c. à thé de vanille

Graisser environ 18 moules à muffins de grandeur moyenne ou, proportionnellement, une plus grande quantité de moules plus petits. Chauffer le four à 400° F. (chaud). Tamiser ensemble, deux fois, la farine tout-usage ou à pâtisserie, la poudre à pâte, la 1/2 c. à thé de sel et la muscade. Mettre en crème les 2/3 de tasse de beurre; y mélanger graduellement le sucre granulé. Incorporer les oeufs, un peu à la fois, battant bien après chaque addition; y verser le 1/4 de c. à thé de

vanille et l'essence d'amandes. Ajouter les ingrédients secs tamisés au mélange crémeux, environ 1/4 à la fois, alternant avec trois additions de lait, et mélanger légèrement après chaque addition. Remplir aux 2/3 les moules préparés. Cuire au four pré-chauffé, environ 15 minutes pour les moules de grandeur moyenne — un peu moins longtemps pour les moules plus petits. Laisser reposer 5 minutes dans les moules, puis renverser sur une grille à gâteaux et laisser refroidir.

### Pour glacer et décorer les petits gâteaux

Mettre en crème les 4 c. à table de beurre et ajouter la petite pincée de sel. Incorporer graduellement le sucre à glacer en même temps que la crème chaude — n'utiliser que juste assez de crème pour obtenir un glaçage qui se tiennent bien; ajouter, en battant, la 1/2 c. à thé de vanille. Pour garnir les petits gâteaux d'une variété de couleurs, verser le glaçage par cuillerées dans 3 ou 4 petits bols. A l'aide de colorant végétal, teinter chacune des portions de glaçage d'une couleur différente — laisser les couleurs d'un ton doux, et les gâteaux seront plus jolis. Etendez le glaçage sur les petits gâteaux et décorez de dragées argentées, de paillettes de chocolat doux-amer, de noix hachées, de sucre coloré, de cerises au marasquin, d'écorces de fruits confites, etc.

## Mariage de protides pour une nutrition mieux équilibrée

Tous s'accordent pour dire que les pêches et la crème, les oeufs et le jambon, le pain et le beurre sont "faits l'un pour l'autre". Un autre couple fait pour compléter, en nutrition, réunit des aliments riches en protides, de sources animale et végétale. Les chercheurs en nutrition nous disent que les protides sont des substances complexes composées de plusieurs acides aminés.

Au moins huit de ceux-ci sont essentiels à une bonne nutrition car ils ne peuvent être synthétisés par l'organisme. Si un aliment protidique ne contient pas une certaine quantité d'acides aminés essentiels, on l'appelle "protide incomplète". Les céréales et autres plantes sont ainsi appelées "protides incomplètes" parce que chacun de ces aliments ne contient pas une ou plusieurs des acides aminés essentiels. La viande, le poisson, la volaille, les oeufs et les produits laitiers, soit les aliments d'origine animale, sont appelés "protides complètes" parce qu'ils contiennent tous les acides aminés essentiels.

Les nutritionnistes suggèrent de "marier" les protides incomplètes (de source végétale) avec les protides complètes (de source animale) dans les menus quotidiens. Un type de protide complète l'autre. Le résultat, comme lorsque le lait est ajouté à du pain blanc enrichi, est un aliment protidique d'excellente qualité. D'autres "mariages" de protides peuvent être accomplis en servant (et consommant!) du pain blanc enrichi ou de blé entier, avec de la viande, des oeufs ou autres aliments de source animale.

D'autres exemples courants de "mariage de protides" comprennent les sandwiches faits de votre pain préféré, accompagné de fromage, viande, poisson ou beurre d'arachides. Le favori des enfants, une tar-

tine de pain et beurre, avec un verre de lait, est un excellent exemple d'un bon mélange de protides.

Les mamans avisées s'assurent que les menus quotidiens incluent une variété d'aliments protidiques. De cette façon, non seulement elles protègent leurs familles en leur fournissant d'excellentes sources de protides nécessaires à la santé, mais elles protègent aussi le budget familial en combinant des aliments à coût modique comme les céréales, le pain enrichi ou de blé entier, avec les aliments de source animale qui eux, sont beaucoup plus dispendieux.

## Conseils utiles

Un tube de ciment domestique est indispensable pour une foule d'usages à la maison. Quand les enfants rentrent de la classe ou du jeu et qu'ils ont écorché leurs beaux souliers neufs, un peu de cette colle sous le morceau pelé le tiendra en place. Un bon cirage, et l'accident n'y paraît plus!

On chasse d'une pièce l'odeur de tabac à l'aide de ce déodorisant domestique: mélanger un peu d'amoniaque dilué dans un bol d'eau fraîche et laisser toute la nuit dans la pièce. Le matin suivant, toute odeur désagréable aura disparu.

Voici qui sauvera du temps à la préparation des lunches du mari et des enfants. Réservez (près de la boîte à pain, de préférence) un tiroir aux accessoires et conservez-le toujours bien rempli de papier ciré, serviettes de papier, contenants de plastique, sacs de polythène. Avec tout ce qu'il faut sous la main, combien cette tâche quotidienne devient plus facile!

## Pour raviver les fleurs qui se fanent

Les deux principaux facteurs qui comptent dans la vie des fleurs coupées, c'est l'âge et la capacité d'absorber l'eau. La plupart des gens savent que les fleurs vieillies ne durent pas aussi longtemps que les fraîches. Cependant, peu de gens se rendent compte que les fleurs coupées se fanent et meurent prématurément parce qu'elles ne sont pas capables d'absorber d'eau, selon M. A.P. Chan, horticulteur à la ferme expérimentale d'Ottawa.

Chaque tige de fleur renferme des vaisseaux conducteurs qui fournissent à la tige, aux feuilles et aux fleurs l'eau dont elles ont besoin pour conserver leur turgescence. Lorsque ces vaisseaux sont écrasés, bouchés de bulles d'air, ou obstrués par d'autres matières, la fleur se fane. On peut la raviver si l'on prend la peine de nettoyer les vaisseaux avant que la fanage soit trop avancé.

Le premier point est de couper le bout de la tige avec un couteau bien aiguisé. En général, le couteau est préférable aux ciseaux ou cisailles qui souvent aplatissent les vaisseaux; peu importe que la coupure soit droite ou oblique. Immédiatement après, placer les fleurs dans

l'eau chaude, de 100 à 110° F.; à remarquer que cette température ne semblera que tiède si l'on y trempe la main. Une autre façon de traiter les fleurs fraîchement coupées, c'est de les placer dans une jarre ou un vase contenant de l'eau additionnée d'un peu de détergent ménager pendant 30 minutes, puis ensuite dans de l'eau claire. Un traitement prolongé pourrait nuire à certaines fleurs.

L'emploi de préservatifs commerciaux est hautement recommandé. Si l'on a soin d'utiliser ces produits avec discrétion et d'éviter les températures élevées aussi bien que les courants d'air, non seulement on empêchera le fanage, mais on prolongera de beaucoup la vie des fleurs.

## LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE

Conseillère De Voyage



A l'exception de votre maison, votre voiture représente sans doute votre plus grand investissement et, comme vous savez, il faut protéger les investissements.

- 1) Si vous avez un garage, ne laissez jamais votre voiture au dehors pendant la nuit. Une voiture qui est à l'abri dure plus longtemps et montre moins d'usure qu'une qui est constamment exposée aux caprices du temps.
- 2) Traitez le moteur avec respect. Laissez-le se chauffer une minute ou deux avant de vous mettre en route. Commencez toujours en première vitesse, jamais en deuxième; lorsque vous montez une pente, changez en deuxième; donnez un coup d'oeil de temps en temps au tablier afin de prévenir toute difficulté qui pourrait survenir.
- 3) Conduisez à une vitesse modérée. La vitesse exagérée fera du mal à la voiture surtout si elle n'est pas neuve. A 60 m. à h., la consommation de gazoline est beaucoup plus élevée qu'à 40 m. à h.
- 4) La plupart des accidents sont évitables. Les règlements de la circulation sont pour votre protection: suivez-les et accordez à l'autre chauffeur le droit de passage même si c'est lui qui a tort.
- 5) Certaines stations de service offrent gratuitement à leurs clients une vérification complète de la voiture tous les 1,000 milles. Profitez de ce service; faites attention aux petits ajustements et réparations nécessaires et vous éviterez de plus grandes dépenses à l'avenir.

Si vous suivez ces simples conseils, vous obtiendrez de meilleurs dividendes de votre investissement.

## ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vous tenez à votre santé? Vous voulez être élégante?

Procurez vous un SUPPORT SPENCER dessiné spécialement pour vous



Que vous ayez besoin d'un corset esthétique ou d'un support médical, je suis à votre disposition.

Mme S. GAUDREAU  
245 Jacques-Cartier  
SAINT-JEAN

Tél. FI. 7-4348 FI. 7-1290

**Pharmacie GUSTAVE BOURGEOIS Pharmacy**

**Agence exclusive pour les fameux produits de beauté "Elizabeth Arden"**

**Tél. FI. 7-7666**

**59, rue St-Jacques Saint-Jean**

**Livraison gratuite**

**Dans toutes les parties de la Cité de Saint-Jean et à Iberville**

# ICI et LA

## HENRYVILLE

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M<sup>me</sup> Vve Alfred Lemieux qui a succombé mardi soir le 15, après une longue maladie. La défunte (née Alexandra Bélanger), était âgée de 85 ans et 3 mois. Elle laisse dans le deuil 5 fils: Charles, André et Albert, de Montréal. Antoine, du toit paternel, Jean-Paul, de North-Adams, Mass, et Maurice, de Sainte-Thérèse; 4 filles: Adrienne (M<sup>me</sup> Wilfrid Simoneau), de Long Beach, Cal.; Marie-Jeanne (M<sup>me</sup> C. Désourdy), de Venise; M<sup>lles</sup> Georgette et Marie-Paule, du toit paternel; cinq brux: M<sup>mes</sup> Charles-André, Jean-Paul, Maurice et Jules Lemieux; deux gendres: M<sup>ms</sup> Wilfrid Simoneau et Charles Désourdy; 21 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu samedi M. l'abbé Edouard Brosseau, curé de Saint-Charles fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Proulx, curé, assisté de M. l'abbé Rosario Lavallée curé de Venise-en-Québec, et de M. l'abbé Omer Clouder, curé de Saint-Sébastien comme diacre et sous-diacre. Assistèrent dans le chœur: M<sup>ms</sup> les abbés Brosseau et St-Pierre, curé de Clarenceville.

La défunte faisait partie de l'Union Catholique des Fermières, de l'Union de Prières, du Cercle Lacordaire et des Dames de Sainte-Anne.

Nos plus sincères sympathies aux familles en deuil.

oOo

Dimanche, le 20 janvier, M. l'abbé Louis-Philippe St-Martin, préfet des études au Séminaire de Saint-Hyacinthe est venu nous entretenir de l'Oeuvre diocésaine des Vocations. "Marie et le prêtre", fut le sujet de son sermon. Espérons que sa parole éveillera chez les jeunes des idées de générosité pour toujours suivre l'appel de Dieu.

"La moisson est grande, mais les ouvriers sont trop peu nombreux".

oOo

C'est jeudi le 24, qu'aura lieu au Centre Paroissial la soirée organisée par l'Union Catholique des Fermières au profit des oeuvres de la paroisse.

De nombreux et magnifiques prix vous seront offerts.

A tous, la plus cordiale bienvenue est assurée.

oOo

Dimanche le 13 janvier, à la demeure de M. et M<sup>me</sup> Orpha Coupal avait lieu une grande réception familiale à l'occasion de leurs noces de rubis.

Étaient présents: M. le curé Proulx les frères et soeurs de M. et M<sup>me</sup> Coupal ainsi que la famille des heureux jubilaires.

Après le souper, M. le curé Arthur Proulx offrit ses félicitations aux époux et leur présenta ses meilleurs vœux.

M. et M<sup>me</sup> Coupal dirent quelques mots pour remercier tous ceux qui avaient préparé cette belle fête de famille.

## SAINT-IGNACE

DE STANBRIDGE

Samedi dernier, un groupe de jeunes filles et de garçons accompagnés de leur institutrice Rév. Soeur Paul du Saurveur se rendaient à Ibterville à une journée d'étude pour la J.E.C. et pour la Croisade.

La Rév. Soeur Gervais, Supérieure, qui enseignait au Couvent du village vient de se voir décerner la prime du mérite scolaire pour l'année 1955-1956. Rév. Sr St-Gervais, Supérieure, enseigne maintenant à l'école Larocque de Saint-Hyacinthe.

Nos félicitations. M<sup>me</sup> Victorine Brals passe une semaine à Boucherville chez ses deux filles M<sup>mes</sup> Dubois et Corbeil.

RESULTATS DES ÉLECTIONS

M. Ovide Coupal a été élu conseiller par une majorité de 14 voix sur son adversaire, M. Laurent Rémiard. Lors de la mise en nomination M. Daniel Murphy avait été élu maire par acclamation ainsi que les conseillers: M<sup>ms</sup> Ferdinand Santerre et Arthur Rémiard.

Dimanche après-midi, un incendie

éclata sur la ferme de M. Emilian Morier, du 4<sup>e</sup> Rang, ancienne ferme Durocher. Le feu détruisit la grange et le poulailler dont aussi l'équipement pour élevage de poulets. Les pertes sont considérables.

Se réunissaient dimanche dernier chez M. et M<sup>me</sup> Roméo Guérin pour une partie de cartes, quelques amis. M<sup>lle</sup> Françoise Bérubé, M. et M<sup>me</sup> Eménil Guilloite, M<sup>me</sup> Léo Choinière, M<sup>ms</sup> Normand et Fernand Choinière, M. et M<sup>me</sup> Michel Campbell, de Farnham et leur fille Liette. M<sup>lle</sup> Simone Campbell.

## HENRYSBURG

Le 1<sup>er</sup> janvier 1957, en la demeure de M<sup>me</sup> Joseph et de M. et M<sup>me</sup> Armand Garceau se réunissent parents et amis pour célébrer le mémorable Jour de l'An et s'offrir leurs vœux d'amitié et de sincérité de longue vie.

Une cinquantaine de convives ont dégusté la dinde et l'ole sur une table remplie de mets recherchés.

Tous ont remarqué le gigantesque arbre de Noël, magnifiquement décoré et surtout, la belle crèche de Noël très splendide, illuminée que leur fils a lui-même confectionnée.

Les convives se sont fort amusés, et se séparèrent emportant un inoubliable souvenir de cette réception.

## SAINTE-BRIGIDE

VEILLÉE MUNICIPALE

Le branle-bas électoral ayant pris fin, on songe à célébrer l'élection du nouveau maire par une grande fête paroissiale qu'accueillit, mercredi soir le 16, à l'Auberge du Village, servant en l'occurrence de salle paroissiale, le flot de la population venue en grande partie du village, des deux rangs de la Rivière et du Rang Double, autres rangs également et mêmes des paroisses environnantes.

D'un côté, la joie grave et solennelle des nouveaux responsables de l'administration municipale, de l'autre les transports de jubilation de la foule toute entière ce soir-là à applaudir, à s'amuser et à jurer qu'elle était unanime à 120%.

La foule compacte assiégeait la table d'honneur d'honneur occupée par le nouveau maire, M. Joseph-Emile Bonvouloir, accompagné de son épouse et des conseillers auxquels s'étaient jointes également leurs épouses, à savoir M<sup>ms</sup> Léonard Giroux, Armand Berger, Armand Dénommmé, Laurent Benoit et Georges Brisson.

Le moment solennel allait commander le silence général: M. Léonard Boulais s'avance afin de présenter les hommages de la paroisse au nouveau maire et à son épouse.

Retenons entre autres ce passage: "Déjà appelé à maintes reprises à remplir dignement les fonctions publiques de cette paroisse, vous l'êtes encore en ce moment par la proclamation au poste de maire de Sainte-Brigide. C'est pourquoi nous venons vous féliciter et formulons des vœux ardents pour une longue et féconde carrière dans ce poste qui vient de vous être octroyé".

"Daignez accepter, M. le maire, cette clef symbolique de la jouissance qui vous a été donnée à titre de premier magistrat de la paroisse".

Puis ce fut au tour de M<sup>me</sup> Joseph-Emile Bonvouloir, l'épouse du maire, de recevoir les hommages de la paroisse sous forme d'une magnifique gerbe de fleurs présentée par Francine Boulais, tandis que le maire était ennobli dans sa nouvelle fonction par la présentation d'une clef.

Les roses fleurissaient les boutonnières du maire et des conseillers et des bouquets s'épinglaient au corsage de leur épouse. Tout comme aux grands jours de fête.

De telles démonstrations appellent des allocutions, on devine l'émotion où parfois une simple phrase journée de travail chez des gens peu habitués à manier la parole.

Le nouveau maire, M. J.-Emile Bonvouloir eut des paroles de gratitude pour les organisateurs de cette fête paroissiale et il se plut à souligner l'esprit d'entente et de camaraderie qui caractérisait son élection. M<sup>ms</sup> Armand Berger et Léonard

Giroux joignirent leurs remerciements, M. Armand Dénommmé fit de même mais avec une facilité et une maîtrise étonnantes, sachant aller du sérieux aux gais propos. M. Georges Brisson y alla de quelques paroles, de même que M. Laurent Benoit.

A travers ce concours d'hommages et d'allocutions, il fut assez difficile de discerner le programme de nos fêtes, où comme on dit dans les hautes sphères politiques, les grandes lignes du "parti". En général, on semble s'entendre à continuer la politique de l'administration précédente sauf quelques modifications.

Puis ce fut au tour de la foule de manifester sa joie par la danse et des invitations à "prendre un verre de bière mon minou".

L'orchestre Ménard tint les danseurs sur le qui-vive, par ailleurs, M. Ménard avait officié également comme maître de cérémonies. On s'amusa ferme jusqu'aux petites heures mais certaines voitures qui avaient passé la nuit en plein vent étaient moins disposées à se mettre en marche que leurs propriétaires.

L'initiative de cette fête revient tout particulièrement à M<sup>ms</sup> Albert Benjamin, Léonard Boulais, J.-N. Martel, Armand Martel, Henri Charbonneau. La fête a été magnifique et tous en ont rapporté un souvenir excellent.

En cette soirée de mercredi on ne comptait ni vainqueurs ni vaincus, ce qui ne veut pas dire qu'on ne reverra jamais plus d'opposition.

PROJET

La commission scolaire, à l'unanimité a convenu à la mise en chantier, au printemps prochain, d'un couvent de six classes que les religieux du Bon Pasteur de Québec se sont appelés à diriger.

Le projet, longuement carressé et parfois très rudement paré réaliser l'unanimité de toute la population et répondre à des aspirations chrétiennes et spirituelles tant paroissiales que familiales.

COMMENTAIRES

En parcourant "Le Richelieu" le courrier des paroisses, j'ai été agréablement intéressé à lire le compte-rendu de certaines réalisations originales et vivantes à l'occasion de la fête de la Sainte Famille où par exemple à Sainte-Théodose, eut lieu la bénédiction des enfants et qui de plus des enfants plus âgés habillés selon l'époque, personnifièrent saint Joseph, la Sainte Vierge et les Bergers, aussi dans d'autres paroisses on s'est plu à célébrer la fête de la Sainte Famille par des cérémonies fort touchantes.

L'an passé, notre paroisse avait fait quelque chose de semblable, dans l'après-midi, les parents avaient amené leurs petits enfants à l'église pour recevoir une bénédiction spéciale et le grand saint Nicolas avait ensuite distribué des cadeaux. Reverrons-nous cette touchante coutume, cette belle tradition.

Quand on s'approche tout jeune de l'Église, sa mère, il serait étonnant qu'on ne l'aime pas devenu grand.

EMBACLE

Une embacle s'est produite, dimanche le 13 vers minuit; sur la route de la savane, voici une version de l'affaire: une voiture était stationnée par une brume épaisse en bordure de la route, dans cette partie du grand chemin, juste au-delà du bois, en gagnant Farnham, survient le taxi Brodeur de Saint-Césaire, qui donne sur l'auto. Et pour vérifier la situation, M. Rodrigue Brodeur descend de sa voiture c'est alors qu'il se fait accrocher par une autre voiture et en un rien de temps on eut cru se trouver en pleine embacle par suite de l'impossibilité de circuler.

Une ambulance vint chercher le blessé, M. Rodrigue Brodeur qui gît dans un état grave.

HOCKEY

Tels les Canadiens de Montréal, notre club local court de victoire en victoire, ainsi vendredi le 18, il remportait les honneurs aux dépens de Dunham par le compte de 3 à 1.

Denis Lemaire enregistrant deux points et Néré Gauthier comptant l'autre, et dimanche le 20, une autre victoire éclatante et formidable contre le même adversaire par le compte de 7 à 0. Jacques Delorme y alla avec quatre points, Denis Lemaire, Jacques Denis et Claude Lemaire enrèrent les autres. Les honneurs du blanchissage reviennent au gardien de but Claude Beaugard.

## Gratitude de la Hongrie

BRUXELLES (OCC) — Le président du Secours international de Caritas Catholique à Bruxelles a reçu de M. Ch. Karl Paulfal, délégué de l'Action Catholique hongroise à Vienne, la lettre dont voici le texte:

"Monsieur le président, "Il m'est très agréable d'avoir à vous exprimer la vive reconnaissance de l'Action catholique hongroise pour le don extrêmement généreux que vient de nous adresser le Secours international de Caritas Catholique en faveur de notre population.

"Je tiens à vous remercier aussi pour la fidèle et précieuse collaboration que nous apportent ici l'équipe du Secours international et ses jeunes auxiliaires.

"Veuillez agréer, Monsieur le président, l'assurance de mon religieux et cordial dévouement."

En présence de ces sentiments si émouvants dans leur simplicité, Caritas Catholica se permet de renouveler son pressant appel à la générosité des catholiques en faveur de la population si durement éprouvée de la Hongrie, et dont les besoins ne cessent de croître en raison de la dure saison hivernale et des difficultés de ravitaillement dont souffre ce malheureux pays.

Des vêtements usagés en bon état, des couvertures et des chaussures destinées aux réfugiés hongrois en Autriche, arrivent en Europe, telle est la déclaration faite à Genève par le directeur européen de Catholic Relief Services-National Catholic Welfare Conference, des États-Unis. Ces vêtements, couvertures et chaussures représentent la première distribution des vêtements reçus lors de la collecte 1956 organisée par les évêques américains dans toutes les églises catholiques des États-Unis à l'occasion du "Jour d'action de grâces".

En plus de cette aide matérielle immédiate, les Services du N.C.W.C. accueilleront un total de 12,000 réfugiés aux États-Unis. Cette action a été possible grâce aux familles américaines qui se sont déclarées prêtes à donner un foyer et du travail à ces réfugiés hongrois.

Le R.P. Werenfried van Straaten, fondateur et grand animateur de l'Aide aux prêtres de l'Est, a eu ces jours derniers d'importants conciliabules à Rome et à Vienne, avec Son Em. le cardinal Piazza, Son Exc. Mgr Koenig et de hautes autorités de la Secrétairerie d'Etat pontificale au sujet de l'aide à apporter aux réfugiés, exilés et persécutés.

## DANS LE RÉGIMENT DES CANADIAN GUARDS



VENEZ VIVRE LES TROIS PLUS BELLES ANNÉES DE VOTRE VIE

Trois ans dans les

"Guards" vous vaudront:

- d'être prêt à défendre le pays, si jamais c'est nécessaire.
- d'être plus apte à de meilleurs emplois.
- de savoir obéir, donc de savoir commander.
- de vous faire des amis pour le reste de vos jours.
- de voyager au pays et à l'étranger.
- de vous préparer à la carrière des armes, la plus fière qui soit.

Pour plus de détails adressez-vous sans tarder au Centre de recrutement de l'Armée, ou postez le coupon ci-dessous.

Centre de recrutement de l'Armée 772 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, Qué. — AV. 8-8133

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous les renseignements sur les carrières disponibles dans l'Armée Canadienne.

Nom .....

Prénom du père .....

Adresse .....

AS6 WP 12

## La Briqueterie Saint-Laurent, Ltée

935, EDIFICE CARRE DOMINION

Briqueterie: LAPRAIRIE, Qué.

1010 Ste-Catherine Ouest, Montréal

Tél. Université 6-8374

MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean, Qué.

LA PLUS LONGUE PROTECTION

Notre police d'assurance vie-choisie ne comporte pas la seule remise

d'UN CAPITAL au décès de l'assuré;

la famille retire aussi UNE RENTE

pendant 10-15 ou 20 ans et, lorsqu'elle cesse,

nous lui remettons UN SECOND CAPITAL qui équivaut souvent au premier.

Détails gratuits sur demande.

UBALD LANTHIER, gérant

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE

Division de S.-Jean

204, rue Richelieu — S.-Jean — Tél. 2149

# ICI et LA

## SAINTE-JULIE

### Retraite sacerdotale

M. le Curé est absent pour la semaine prenant part à la retraite sacerdotale à la maison St-René-Goupil.

Nous prions spécialement cette semaine à l'imposition de notre digne et dévoué Pasteur.

oOo

### Fiançailles

A Noël, M. et Mme Léon Provost ont eu le plaisir de fêter les fiançailles de leur fille Gisèle à M. André Racicot, de Boucherville. Assistaient à la fête, les frères et sœurs de la fiancée, dont: M. et Mme Denis Provost et leur fillelette Manon, Claude et son ami André Gauthier de Saint-Bruno, André, Gilles, Louise, Edith, Micheline et Michel. Les parents du fiancé, M. et Mme P.-E. Racicot de Boucherville, M. et Mme Raymond Savaria, de Longueuil, Réal Racicot son amie Ghislaine Savaria de Ste-Julie, Maurice Racicot et Hélène Bélanger de Longueuil, M. et Mme L.-A. Savaria et Agathe, M. et Mme André Savaria, de Ste-Julie.

Les fiancés reçoivent de magnifiques cadeaux et la fête dura jusqu'au matin.

Sincères félicitations et meilleurs vœux de bonheur!

oOo

### Notes de décembre

Elèves du Couvent qui se sont classés premiers en décembre: 10e année: Denise Plante; 9e année: Lise Malon; 8e année: Louise Huet; 7e année: Pierre-Paul Lamoureux; 6e année: Lucille Paquin; 5e année: Madeleine Côté; 4e année: Gérald Brunelle; 4e année élève de Mme Mallo: Gilles Lamoureux; 3e année élève de Mme Mallo: Daniel Beauchesne; 2e année, couvent: Marjolaine Lamoureux; 1ère année: Raymonde Blain.

## SAINT-BRUNO

### Naissances

—A. M. et Mme Jean-Paul Demers (Julienne Poulin) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Gabriel-Robert. Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Demers (Jeanne d'Arc Morin), oncle et tante de l'enfant.

—A. M. et Mme Jean Carle (F. Lee) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Claire-Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme P.-Emile Langlois (Claire Boudreault), amis de la famille.

—A. M. et Mme Jean Chaffer (Gisèle Ménard) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Pauline-Joanne. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Guy Brisson (Pauline Ménard), oncle et tante du bébé.

—A. M. et Mme Michel Lespérance (Thérèse Jarry), est née une fille baptisée sous les noms de Marie-Marguerite-Yolande-Monique. Parrain et marraine, M. et Mme A. Jarry (Marguerite Gagné), grands-parents de l'enfant. La porteuse était Denise Jarry, tante du bébé.

—A. M. et Mme Frédéric Weisengerger (Mikred Francoeur) est née une fille baptisée Mary-Lorraine-Margaret. Parrain et marraine, Dennis O'Brien et Gertrude McKenna.

—A. M. et Mme Conrad Goyette (Thérèse Simard) est née une fille baptisée Marie-Berthe. Parrain et marraine, Florent Goyette et Berthe Malo.

—A. M. et Mme Florio Deslières (Fleur-Ange Riendeau), est née une fille baptisée Marie-Thérèse, Andrée-Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Claude Deslières (Thérèse Savaria), oncle et tante de l'enfant.

Mardi, le 8 janvier 1957, à une réunion présidée par M. le chanoine Gilles Gervais, curé de la paroisse, un "Comité paroissial de la semaine de charité" a été organisé.

Son but est de préparer la future campagne diocésaine et d'administrer le surplus d'argent fourni par la dernière campagne.

Vu son dévouement et sa compétence, l'ex-président fut réélu à l'unanimité en la personne de M. Henri Pintal. M. Charles-Edouard Lévesque fut élu vice-président. Trois directeurs: MM. J.-Adélaïde Bisillon, pré-

sident de la Chambre de Commerce de Saint-Bruno, M. Marcel Dulude et M. Laurent Culierrier. Secrétaire-trésorier: Frère Hermann-Joseph, directeur de l'école.

## BOUCHERVILLE

### Aide aux Hongrois

Le diocèse de Saint-Jean désirant faire sa large part pour l'établissement des réfugiés Hongrois en notre province, se divisait, récemment, en cinq comités régionaux et Boucherville se voit décerner l'honneur et le privilège d'être le siège social d'un de ces comités.

M. Denis Racicot, président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Boucherville, et ses collègues, se sont vus confiés la charge de ce comité. Ils auront sous leur juridiction les paroisses suivantes: Varennes, Verchères, Contrecoeur, St-Laurent du Fleuve, Saint-Bruno, Saint-Basile, Ste-Julie, Ste-Théodosie et St-Amable. Trois autres comités ont aussi été formés, à savoir: comité de réception, par les dames de l'Union Catholique des Fermières; le comité de placement par la Chambre de Commerce de Boucherville et le comité de vêtement, par la Société St-Vincent-de-Paul de Boucherville.

Ces différents comités se sont déjà mis à l'oeuvre dès samedi dernier le 19 janvier alors qu'un premier groupe de trente Hongrois était accueilli amicalement en la salle paroissiale. Après quelques mots de bienvenue et d'encouragement, Boucherville plaçait 16 membres de ce groupe, tandis que neuf étaient dirigés vers Saint-Bruno, 3 à Saint-Basile et deux à Ste-Théodosie.

Un autre groupe sera dirigé vers Boucherville dans environ six semaines et ces comités auront à leur procurer un gîte. Nous profitons de la circonstance pour inviter tous ceux qui seraient intéressés à avoir l'aide de ces Hongrois, de bien vouloir communiquer avec le Comité régional qui fera tout en son possible pour accommoder les partis intéressés.

oOo

### Succès complet

La Fraternité du Tiers-Ordre de Boucherville, qui organisait pour dimanche le 20 janvier dernier, en la salle paroissiale une grande partie de cartes a été comblée au-delà de leurs espérances en remportant un succès éclatant. La salle était remplie à craquer, de nombreux prix de présence, de magnifiques prix de tirage, une atmosphère de franche gaieté, enfin tout y était pour faire de cette matinée un succès complet. Mme Cyrille Huet, présidente du Tiers-Ordre et les membres du Discretatoire, remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu contribuer au succès de cette matinée.

oOo

### Fête des enfants

Dimanche prochain le 27 janvier, aura lieu en l'église paroissiale à 2 h. 30 p.m., la fête des enfants. En cette occasion il y aura Vénération de l'Enfant-Jésus. Nous espérons que tous se feront un devoir de conduire leurs enfants à cette fête et ainsi bénéficier des avantages spirituels que leur procurent ces cérémonies.

## Sainte-Théodosie

(Calixa-Lavallée)

### La bénédiction des enfants: "mise au point"

Dans le compte-rendu sur la bénédiction des enfants, il s'est glissée une erreur que tous nos lecteurs de Sainte-Théodosie auront eux-mêmes corrigée.

La coutume qu'on a remise à l'honneur, en ce dimanche de la Sainte Famille, n'est pas la bénédiction des enfants, comme nous l'avions laissé entendre — elle a toujours existé! — mais bien la distribution d'étrennes; et c'est de cette dernière que Mme la maîtresse a pris l'initiative.

oOo

### Réunion Laocordaire

On nous prie d'annoncer que la prochaine réunion Laocordaire, à Ste-Théodosie, se tiendra à la sacristie, immédiatement après le Salut et la Bénédiction du T. Saint-Sacrement,

qui aura lieu à 7 h. 30 p.m. le 1er février prochain.

oOo

### Arrivée des premiers réfugiés hongrois à Ste-Théodosie

Le samedi, 19 janvier 1957, marquera une date mémorable dans l'histoire de notre paroisse. Deux familles, en effet, parmi celles qui avaient répondu à l'appel de Mgr l'Evêque, en novembre dernier, recevaient les deux premiers hongrois à qui elles offriront gîte et couvert en attendant qu'ils se trouvent du travail.

L'annonce de leur arrivée a suscité un immense intérêt dans notre patelin. Comment d'ailleurs, en aurait-il pu être autrement? On note aussi une grande joie au sein de ces familles, j'allais dire un certain orgueil, d'être les premières de la paroisse à héberger sinon des héros du 23 octobre hongrois, du moins des parents ou des compatriotes de ces héros, parents ou compatriotes qui ont préféré l'exil et ses incertitudes à la perte de leur liberté un instant reconquise.

Voilà pourquoi, sans doute, il est facile de noter la sympathie et même l'admiration dont on entoure ces deux jeunes gens dans notre paroisse.

## VARENNES

### HONNEUR AU MERITE

Félicitations à Mme Camille Soucy qui vient de recevoir du Département de l'Instruction publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Parayre, une gratification pour succès dans l'enseignement.

Mme Soucy dirige l'école No 3 dans la rang de la Picardie depuis trois ans. Institutrice depuis 16 ans, Mme Soucy aime beaucoup sa profession et tous ceux qui la connaissent s'accordent à dire qu'elle est une maîtresse d'école dépareillée.

Egalement, sincères félicitations à Mlle Huguette Brodeur qui vient de recevoir du Département de l'Instruction publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Parayre, une gratification pour succès dans l'enseignement.

Mlle Brodeur se dévoue depuis 3 ans à l'école J. P. Labarre et dirige les garçons de la troisième année.

Beaucoup de succès dans les années à venir.

### Entre enfants

Il est très important que les enfants entretiennent de bons rapports avec des compagnons du même âge. L'enfant qui s'entend bien avec ses compagnons, apprend à jouer en groupe et s'habitue aux concessions

mutuelles, aura une enfance beaucoup plus heureuse et grandira avec un sentiment de sécurité plus prononcé que l'enfant qui, à l'instigation de ses parents, se comporte, s'habille et s'exprime d'une façon différente des autres.

**O'Keefe**

**Cherchez-vous une bière douce?**

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, pour plaire aux goûts modernes. A votre prochain achat de bière, recherchez le chevalier O'Keefe sur l'étiquette — votre assurance d'une bière douce de qualité exceptionnelle.

**O'Keefe... LA BIÈRE DOUCE!**

**Avec une**

# BONNE FILERIE

**et beaucoup de PRISES DE COURANT vos pannes d'électricité disparaîtront**

**SYMPTÔMES D'UNE INSTALLATION INSUFFISANTE**

1. Ampoules qui faiblissent ou clignotent quand on branche des appareils.
2. Fusibles qui "sautent" fréquemment.
3. TV brouillée quand on branche d'autres appareils.
4. Mauvaise réception radiophonique.
5. Moteurs électriques qui chauffent.
6. Nombreuses rallonges de fil et fiches de connexion à prises multiples.
7. Mauvais rendement des appareils électriques.

Avec une filerie adéquate dans votre maison, votre vie sera transformée.

Vous cesserez de chercher les prises de courant, d'avoir partout de disgracieuses rallonges de fil, de remplacer les fusibles sautés et de gaspiller l'électricité.

Vous commencerez à bénéficier pleinement des commodités que procure l'électricité: prises de courant et interrupteurs nombreux et bien situés, meilleur éclairage, sécurité accrue, meilleure réception à la TV et à la radio, rendement supérieur de tous vos accessoires électriques.

Une filerie adéquate augmente, non seulement votre confort, mais aussi la valeur de votre maison. Il est facile et peu coûteux de moderniser votre installation pour l'adapter aux exigences de la vie moderne.

Parlez-en à votre entrepreneur électricien ou demandez conseil à un représentant de Southern Canada Power.

**SOUTHERN CANADA POWER CO. LTD.**

Symbol of a filerie adéquate

POWERED BY THOSE 4 SERIES  
SOUTHERN CANADA POWER CO. LTD.  
MEMBER SINCE 1955

# ICI et LA

## SAINT-LAMBERT

### FAMILLE-ECOLE

Les officiers de Famille-Ecole de Saint-Lambert invitent cordialement tous les parents à s'intéresser sans cesse davantage aux questions scolaires, notamment à celles qui affectent directement les écoliers.

Famille-Ecole rappelle aux parents que vendredi soir dernier, avait lieu une réunion de la Commission scolaire, réunion au cours de laquelle messieurs les commissaires ont pris connaissance des soumissions présentées en ce qui a trait à la construction de l'école dite de la rue Macauley. Cinq constructeurs ont présenté des soumissions, variant d'environ \$270,000.00 à \$295,000.00

oOo

### LE CENTENAIRE

#### DE SAINT-LAMBERT

En marge des célébrations du centenaire de Saint-Lambert, une Reine sera élue parmi un groupe de concurrentes présentées par différentes associations et sera couronnée par "Mlle Canada" (Dorothe Moreau).

Les concurrentes au titre de Mlle Saint-Lambert et les associations qui les présentent sont: Barbara Howie, Community Sports Association; Betty Green, St. Lambert Women's Club; Karen Jensen, St. Lambert Thespians; Gladys Moffat, South Shore Amateur Radio Club; Liliane Lavallée, La Famille de Saint-Lambert; Gail Seaward, I.O.D.E.; Christine Corish, Arcadian Amateur Operatic Society; Barbara Neaule, Canadian Legion;

Les concurrentes devront avoir entre 18 et 25 ans et seront jugées sur les items suivants: apparence générale, personnalités, qualités oratoires et talents. Le comité en charge des préparatifs est ainsi formé: Mme Elmer Lyons, présidente générale; M. Roland Leroyer, vice-président; M. C. E. Mercer, président des événements spéciaux; M. Jack Dunster, président des décorations; Dr René Varin, président du comité de publicité, assisté de M. D. L. Stanley; M. Marcel Ballard et M. Rodger Bourne, directeur de musique.

oOo

### O.T.J.

C'est le 31 janvier 1957 qu'aura lieu la partie de cartes de l'O.T.J. de Saint-Lambert. Comme les années précédentes, cette partie de cartes au profit de l'O.T.J. aura lieu dans la salle de l'Académie Saint-Michel, jeudi le 31 janvier à 8 h. 30 p.m. Il y aura de nombreux prix de présence ainsi que des prix pour chaque table. Vous êtes invités à venir encourager l'O.T.J. de Saint-Lambert qui se dévoue sans compter pour les jeunes de Saint-Lambert. Nous vous attendons donc jeudi le 31 janvier à la salle de l'Académie Saint-Michel.

oOo

### CHAMBRE DE COMMERCE

Mercredi soir, le 23 janvier 1957, aura lieu en la salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de Saint-Lambert, la 4e assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Lambert à 8 h. 45 p.m. L'importance et même l'acuité des problèmes et questions qui seront débattus à cette assemblée devraient attirer la présence de tous les membres et solliciter leur participation active à la discussion. La seule mention à l'ordre du jour des items tels l'affiliation à la Fédération Provinciale, le rapport du comité d'étude sur la création d'un bureau des Gouverneurs et l'organisation d'un procès-école devraient faire de cette assemblée l'une des plus intéressantes de nos années.

oOo

### SAINT-LAMBERT DOTE D'UN SUPERBE IMMEUBLE A BUREAUX ET MAGASINS

La rue Victoria à Saint-Lambert se transforme rapidement. Il y a à peine deux semaines, la Banque Canadienne Nationale prenait possession d'un superbe immeuble sur le site de l'ancien local. D'ici quelques semaines on procédera à la démolition des immeubles élevés sur le coin sud-est de Victoria et Green.

Ceux-ci seront remplacés par de modernes constructions. Tout ceci transforme grandement l'artère principale de notre municipalité. Mais voici que pour compléter ces diverses

transformations, la Cie David Bloom Inc., de Montréal, mettait en chantier en octobre dernier, une imposante construction sur le terrain voisin du théâtre Astor. Saint-Lambert pourra se glorifier de posséder le premier "gratte-ciel" sur la rive-sud.

Cette construction de six étages présente ce qu'il y a de plus moderne. L'entrée principale de l'immeuble sera quelque chose d'unique, la décoration intérieure sera sobre et s'harmonisera parfaitement bien avec le genre de construction. L'immeuble en entier sera climatisé. Un service d'ascenseur moderne sera installé, permettant ainsi un accès facile et rapide à chacun des planchers. Chaque étage dispose de plus de 6,000 pieds carrés de surface. Au rez-de-chaussée, les constructeurs réservent un espace suffisamment vaste pour l'établissement de quelques commerces.

C'est en somme une très belle réalisation dont la population de Saint-Lambert peut être fière. Il ne fait aucun doute que le canalisation de la voie maritime du Saint-Laurent

apportera dans notre région une foule de développements, et la construction de ce premier immeuble à bureaux nous semble le début d'un avenir florissant.

## N.-D.-de-l'Assomption (MACKAYVILLE)

### LIGUE DU SACRE-COEUR

Dimanche dernier avait lieu la réunion des ligues du Sacré-Coeur pour élire le conseil de l'année 1957. Furent élus: MM. Elphège Cyr, président; Lucien Grenon, vice-président; Paul-Aimé Marier, vice-président; Uldéric Raymond, secrétaire; Arthur Boulanger, trésorier; Jean Garféty, chef de district; Pierre Thériault, chef de district.

Félicitations à tous et merci pour le travail accompli par les ligues au sein de la paroisse.

### CHEMIN DE CROIX

Vendredi soir à 7 h. 30 exercice du chemin de croix. Tous les fidèles sont invités à ce pieux exercice dirigé par les membres du Tiers-Ordre.

Les revenus de taxes directes ou indirectes des divers gouvernements du Canada, fédéral, provinciaux et municipaux, équivalent à environ 30 pour cent de la valeur de la production totale du pays.

## Huile à chauffage

huile pour système de cave et poêle fuel stove

Jacques De Gagné  
DISTRIBUTEUR

Prix de l'huile: distillé 19.5 le gallon;

huile à fournaise et système de cave: 17 cents le gallon.

L'ACADIE

Tél. FI. 7-4828  
FI. 7-2720

SERVICE JOUR ET NUIT

## CHOISISSEZ

2 bons HOTELS HARRIS

à NEW YORK

HOTEL TIMES SQUARE

43e rue à l'OUEST de Broadway  
1000 chambres avec radio et Muzak. A partir de \$3.50

HOTEL KNICKERBOCKER

46e rue à l'EST de Broadway  
1000 bonnes chambres avec radio. A partir de \$4

JU-2-4200

Télévision Air conditionné  
Autres hôtels Harris

CINCINNATI: Metropole • Broadway • Kemper Lane

Bureaux Exécutifs:

HOTEL METROPOLE, Cincinnati, Ohio  
ALBERT HARRIS, Président  
A. H. FRIEDMAN, Directeur-gérant

MIAMI BEACH, Sovereign  
DETROIT Ft. Wayne  
COLUMBUS: Broad-Lincoln

Quel que soit l'ouvrage...  
**CHEVROLET LE FAIT MIEUX!**

Chevrolet a montré au monde "de quel bois se chauffent" les champions. Les robustes caractéristiques Chevrolet, éprouvées sur la route de l'Alaska, sont imbattables!

Les moteurs 6-cyl. et V8, à haut rapport de compression et à course courte, développant jusqu'à 210 CV, exécutent sans effort les tâches les plus dures!

Les modèles à cabine surbaissée et avancée déclassent les modèles à cabine au-dessus du moteur, vous épargnent du temps et du travail.

Complètement intégrés, les cabines et les châssis Chevrolet restent solides et robustes sur les routes les plus accidentées. Facultative, la transmission Powermatic automatique à 6 vitesses, vraiment révolutionnaire, rend plus facile et plus sûr le transport de lourdes charges.

Le cadre et les ressorts à longues lames font un ensemble à toute épreuve sur les parcours les plus difficiles...

Quelle que soit la qualité qu'exige votre travail, rapidité, efficacité ou robustesse — particulièrement si c'est une tâche hors route — vous pouvez compter sur un nouveau Chevrolet "dur à la tâche" pour le mieux faire!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

NOUVEAUX CAMIONS CHEVROLET  
"DURS A LA TACHE"



Champions de toutes les catégories de poids



CT 557DF

## Lasnier & Galipeau Ltée

114 RICHELIEU

TELEPHONE FI 7-2385

SAINT-JEAN, QUE.

## Les fêtes du 15e anniversaire du Conseil 2848 de Contrecoeur

Les Chevaliers de Colomb ont célébré avec dignité et enthousiasme leur 15e année d'existence. Les fêtes ont débuté vendredi soir, le 21 décembre 1956 par l'assemblée historique présidée par le Grand Chevalier fondateur, M. Etienne Duhamel et les officiers élus lors de la fondation, le 21 décembre 1941, MM. Stanislas Dupont, Lucien Proulx, Aldéric Mauger, Georges-E. Danseur. Trois officiers sont décédés, N.-A. Dozois, Alphonse Beaudet et Thomas Giaré, remplacés respectivement pour la circonstance par les chevaliers: Baptiste Dupont, Dr Jean Barbeau, J.-Paul Lacrotte.

Après la récitation par l'aumônier, M. le Curé Antonin Legendre, de la prière composée par feu Thomas Giaré, les minutes de fondation furent lues par M. Philippe Frégeau de Varennes, membre fondateur du Conseil.

L'Ordo de la réunion était chargé et M. Duhamel, qui a dirigé le Conseil durant les cinq premières années, paraissait ne pas avoir oublié son entraînement et son dynamisme.

Il était difficile dans une circonstance aussi fraternelle d'oublier les chevaliers défunts, aussi leurs noms furent rappelés. D'ailleurs le lendemain, samedi, était la journée du Souvenir et un grand nombre d'officiers et de chevaliers assistaient à la grande messe célébrée par notre aumônier et dite pour le repos de leurs âmes. Les Chevaliers ont le culte du souvenir et n'oublient jamais, lorsqu'un frère les quitte pour un monde meilleur, de prier près de leur tombe, d'assister aux funérailles, de faire chanter des messes, et de faire chaque année la cérémonie de commémoration à leurs frères défunts.

Le tableau des chevaliers décédés mentionne le nom de leur ancien aumônier le Curé J.-Arthur Lajeunesse, c'est avec beaucoup d'émotion que son souvenir fut rappelé.

Le Conseil 2848 était honoré par la présence, du représentant du Juge T.-A. Fontaine, M. René Quesnel secrétaire d'Etat et ex-grand chevalier du Conseil 2848, des maires François Piché (village), Gilbert Duhamel (paroisse), du député du district no 9, M. Paul Fortin qui faisait sa première visite aux chevaliers de Contrecoeur, du grand Chevalier du Conseil 3208 de Varennes, M. Félix Jodoin et des officiers Philippe Frégeau et David Tanguay. MM. Quesnel, Fortin, Félix Jodoin adressèrent la parole.

Au cours des délibérations, on a pris connaissance: 1—Des finances du Conseil par le 1er secrétaire-financier, M. Lucien Proulx; 2—des dons des chevaliers du Conseil 2848, par le 1er trésorier M. Aldéric Mauger, ils se chiffrent à plus de \$5,000.; 3—De la demande d'une charte en français; 4—De la collecte pour la Corvée du Cardinal de la Charité, \$55.00 furent spontanément recueillis, les chevaliers désiraient terminer leur 15e année de charité, répétant le geste des premières heures ou un montant substantiel était versé pour les oeuvres de Son Exc. Mgr Forget; 5—De l'adoption par le Conseil 2848 du Père Claude Pagé, Père Blanc d'Afrique, fils de M. et Mme Henri Pagé, belle famille de dix-sept enfants.

Il sera ordonné prêtre, dans sa paroisse natale, le 2 février 1957, par Son Exc. Mgr G.-M. Coderre, au jour anniversaire de la mort du Père Anne de Noue, trouvé mort dans la neige à Contrecoeur, le 2 février 1646. Un comité de trois jeunes chevaliers, Gilles-A. Deslauriers, Gérard Viau et Jean-Paul Giaré, tous trois camarades de classe du jeune missionnaire Pagé. 6—Lettre du juge A.-T. Fontaine et M. Armand Handfield, 1er secrétaire-archiviste; 7—Des impressions de l'initiation de M. Stanislas Dupont, ancien conseil et ancien maire, initié en 1920; 8—Etude du cas du Dr Léon Labarre de Varennes dont la famille subit une cruelle épreuve à la suite de l'invalidité du docteur survenue accidentellement à la suite d'un accident en mars 1955.

M. Etienne Duhamel a fait un court historique du Conseil 2848 et rendu hommage aux grands Chevaliers J.-A.T. Costiller, M.D., Thomas Giaré, René Quesnel, Rémi Lamoureux, Lucien Proulx, J.-Louis Gervais qui dirige avec un remarquable dévouement l'un des plus beaux Conseils colombiens de l'Etat du Québec.

Le Secrétaire d'Etat M. René Quesnel nous a communiqué le message du Député d'Etat et donné les impressions de ses quatre années comme grand chevalier du Conseil 2848. C'est avec l'éloquence qu'on lui connaît qu'il nous a parlé des 4 principes de l'Ordre des Chevaliers de Colomb.

Le député du District no 9 M. P. Fortin n'a pas caché sa joie d'être avec des frères chevaliers qui savent se souvenir et fraterniser avec une charité édifiante.

Durant la dernière partie de la réunion, le grand chevalier, J.-Louis Gervais a présidé avec les officiers actuels une courte assemblée et les résolutions suivantes furent adoptées: Les chevaliers à l'occasion de leur 15e anniversaire expriment leur respect, leur soumission et offrent leur dévouement à l'Evêque de leur diocèse Son Exc. Mgr G.-M. Coderre, à leur curé, aux maires du village et de la paroisse, au député d'Etat et au député de district.

Plusieurs candidats furent admis pour la prochaine initiation.

Elisabeth Lesieur dans Miettes de Vie a des mots qu'on peut dire et qui s'adoptent au citoyen qui s'est enrôlé dans une association qui lui permet d'être utile à son prochain: "Tout être humain est une force incalculable et porte en lui un peu de l'avenir; jusqu'à la fin des temps, les paroles et les actes que nous produisons chaque jour porteront des fruits bons ou mauvais; rien ne se perd de ce que nous donnons une

fois de nous-mêmes; transmises à d'autres êtres et à d'autres générations, elles iront, ces paroles et ces oeuvres, faire du bien ou du mal aux plus lointaines générations. C'est pourquoi la vie est une chose sacrée, et c'est pourquoi, nous ne devons pas la traverser à l'étourdie, mais comprendre sa valeur et l'organiser de telle sorte que la somme du bien soit augmentée en ce monde."

Le dimanche suivant, il y eut messe célébrée en l'église Saint-Laurent-du-Fleuve, sermon par M. le curé A. Legendre et soirée fraternelle.

### Restauration de fresques célèbres de Raphaël, au Vatican

CITÉ DU VATICAN (OCC) — D'importants travaux de restauration de certaines fresques célèbres de Raphaël viennent d'être achevés au Vatican. Les oeuvres d'art qui ont été soumises à ces travaux sont la fresque dite de "L'école d'Athènes" d'une part, qui se trouve dans la Salle de la Signature, et celle de "La rencontre d'Attila avec saint Léon-le-Grand", dans la Salle d'Hélodore, d'autre part.

Les travaux avaient pour but de boucher les fissures qui s'étaient produites dans les fresques, de consolider par des injections d'un produit spécial à base de ciment et de caséine les parties de l'enduit qui risquaient de se détacher du mur. D'autre part, ces travaux ont permis de faire disparaître les couches de peinture provenant de restaurations antérieures, partout où subsistaient les couleurs primitives et d'enlever

de nombreuses taches.

Les deux grandes fresques soumises à ce traitement et surtout celle d'Attila, moins endommagée que l'autre par les travaux de restauration grossiers du XVIIIe siècle, ont retrouvé un aspect comparable à celui qu'elles avaient à l'origine. En particulier, le portrait de Raphaël peint par l'artiste lui-même, a été débarrassé d'une couche de saleté qui le recouvrait et a repris son aspect primitif.

Les travaux ont été dirigés par le professeur Reding de Campos, Brésilien, de la direction des Musées du Vatican, qui s'est spécialisé dans l'étude et la conservation des fresques de Raphaël.

Les dessinateurs de l'industrie ferroviaire prévoient que l'apparence de la locomotive atomique, déjà à l'état de projet avancé, ne différera guère de celle de la locomotive diesel d'aujourd'hui.

Bureau à l'Hôtel St-Jean du lundi au jeudi incl. Tél. FI. 6-6886 Bureau. MA. 608 Rés.: RA. 7-3886

## CHARLES CHAMPAGNE

REPRESENTANT

### Crédit Interprovincial Limitée

VALEURS de PLACEMENT 31 ouest, rue Saint-Jacques MONTREAL

## ROGER ELECTRIC REG'D.

ROGER HACHEZ, prop.

### ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN

INSTALLATIONS — REPARATIONS DE TOUTES SORTES  
VENTE ET SERVICE — ESTIMES GRATUITS

323 N.-Dame Saint-Jean FI. 6-9315  
39 Saint-Paul Saint-Jean Tél. FI. 6-6796

Le moyen le plus sûr pour vous d'éliminer la carie dentaire est une visite bi-annuelle chez votre dentiste... une alimentation balancée... et des brossages quotidiens avec un dentifrice avancé comme le nouveau **BRISK** pâte dentifrice au fluorure

Brisk, la pâte dentifrice au fluorure, combine exclusivement le fluorure de sodium à un agent anti-carie antérieurement éprouvé (le sarcosinate de Sodium N-Lauryl). Ensemble, ces ingrédients caractéristiques atteignent le plus grand avancement possible jamais offert par un dentifrice... et fourni seulement par Brisk, pâte dentifrice au fluorure.



Seul BRISK de Colgate contient le Fluorure/85

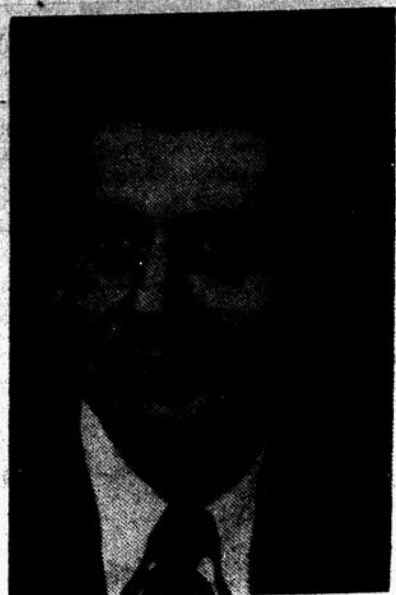


Fait ressortir la blancheur naturelle des dents



Fabriquée par Colgate, à la renommée mondiale en dentifrice

Brisk à la saveur piquante... garde votre haleine fraîche toute la journée



# Jean-Louis Gauthier

présente

à la population de la région

## "LE CENTRE DE LA COULEUR"

222, rue Champlain

Tél. 7-7659

Saint-Jean

Agent autorisé des produits



Un studio de décoration qu'il vous faut venir visiter



### "Le Centre de la Couleur"

Le plus nouveau MAGASIN DE DECORATION à Saint-Jean  
vous souhaite la BIENVENUE !

Venez sans tarder vous rendre compte  
des MAGNIFIQUES COULEURS disponibles.

CONSULTEZ nos experts du Service de Décoration

"LE CENTRE DE LA COULEUR"

Jean-Louis Gauthier, Prop

222, rue Champlain

Saint-Jean